

المجلة المصرية لهواة طوابع البريد



L'ORIENT PHILATELIQUE

Journal de la | *Journal of the*

SOCIETE PHILATELIQUE | PHILATELIC SOCIETY

D'EGYPTE LE CAIRE | OF EGYPT, CAIRO

THE WORLD'S LEADING STAMP AUCTIONEER

THE
INTERNATIONAL
HOUSEHOLD WORD
IN PHILATELY

H. R. HARMER

39-42 NEW BOND STREET

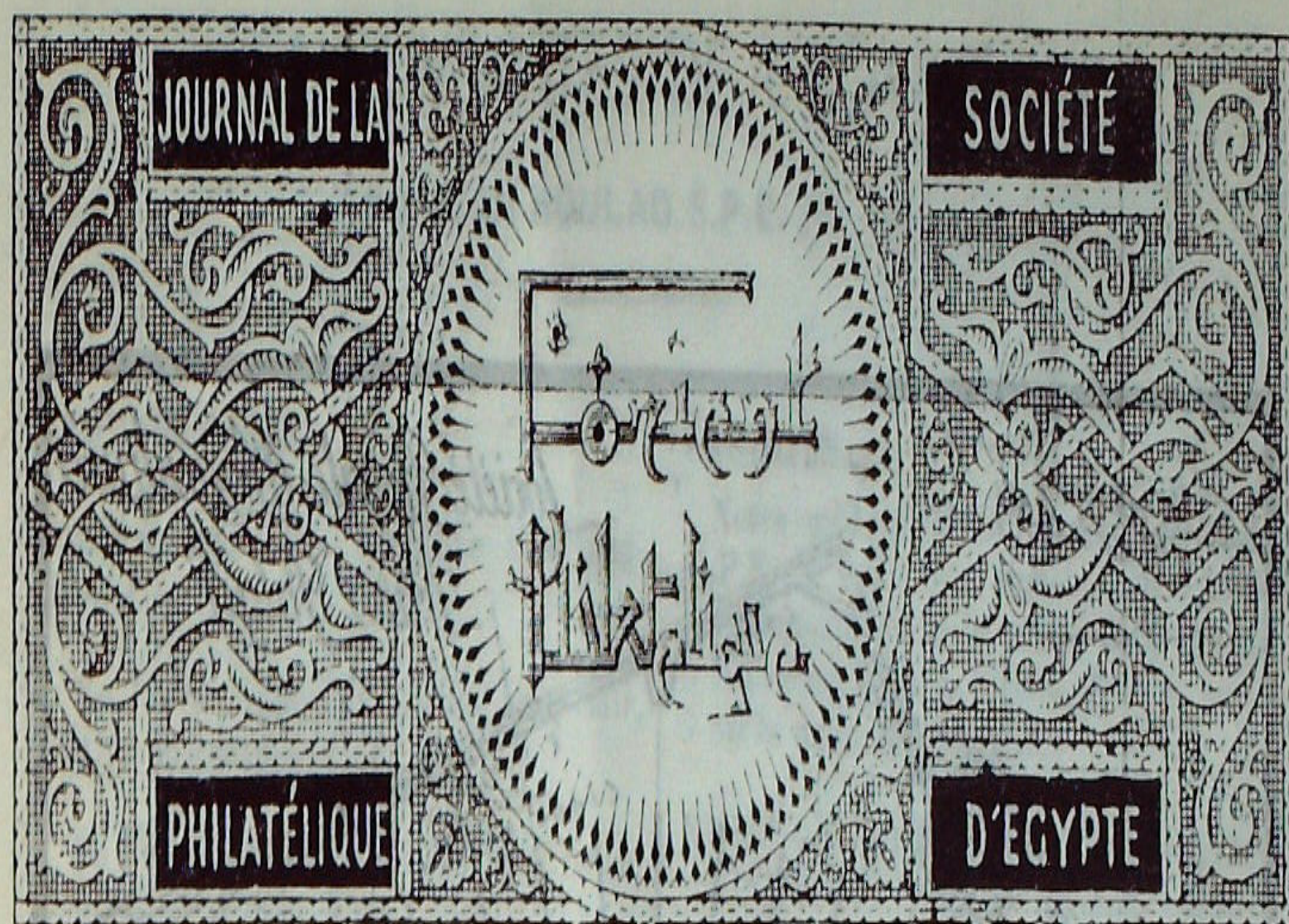
LONDON W.1. ENGLAND

TELEGRAMS PHISTAMSEL WESDO, LONDON

IN ASSOCIATION WITH

H. R. HARMER, Inc. of NEW YORK

LA PREMIERE MAISON D'ENCHERE DU MONDE



MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE



Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « WIPA 1933 »

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « PRAGA 1938 »

Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939,

Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.

Médaille de Bronze, Exposition "Phila" Tel-Aviv 1945.

Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique du Caire 1946.

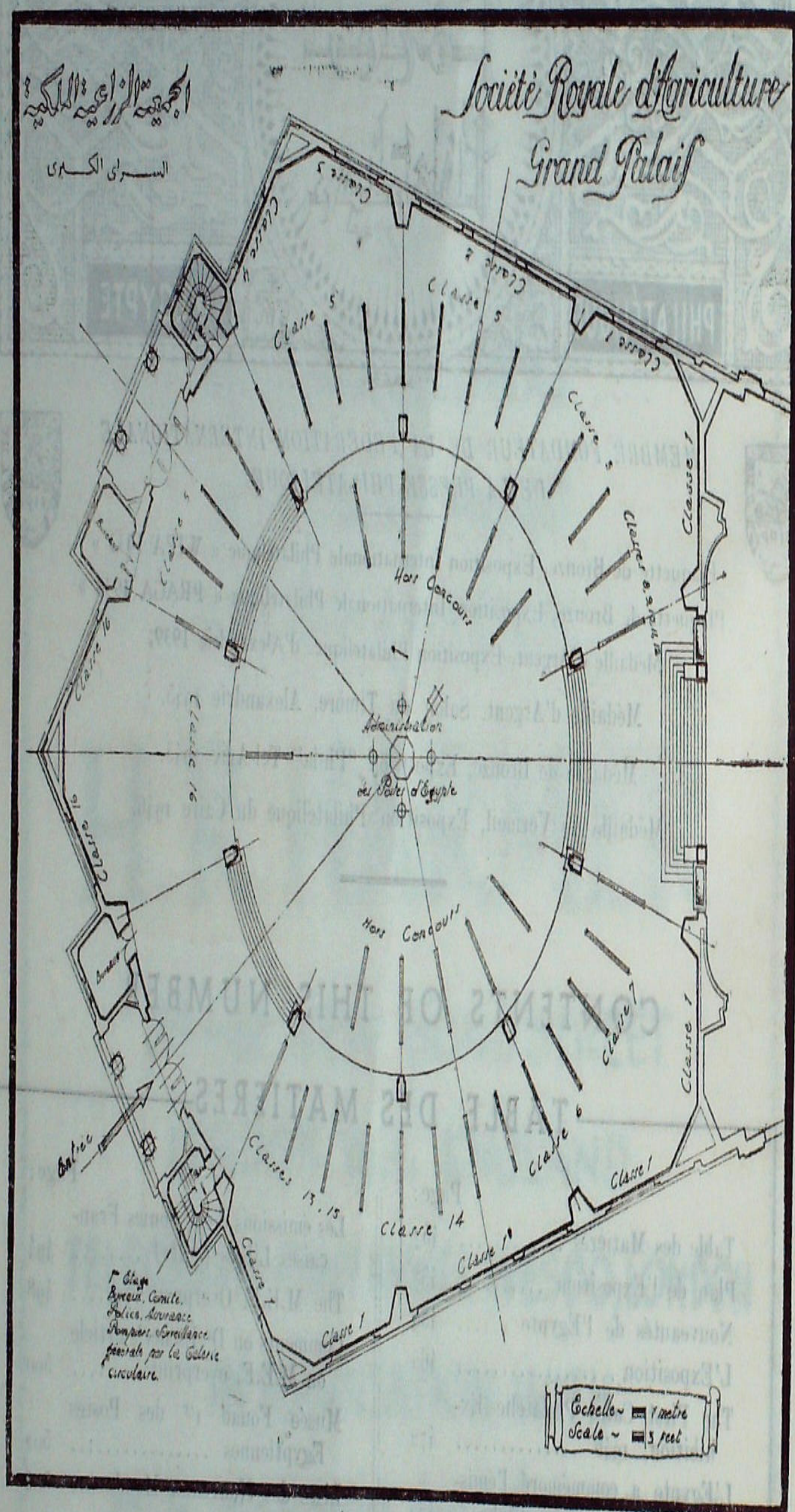
CONTENTS OF THIS NUMBER

TABLE DES MATIERES

	Page:		Page:
Table des Matières	457	Les émissions des Colonies Fran- çaises Libres (<i>suite</i>)	494
Plan de l'Exposition	458	The M.E.F. Overprint	498
Nouveautés de l'Egypte	459	Comments on Dr Escher's article on M.E.F. overprint	500
L'Exposition	462	Musée Fouad 1 ^{er} des Postes Egyptiennes	502
The First Cairo Philatelic Ex- hibition, 1946	472	Liste des Nouveaux Membres..	506
L'Egypte a commémoré l'émis- sion de son premier timbre..	475	Principales Annonces	519
La Première Exposition Phila- télique au Caire	476	Assemblée Générale du 15 Avril 1946	520
Plaquettes Récompenses	478	اللغات التي ظهرت على الطوابع المصرية	١
Le Palmarès de l'Exposition...	479	تطور النقد على الطوابع المصرية	٧
The History of the Foreign Post Offices in Egypt:			
The Posts of Austria in Egypt	487		

NOUVEAUTES DE L'EGYPTE

par JEAN BOULAD S.P.E. No. 155



PLAN DE L'EXPOSITION

TIMBRES-POSTE.

La nouvelle série définitive s'est augmentée:—

En Janvier 1946 d'un 3 mills, brun clair, chiffre de contrôle A/45;

En Février 1946 d'un 5 mills, brun rouge, chiffre de contrôle A/45.

Il paraît qu'une très grande quantité de timbres-poste de 5 mills, au type de 1937 a été récemment détruite pour ne pas retarder indéfiniment l'émission de cette même valeur au nouveau type "tenue militaire".

Le timbre de 30 mills, a une troisième teinte: en Février 1946 il a été mis en vente en vert olive clair; le chiffre de contrôle est A/45.

TIMBRES POUR LA POSTE AERIENNE

Le 25 mills, a été réimprimé dans une nuance très distincte de la précédente: il est maintenant violet-noir au lieu de lilas-brun; le chiffre de contrôle est A/40, A/41 A/44. Cette nouvelle teinte a été mise en vente en Janvier-Février 1946.

ENTIERS POSTAUX.

C'est une erreur d'interprétation qui nous a fait annoncer dans une précédente chronique (p. 340) qu'une carte postale affranchie à l'aide d'un timbre-poste de 6 mills, au nouveau type de 1944 avait été émise le 1^{er} Juin 1945.

C'est en réalité une enveloppe lettre affranchie à l'aide d'un timbre de 10 mills, violet, au nouveau type de 1944, qui a été émise à cette date là. Elle est vendue 13 mills.

Une enveloppe timbrée à 10 mills, violet, au nouveau type de 1944, a été émise en Février 1946.

Une enveloppe pour cartes de visite, timbrée à 4 mills, vert, au nouveau type de 1944 a été émise en Mars 1946.

Une bande timbrée à 2 mills, orange, au type de 1937, doit être mise en vente incessamment.

VARIETES.

Notre collègue Mr A. Cocatre de Paris (S.P.E. No 914), nous signale qu'il a trouvé un exemplaire de la carte postale de 1891 3 mills, sur 5 mills, carmin, No 5 c, où le 3 après mills, est renversé.

EMISSION COMMEMORATIVE DE LA VISITE OFFICIELLE DE S.M. LE ROI ABDEL AZIZ EL-SEOUD D'ARABIE.

Un timbre de 10 mills, vert, représentant les deux pavillons nationaux égyptiens et séoudite, a été émis le 10 Janvier 1946 jour de l'arrivée en territoire égyptien du souverain d'Arabie. Mis en vente du 10 au 22 Janvier —durée de la visite royale— ce timbre était valable pour l'affranchissement jusqu'au 9 Février 1946 inclus.



Emis en feuilles de 50, chiffre de contrôle A/45 sur la marge inférieure gauche sous le 46^{me} timbre, il a été imprimé 1.075.000 exemplaires de ce timbre.

Signalons que la couleur verte utilisée pour cette vignette est celle des deux drapeaux nationaux, mais elle n'est pas conforme aux règlements de la Convention Postale Universelle qui la réserve au timbre représentant le port d'un imprimé ou d'un échantillon de 50 grammes à destination de l'étranger; pour l'Egypte ce serait le 4 mills.

Signalons également que pour des raisons de symétrie du dessin le drapeau séoudite n'est pas vraisemblable sur cette vignette: en effet l'écriture au lieu de commencer à la hampe, commence du côté opposé.

Ce même drapeau reproduit sur l'émission de l'Union Arabe se présentait bien plus naturellement.

SERIE COMMEMORATIVE DU 80^{me} ANNIVERSAIRE DE L'EMISSION DU PREMIER TIMBRE POSTE EGYPTIEN

A l'occasion de la Première Exposition Philatélique au Caire, l'Administration des Postes a émis le 28 Février 1946, une série

commémorative de quatre timbres - poste égyptienne et émis le premier timbre-
spéciaux, poste;

Ces vignettes représentent:



Celle du 1+1 mill., gris, surcharge noire, le premier timbre poste égyptien, le 5 paras de 1866;



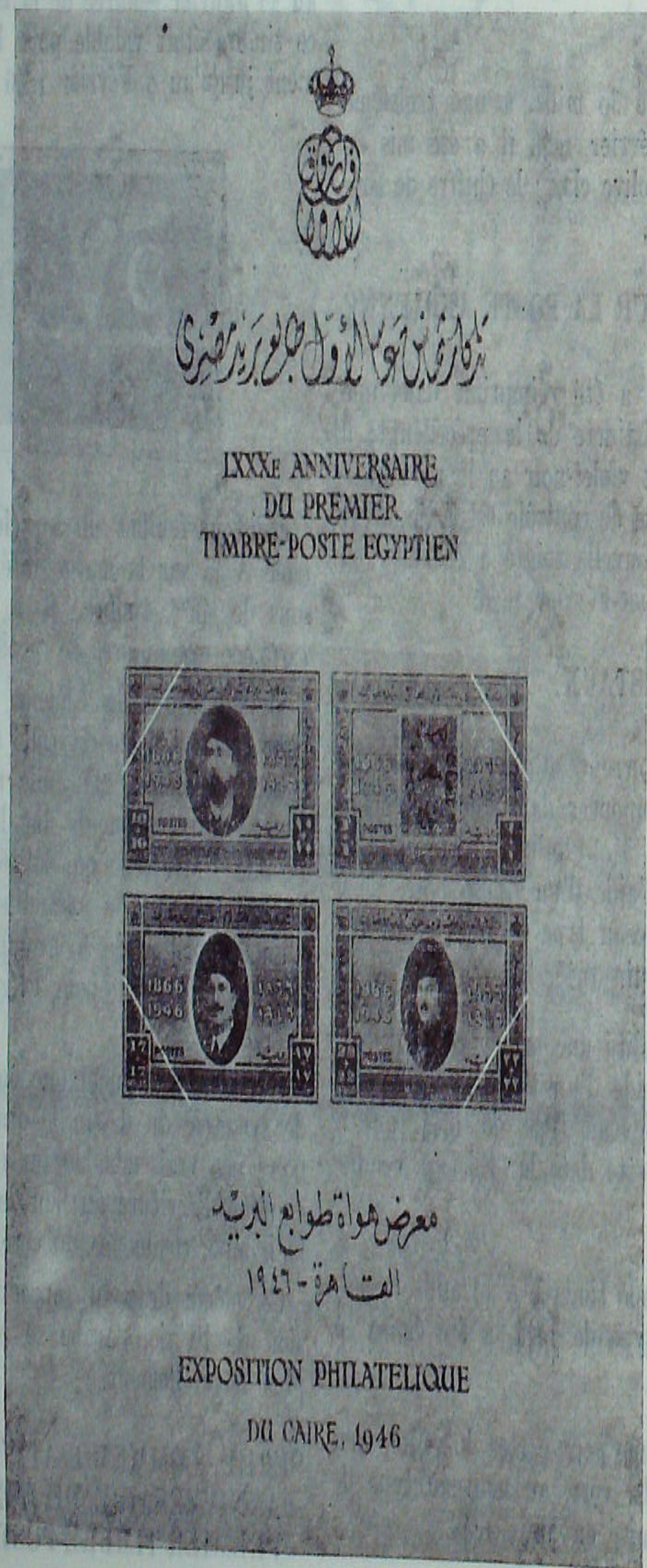
Celle de 17+17 mills., feu le Roi Fouad 1^{er}, sous le règne duquel fut créé le premier timbre-poste commémoratif d'Egypte.



Celle de 10+10 mills., le Khédive Ismail Pacha, sous le règne duquel fut créée la



Celle de 23+22 mills., S.M. le Roi Farouk 1^{er}, Premier Philatéliste d'Egypte, sous le règne duquel a été célébré ce 80^{me} anniversaire.



Ces quatre valeurs ont été émises: En feuilles de 50 unités dentelées 13,5 chiffre de contrôle A/46 sous le 46^{me} timbre.

APRIL 1946

THE ORIENTAL PHILATELIC MAGAZINE

461

Réunis ensemble sur un feuillet souvenir perforé 8,5.

Réunis ensemble sur un feuillet souvenir non perforé.

Cette série et ces feuillets ont été mis en vente durant la durée de l'Exposition, soit du 28 Février au 8 Mars 1946; la validité pour l'affranchissement était jusqu'au 27 Mars soit pour un mois.

Afin d'éviter toute réclamation l'Administration des Postes distribua les blocs feuillets à raison d'une paire de feuillets un perforé et un non perforé à chaque acheteur de 100 séries, bien entendu, contre paiement de leur contrevalenr soit P.T. 10 chacun et non gratuitement comme annoncé dans certaines revues philatéliques anglaises.

Les séries et les blocs connurent un si vif succès que pratiquement toute l'émission (560.000 séries et 5.600 paires de blocs feuillets) fut épuisée le troisième jour de la mise en vente.

Le produit de la surtaxe sera réparti, suivant décret ministériel, après couverture des frais de l'exposition (L.E. 4.200) par moitié entre la Caisse de Secours des fonctionnaires hors cadre de l'Administration des Postes et notre Société. Notre part servira à la construction d'un Siège et nous espérons en commencer l'exécution dès que possible.

OBLITERATION TEMPORAIRE.

Pendant la durée de la Première Exposition Philatélique au Caire, du 28 Février au 8 Mars 1946, un bureau postal spécial avait été installé dans le bâtiment même de l'exposition.



Il utilisa le timbre à date bilingue ainsi que le cachet des recommandés, reproduits ci-dessus.

COURRIER PAR EXPRES.

Depuis le 11 Février 1946, anniversaire de la naissance de S.M. le Roi Farouk, à la suite d'un accord entre l'Administration des Postes d'Egypte et la Compagnie

Egyptienne de Navigation Aérienne "Misr Airlines" le courrier par exprès entre:

Le Caire et Port-Said
Le Caire et Minieh
Le Caire et Assiout
Le Caire et Louxor
Port-Said et Alexandrie, et vice-versa,

est transporté quotidiennement par avion entre ces différentes villes sans aucune surtaxe supplémentaire en plus du droit réglementaire (30 mills.) pour la livraison "par exprès".

Rappelons que ce mode de transport du courrier par exprès a été inauguré le 6 Mai 1945 entre Le Caire et Alexandrie et vice-versa ainsi que nous l'avons annoncé précédemment (p. 281).

CHIFFRES DE CONTROLE DES EMISSIONS EN COURS.

POSTE ORDINAIRE:

3 mills. A/45.
5 mills. A/45.
30 mills. A/45 gris foncé;
A/45 vert olive clair.
40 mills. A/42, B/42, A/43, B/43, A/44, B/44.
50 mills. A/42, B/42, A/43, A/44.
A/45.

POSTE AERIENNE:

5 mills. A/40, A/45.
25 mills. A/40, A/41, A/44.

The Stamp Corner N. D. RAFTOPOULOS

NEGOCIANT

EN TIMBRES-POSTE

R.C.A. No. 13.381

ACHATS - ECHANGES - VENTES

23, Boulevard Saad Zaghloul

ALEXANDRIE

— EGYPT —

L'EXPOSITION

par AHMED BEY MAZLOUM

*Conseiller à la Cour d'Appel Mixte**Président du Jury de l'Exposition Philatélique du Caire*

C'est le 28 Février 1946 que S.M. le Roi Farouk 1^{er}, Notre Illustre Souverain, a daigné procéder à l'inauguration de la 1^{re} Exposition Philatélique du Caire, suivi des Princes de la Famille Royale, des Membres du Gouvernement, des Hauts Dignitaires et des Hauts Fonctionnaires, S.M. le Roi a parcouru pendant plus de 2 heures d'horloge les divers stands de l'Exposition, accompagné de Chaftar bey et de Mazloum bey qui Lui présentaient les exposants, S.M. le Roi, a nettement manifesté, par l'intérêt qu'il a porté aux participations le goût philatélique qu'il tient de son Auguste Père, le regretté Roi Fouad 1^{er}. La Philatélie Egyptienne sera éternellement reconnaissante à S.M. le Roi, Premier Philatéliste d'Egypte, de la Haute Protection qu'il a daigné accorder à l'Exposition et à laquelle est due, le succès, que les plus optimistes de ses organisateurs n'osaient espérer.

L'affluence des visiteurs, amateurs, connaisseurs, profanes, ou simplement curieux ne le céda en rien à celle des exposants et sous ce rapport l'avenir de la philatélie en Egypte donne les plus brillants espoirs; les deux magnifiques blocs si supérieurement réussis par l'administration de l'Arpentage feront beaucoup pour la vogue des timbres d'Egypte à l'étranger. Le nombre des visiteurs s'est élevé à 25.000 pour les 9 jours de l'exposition: 250 exposants participèrent dont 18 Etats, les travées contenaient 1.800 cadres composés de 5.300 feuilles Yvert, grand format. Je vais essayer d'analyser d'une façon succincte les participations primées et quelques unes dignes d'intérêt.

CLASSE I. — EGYPTE.

Dans la classe Egypte, Mr Albert Ceysens, du Caire, partait grand favori et de fait il emporta le Grand Prix avec aisance: comme l'on comprend devant cet amas de timbres d'Egypte, aujourd'hui introuvables, pourquoi les timbres rares d'Egypte sont si peu communs.

Cet aimable exposant nous a permis d'admirer ses paires non dentelées au milieu

de 1866; ses paires non dentelées de l'erreur 10 piastres sur 5 piastres 1866, ses non dentelés neufs de 1867 y compris un bloc de 6 du 2 piastres non dentelé verticalement; une pièce de 1867 fond blanc, tous les tête-bêches y compris le rare 5 paras sur 2 1/2 piastres, les non dentelés de 1870: toutes les émissions postérieures en blocs, en demi feuilles et quelques unes en feuilles: certe la collection d'Egypte de Mr Albert Ceysens est aujourd'hui de classe internationale et il est à espérer que ce collectionneur participera désormais aux compétitions de l'étranger.

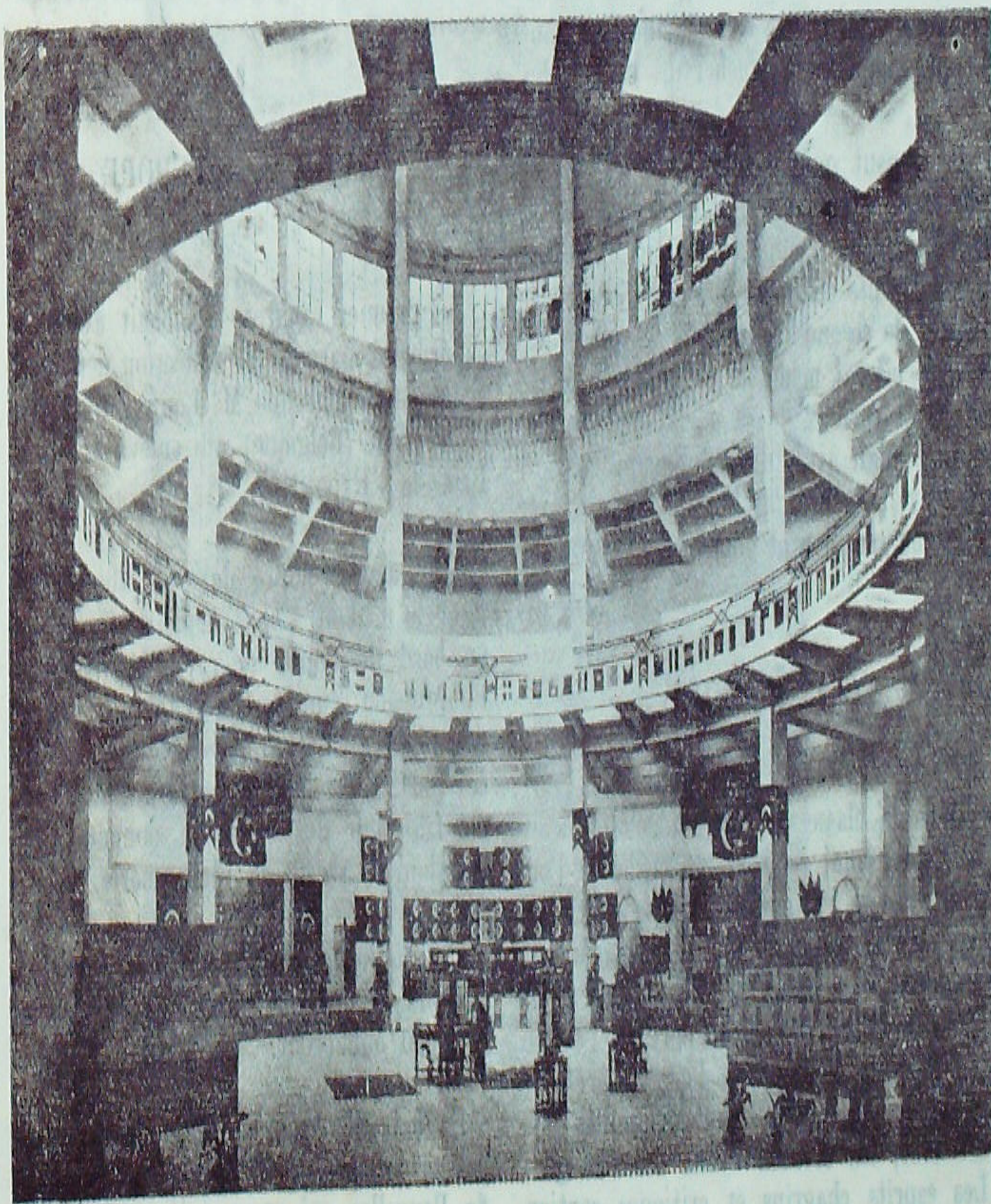
A part la médaille d'or afférente à la classe, une coupe offerte par Mr Jean Du Bois, Commissaire Général aux Expositions Philatéliques, et Délégué spécial belge à l'Exposition Philatélique du Caire, furent les récompenses remportées par M^{me} Gracie Wissa d'Alexandrie.

M^{me} Gracie Wissa est une jeune philatéliste, pleine d'ardeur et qui aime le timbre: ce dont il faut la féliciter, c'est d'avoir pu en un laps de temps restreint ramasser tant de belles choses et plus spécialement une collection de timbres sur lettres de tout premier ordre; en effet c'est parmi les cadres par elle exposés que nous avons pu repérer 2 exemplaires du 5 paras 1866 avec filigrane droit, de blocs de 4 des émissions Penasson et Boulac remarquables, le 20 piastres avec surcharge couronne renversée, 8 pièces du 5 paras sur lettre de 1866; 4 pièces du 10 paras 1866 sur lettre; 3 lettres avec le 2 piastres coupé diagonalement en 1867 pour 1 piastre, un bloc de 4 du 10 paras de 1867 sur lettre avec filigrane renversé.

La participation du Capitaine Douglas McNeille, nous a donné l'exemple de la collection "d'études", en effet ce chercheur infatigable nous a montré le travail qu'il a fait avec le 2 millièmes sur 3 millièmes de 1915; les diverses surcharges "couronne"; les diverses impressions de l'émission 1923 Roi Fouad; les timbres de service de 1915-1922-1923-1924, ainsi que les taxes de 1898 et de 1905; ce sont là des travaux qui seront très utiles pour les générations futures et il est à espérer que Mr McNeille continuera ses études dans l'intérêt de la science philatélique.



VUES DE L'EXPOSITION



M^r Gabriel Boulad d'Alexandrie nous a présenté un véritable océan de timbres d'Egypte de toutes les émissions depuis 1866 en remontant à la Posta Europea, jusqu'aux marques postales.

Toutes ces collections que je viens de citer ont remporté des médailles d'or, cependant parmi les médailles de vermeil relevons la participation du D^r G. Tougladjian, avec deux blocs du 5 paras et 10 paras 1866; celle de M^r Ernest Kehr, de New-York avec un bloc de 4 du 10 paras de 1866 sur lettre; les tête-bêches et essais de M^r F. Smyth; les essais et timbres de service de M^r J. Koller et enfin les pièces remarquables comme fraîcheur de M^r A. Fresco.

Parmi les juniors MM. Roland Michel, Louis Boulad et Mohsen Wissa promettent beaucoup, il ne faut pas leur ménager les encouragements, ce sont probablement les Grands Prix de l'avenir; quant à Reginald Shore, il a eu les honneurs de la photographie, étant le plus jeune exposant.

Que l'on me permette maintenant une petite digression: dans cette classe d'Egypte, le Jury a été harcelé d'observations après la publication du palmarès; j'y suis déjà habitué: il semble que tout exposant ayant exhibé une collection de timbres types d'Egypte complète avec la série Port Fouad se croit justifié à obtenir tout au moins une médaille d'argent; mais quand donc, les collectionneurs, dignes de ce nom, comprendront-ils que collectionner ne signifie pas simplement boucher des cases vides.

Il se peut qu'un collectionneur qui n'a que les 3 premières émissions, mais à l'état impeccable l'emporte sur un autre qui a son Egypte complète mais avec des exemplaires de second choix pour les pièces rares; je citerai même le cas d'un exposant qui était furieux de sa médaille de bronze et prétendait avoir droit à davantage alors qu'il avait exposé des Egypte de 1938 avec filigrane renversé et gomme au verso.

CLASSE II-III-IV.

Dans la classe du Soudan, c'est encore M^r Ceysens qui remporte la médaille d'or: ce qui attire l'attention dans sa participation c'est la feuille de 50 des avions de 1935 (Gibbons N° 72) surcharge 7 1/2 sur 4 1/2 piastres avec 11 timbres portant l'erreur 7 1/3 et un timbre avec l'erreur 7 1/4: il semble qu'il n'y a eu que deux feuilles dans cet état, les erreurs ayant été corrigées. Les esprits chagrins et critiques soutien-

nent que c'est une surcharge: je leur répondrai que la collection spécialisée du Soudan comprend 80% de surcharges.

M^r Jacques Koller nous a montré un beau panneau de 18 timbres du 2 piastres de 1897 et M^r H. Fresco une belle étude de l'usure des planches de 1903 à 1911.

Dans les bureaux étrangers M^r Jean Boulad prouve sa prédilection pour Alexandrie en exposant un très bel ensemble de ce bureau; MM. Arthur Michel et Shaldjian, quoique ayant remporté la même distinction le suivent, il semble que le bureau d'Alexandrie est plus prisé que celui de Port Said, il est vrai qu'il est beaucoup moins onéreux.

Dans la classe du Proche Orient, M^r Berrington a exposé une Palestine où le côté historique et le côté études se coudoient; c'est un modèle de patience et de recherches, dans un terrain plutôt aride et peu attrayant; j'en dirai de même pour la collection du Yémen exposée par M^r Scotcher; le Cheikh Sadek El-Mogadadi de La Mecque présentait des Arabies avec toutes les raretés.

Ces timbres du Proche Orient sont aujourd'hui démodés, abandonnés et on les considère un peu comme les parents pauvres de la Philatélie, pourtant ils peuvent connaître un jour la vogue, tel à été le cas des colonies portugaises des états sud-américains.

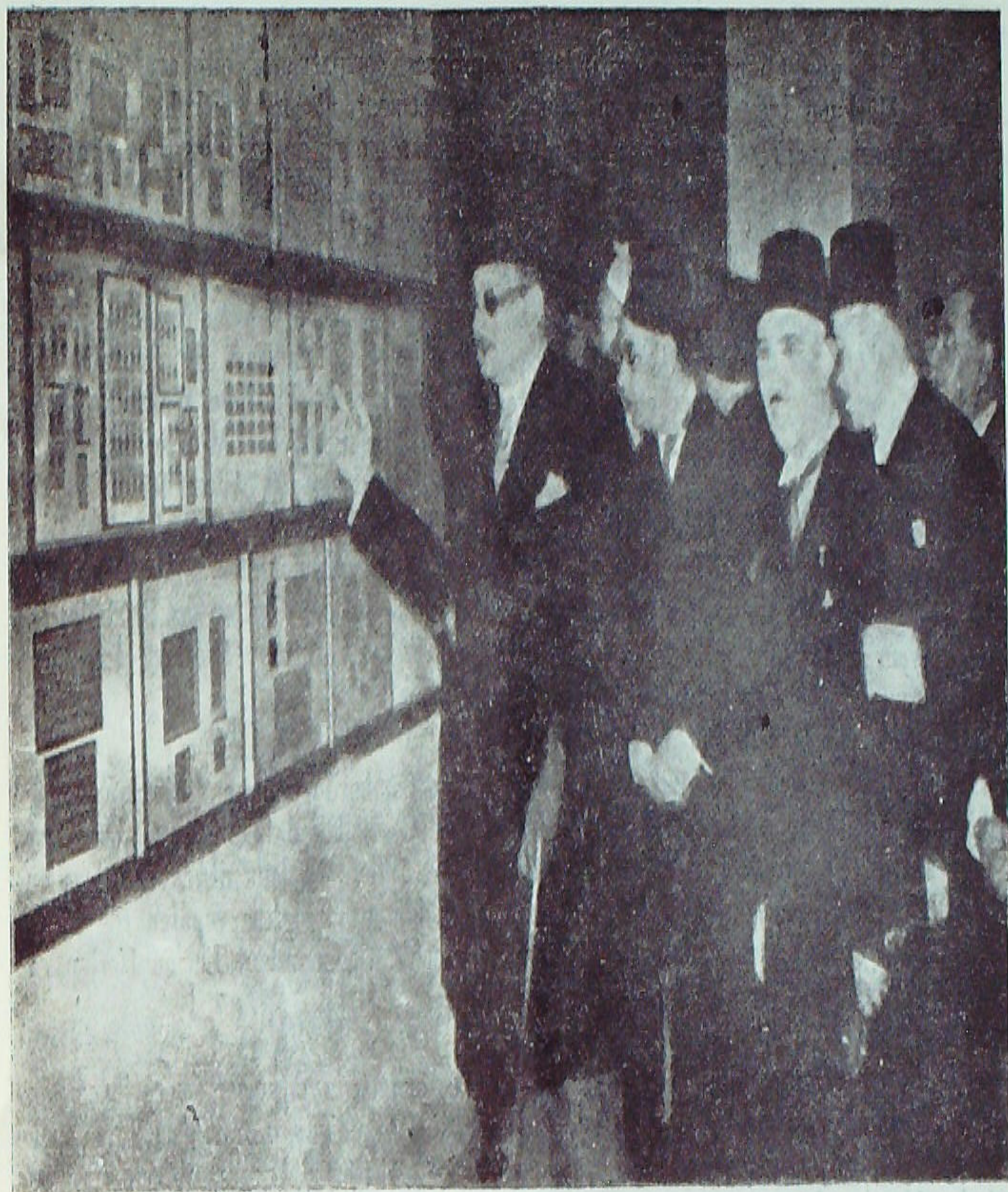
CLASSE V. — EUROPE

Au premier rang, se détachait avec une supériorité marquée, la collection des épaulettes de Belgique de M^r Louis Zurstrassen de Verviers (Belgique), qui enleva le Grand Prix de l'Exposition.

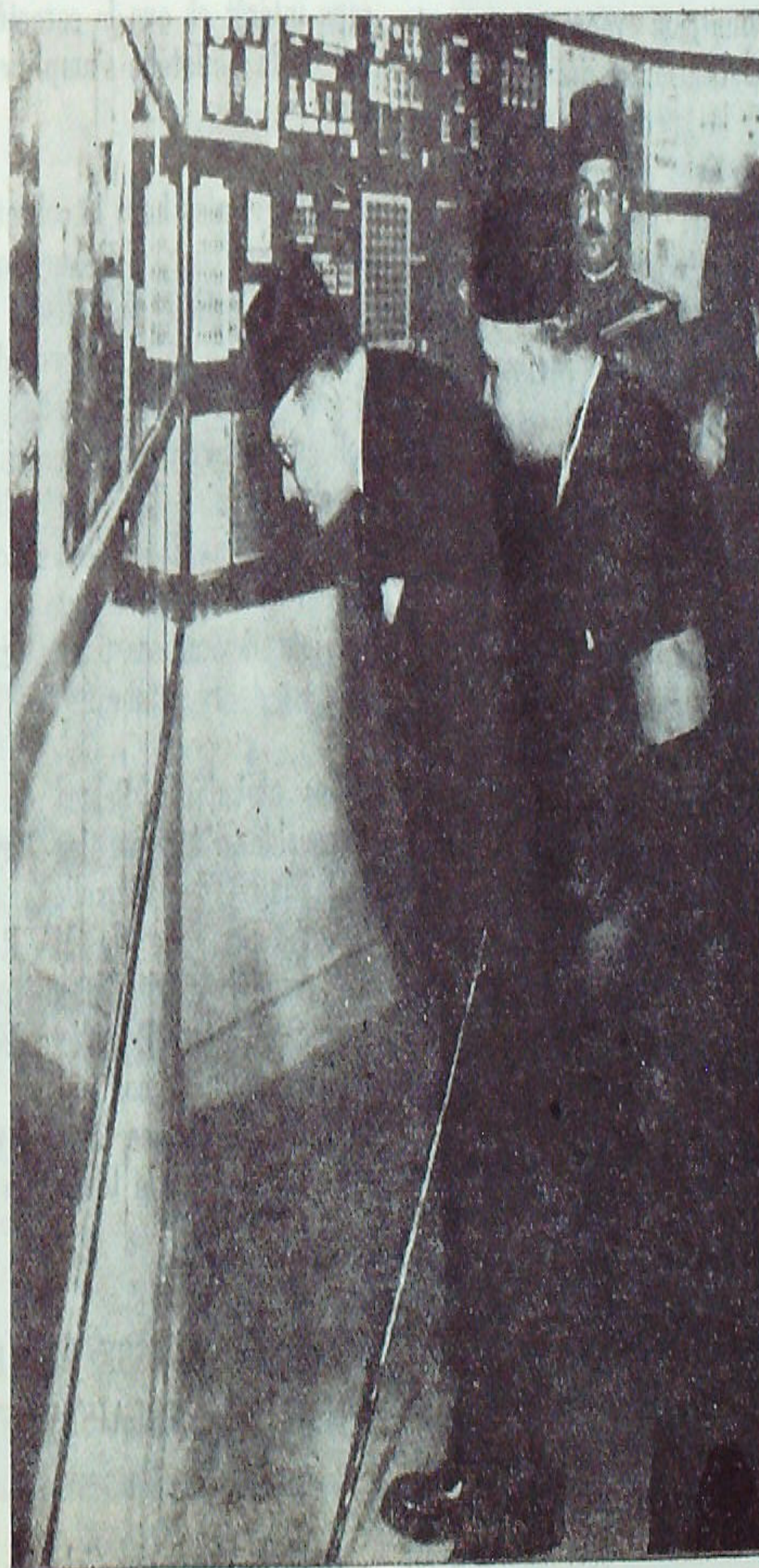
Nous avons compté plusieurs blocs des 10 c. et 20 c. dont 2 blocs neufs de ce dernier en bord de feuille et raccordés, donnant l'impression d'un bloc de 8; toute la gamme des nuances y était représentée par des pièces parfaites soit comme marges soit comme fraîcheur du coloris, et donnant l'impression de sortir de l'imprimerie.

C'était incontestablement une participation de beauté, de rareté, et de richesse que peu oublieront.

Le suivant de près venait la collection des médaillons de M^r Maurice Scherlinck de Bruxelles qui remportait outre la mé-



Sa Majesté à l'Exposition



daille d'or, une Coupe offerte par S.E. Ahmed Mazloum bey, Président du Jury; elle comportait des pièces neuves et oblitérées superbes, des bandes, blocs avec les divers papiers, filigranes; au point de vue étude les médaillons comportent les doubles frappes et les retouches: les lecteurs savent sans doute que les doubles frappes des médaillons sont bien plus rares que les doubles frappes des épauettes, car la planche des médaillons en comporte une seule contre douze pour les épauettes; quant aux retouches elles sont de deux sortes: celles nécessitées par un mauvais coup de burin du graveur avant l'emploi de l'émission et celle provoquée par l'usure des planches. A ce point de vue la sélection de M^r Scheerlinck était une véritable encyclopédie et j'ai passé de longs moments à l'admirer. Une autre sélection d'épauettes attirait aussi les regards, celle du D^r Hofkens d'Anvers; là aussi des paires et des blocs et une lettre affranchie le premier jour de l'émission, soit le 1^{er} Juillet 1849, et dans laquelle l'expéditeur expliquait qu'il attendait le lendemain (soit le 1^{er} Juillet 1849) pour expédier la lettre et ce pour profiter de la réduction du port.

Les collections de Grande Bretagne du Capitaine Douglas McNeill et de Grèce de M^r Georges Dimitriou représentaient la classe de la spécialisation et des études pour ces deux états: les penny blacks du premier rivalisaient avec les grosses têtes de Mercure du second: ces deux exposants qui avaient déjà été primés à l'Exposition Philatelique d'Alexandrie en 1939 ont enrichi leurs collections de nombreuses nouvelles pièces, ce qui prouve que les collections spécialisées offrent l'inconvénient d'avancer lentement il est vrai, mais l'immense joie de posséder enfin la pièce manquante.

M^r Albert Ceysens montrait aussi une belle sélection de timbres rares d'Europe en pièces choisies, il a su, tout en spécialisant à fond l'Egypte ne pas négliger les classiques d'Europe ni certains coloniaux comme sa belle participation de Congo et Ruanda; sans vouloir effaroucher sa modestie, je dirai de M^r Albert Ceysens qu'il est le prototype du collectionneur.

Après ces gros morceaux, et toujours dans la classe Europe, M^r Eddie Ventura du Caire, nous a exhibé entr'autres une lettre historique du Roi de France Charles IX à son cousin le Roi de Portugal et ce comme introduction à une collection de France, un 1 fr. vervele et la gamme de couleurs du 1 fr. carmin; M^r Maurice de Wee du Caire avait une belle Belgique, mais il avait affaire aux sélections imposantes de ses

propres compatriotes, qui avaient fait le déplacement, et une médaille de Vermeil remportée dans de pareilles conditions n'en a que plus de mérite.

Les timbres d'Europe classique étaient représentés par les sélections de Saxe de M^r Corbisier de Meulsart de Bruxelles; du Hanovre de M^r Philippe Walravens d'Anvers; la Belgique de M^r Richard Byl de Bruxelles; des Etats Allemands du D^r Alfred Escher d'Alexandrie; de Tour et Taxis de M^{me} E. Economides d'Alexandrie; de Roumanie de M^r Carlier de Bruxelles; de Hongrie du Capitaine Nicolsky des Forces Polonaises.

Les Lombardo-Vénétie étaient l'apanage de M^r G. Pollak de Tel-Aviv (Palestine) et de M^r Julien Jordens d'Anvers, alors que les Belgique sur lettre venaient de la collection du Commandant Lucien Herland de Bruges.

Les amateurs de commémoratifs modernes s'attroupaient devant les Roi Casqué de M^r Mistler d'Anvers, il est vrai que c'était un choix imposant.

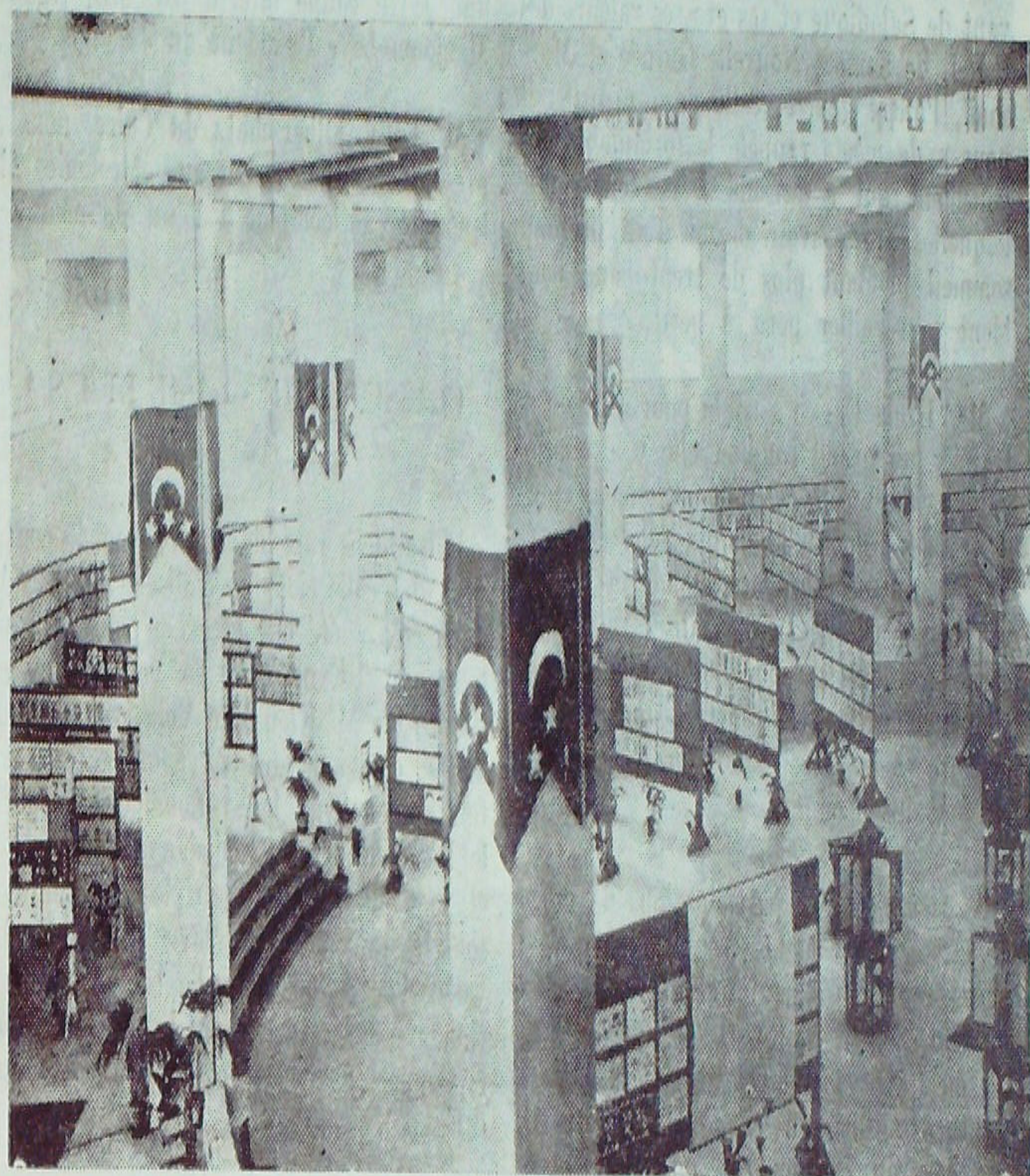
Cette exposition aura donné un précieux enseignement, c'est qu'il n'y a pas de pays sans intérêt et que le caractère international de la philatélie s'amplifiera de plus en plus.

J'ai cité plus haut la collection du Yémen de M^r Scotcher, d'Ecosse; que dire alors de la collection spécialisée des premières émissions du Monténégro de M^r Pierre Grosfils-Berger de Bruxelles: beaucoup de collectionneurs voyaient ces timbres pour la première fois, leur spécialisation réside dans les dentelures; c'est avec un sentiment de curiosité intéressée que les visiteurs s'arrêtaient devant ces panneaux qui sont des champs de recherches.

Les ambulants Belges de M^r François Heesvelde d'Anvers; les Pays-Bas de M^r Decastiaux de Bruxelles, ainsi que les Grande Bretagne de M^r Robert Ghebali d'Alexandrie méritaient d'être mentionnés: enfin M^{lle} Marie Bénédicte de Boysson d'Ismaïlia, nous a montré une grande carte murale de France avec les timbres des grands hommes; le tout d'un parfait effet.

CLASSE VI-VII. COLONIES ANGLAISES, FRANÇAISES.

Dans la classe des Colonies Anglaises, M^r Jean Choremi d'Alexandrie nous a rappelé



VUES DE L'EXPOSITION



Le Président de la S.P.E. devant sa participation.

avec ses Couronnement de Bushir, ses Levant de Salonique et ses grosses valeurs des G.R.I. de Samoa, Nouvelle Guinée et Marshall, l'autre guerre, celle de 1914-1918; il nous a de même rappelé le formidable engouement qui a présidé à ces émissions, lesquelles après avoir dormi d'un profond sommeil pendant plus de trente ans semblent se réveiller petit à petit.

M^{me} Hilda Fresco a voulu pour ses débuts frapper un grand coup et elle y a réussi: après avoir collectionné pêle-mêle plusieurs des colonies anglaises, elle s'est attelée courageusement au Canada et à Terre Neuve, elle les a spécialisés, et je ne cache pas que ses non-dentelés de Terre-Neuve m'ont beaucoup impressionnés, leur gravure et les tons chauds qui y président en font un bouquet.

A part ces deux participations de grande classe, les colonies Anglaises n'étaient guère représentées sauf quelques panneaux du trio Chypre, Malte, Gibraltar, très prisés en Egypte; il est vrai que M^r Eddie Ventura aurait pu exposer ses gravures sur bois du Cap ou ses non-dentelés de Gambie, il a préféré se cantonner à la France, c'est un sage ou un pessimiste.

Dans les France Libre, M^r Isaac Jabès du Caire, dominait la partie, en effet sa participation massive comprenait toutes les émissions au complet à part les St.-Pierre et Miquelon, dont beaucoup de valeurs de l'Afrique Equatoriale en panneaux de 25 ou de 50; mais cette accumulation de timbres, sans aucun commentaire, avait plutôt l'air d'un stock que d'une collection, heureusement que M^r Arthur Michel nous a reposé la vue avec ses palmiers, qui tendent petit à petit à devenir des classiques; la sélection de M^r G. Piperno par contre est une étude utile et documentaire.

CLASSE VIII-IX. CONGO, ANC. COL. ALLEMANDES.

Dans la classe du Congo Belge, Ruanda Urundi, le public avait été convié à un véritable régal des yeux: je veux parler de la collection spécialisée du Colonel Dufour de Bruxelles; elle comprenait entr'autres des blocs de 6 et de 4 du 5 fr. de 1886 et trois exemplaires du 10 centimes 1894 avec centre renversé sur lettre; et ce, outre les innombrables variétés de surcharge et de dentelure: c'est une leçon du Congo Belge que nous avons apprise devant ces panneaux et c'est à bon escient que cette sé-

lection remportait outre la médaille d'or, une autre coupe offerte par S.E. Ahmed Mazloum bey, Président du Jury.

M^r Félix Silberschatz du Caire, nous a présenté les anciens bureaux et colonies Allemandes au complet à l'état de neuf.

CLASSE XI-XII. — ASIE ET U.S.A.

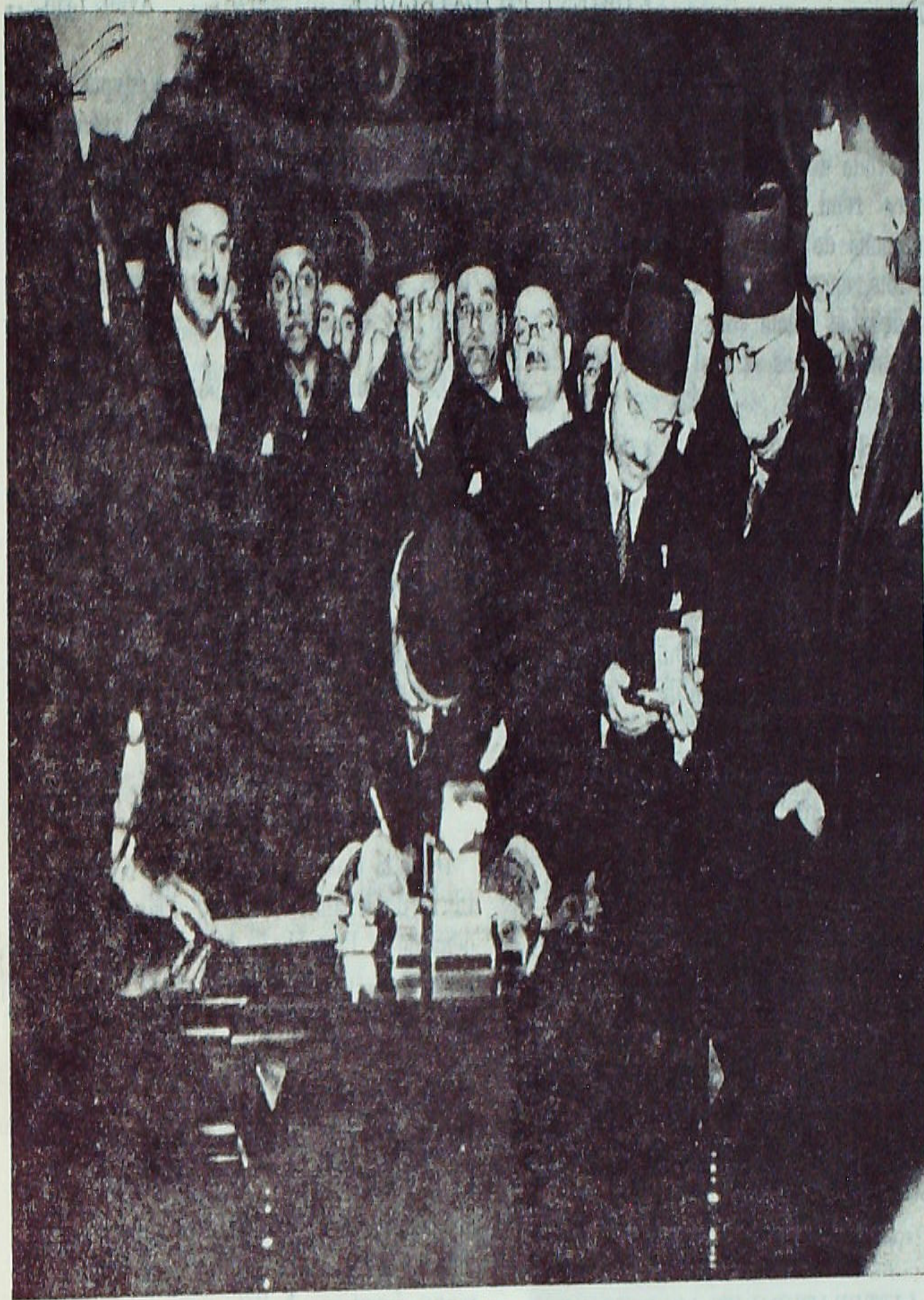
Il est déjà rare de trouver sur le continent des collections spécialisées des U.S.A. aussi cela a été une occasion pour les visiteurs de l'Exposition de contempler les timbres de M^r Klep Van Velthoven de Bruxelles: combien royaient pour la première fois de leur vie, le St.-Louis de Missouri, le Bâton Rouge de Louisiane, tous les 5 c. et 10 c. de 1847 en multiples exemplaires; tous les 90 c. de 1857, 1861-1863 avec les diverses impressions et grilles; à cette collection a été décernée outre la médaille d'or, la Coupe offerte par la Société Philatélique d'Egypte.

Dans la même classe M^{me} Poerner exposait de bonnes pièces de U.S.A.; le Sergent Gordon Weel de l'Armée Américaine nous a montré une présentation en timbres et cartes murales de l'agrandissement historique des U.S.A. tandis que M^r Ibrahim Ma de la Légation de Chine du Caire en faisait de même pour la Chine avec un splendide dragon qui attirait tous les regards.

POSTE AERIENNE.

Dans le domaine de l'air, le Major de Termes faisait figure de dilettante: tout était beau: présentation, historique, documentation, relevé des vols, étude des surcharges avec variétés, c'est là où nous avons admiré un magnifique Columbia de Terre-Neuve, flanqué des blocs du Alcock, du D.O.X. et du Balbo; à cela, de Termes avait ajouté son aviation du Soudan, l'apogée était de poids et le but a été marqué, médaille d'or.

Nous avons aussi admiré un superbe Australie Ross-Smith de M^r Raoul Hubinont de Bruxelles avec des ballons montés de 1870; la collection de M^r Arthur Michel du Caire et la classique collection d'avions: elle comprend tous les timbres types neufs excepté les raretés, beaucoup de premiers vols, ainsi que les vols effectivement faits, sans cachets de complaisance.



Sa Majesté signant le Livre d'Or



Présentation de la Médaille d'Or que Sa Majesté a daigné accepter des mains du Président Ibrahim Chafar Bey.

CLASSE XV. — NEGOCIANTS.

L'étude des grosses têtes de Mercure de Grèce rend la collection des premières émissions de Grèce très difficile: combien de fois, en présence d'un timbre grec, j'ai vu deux et même trois collectionneurs spécialistes, ne pas être d'accord sur l'émission.

M^r N. Garas d'Athènes a fait cette lourde tâche et dans la classe XV réservée aux négociants il nous a présenté un vrai chef d'œuvre sa reconstitution de la planche du 5 lepta types 1861 à 1885 avec l'étude y relative (médaille d'or). Que les collectionneurs spécialistes, lorsqu'ils se heurtent à une difficulté, prennent patience et méditent que déjà en 1913, il y a donc 33 ans, Garas exposait ses grosses têtes de Mercure à l'Exposition Internationale Philatélique de Paris, en bonne place à côté des savants de l'époque qui s'appelaient, le Marquis de Fayolle de Paris et P. de Smeth de Bruxelles.

M^r Garas est venu au Caire avec sa participation et dans la branche classique il nous a fait l'impression d'un homme aussi instruit que modeste.

LITTÉRATURE ET ACCESSOIRES.

Mention spéciale est due à l'Administration de l'Arpentage et à son Directeur Général S.E. Abdel Khalek Metaweh Bey tout éloge serait superflu, les planches exposées, les cartes, les diverses étapes d'impression des timbres parlaient d'elles-mêmes, et le bloc de l'Exposition donnait une idée du degré de perfectionnement acquis par cette Administration; n'oublions pas non plus les beaux essais envoyés de Londres, par la Maison Waterlow & Sons, ils étaient superbes.

CLASSE D'HONNEUR.
(HORS CONCOURS)

Administrations d'Etat.

Dans la classe d'honneur citons l'Administration Générale des Postes Egyptiennes, si magistralement dirigée par S.E. Amin Fikri bey dont l'amabilité et la compétence se sont montrées sous un jour tellement favorable à l'occasion de cette Exposition.

Sous des vitrines spéciales tous les documents concernant la poste Egyptienne, étaient étalés, et ce, depuis les négociations avec Muzzi en 1864 à nos jours.

Pour les amis du Timbre égyptien en particulier, c'était là un exposé intéressant et émouvant; nous en savons gré à l'Administration de les avoir distraits du Musée Postal pour la contemplation des visiteurs et nos remerciements vont à Hamman bey et Bakri bey.

Les administrations postales étrangères étaient largement représentées et dans l'ordre alphabétique il y avait les postes Afghanes, Arabie Séoudite, Belge, Canadienne, Chinoises, U.S.A., Françaises, Grecques, Libanaises, Soudanaises, Sud-Africaines, Suisses, Syriennes, de Transjordanie, U.R.S.S. et 2^{me} Corps Polonais.

Membres du Jury et autres.

Dans la classe d'honneur, M^r Nicolas Alfieri d'Alexandrie, Grand Prix du Président de la République à Prague nous montrait quelques timbres et blocs des émissions de Grèce de 1861 à 1882 et des lettres; M^r E. Angeloglou, trois beaux essais de Ouvré de Paris pour l'émission 1938; Ibrahim Chafar bey les rares Egypte 1866; les 1867 en blocs de 4; toutes les tête-bèches; des lettres des essais et une superbe carte murale d'Egypte avec indication des bureaux égyptiens à l'étranger.

M^r Jean Dubois, Commissaire Général du Gouvernement Belge auprès des Expositions Philatéliques et Délégué Spécial à cette exposition avait fait le déplacement, avec M^{me} Dubois, apportant avec lui les solides participations belges; durant son séjour au Caire, sa vaste érudition philatélique, ses manières d'homme du monde, lui ont gagné l'estime, aussi bien des personnages officiels que celle de tous ceux qui l'ont connu; comme participation personnelle il nous a montré un choix de Pays-Bas de la première émission qui ne laisse rien à désirer comme spécialisation.

M^r A. Economidis présentait une collection spécialisée des grosses têtes de Mercure de Grèce, des Autriche, Lombardo-Vénétie, Chypre.

M^r H. Savidis d'Alexandrie un choix des timbres rares formant sa partie et M^r G. Zeheri, l'auteur du catalogue bien connu des France Libre et du Soudan; enfin l'auteur de lignes s'était permis de présenter des extraits de ses diverses collections.

CONCLUSION.

Ami lecteur, j'ai fait de mon mieux pour faire défiler devant vous, une partie de ces

vignettes admirables sortant de l'ordinaire.

Comment regarder sans émotion tous ces blocs d'Egypte ou d'Europe des premières émissions, comment ne pas s'extasier?

C'est pourtant ce que nous ont montré les Ceysens, les Zurstrassen, les Scheerlinck et autres; ces triomphateurs ont combattu loyalement, si tous les timbres rares finissent pour trouver refuge chez eux, c'est qu'ils les recherchent, et après en avoir obtenu un bon nombre, il leur est alors loisible de faire ces études intéressantes.

Que M^r Jean Dubois, le si sympathique Délégué Spécial du Gouvernement Belge à l'Exposition me permette de le comparer pour un moment à S.A. le Maharajah de Jaipur et voici pourquoi:—

Lorsqu'en 1933 eurent lieu en Angleterre les championnats de Polo, le Maharajah de Jaipur vint avec son équipe pour y participer; ils avaient d'excellents poneys de polo et remportèrent les prix: les journaux anglais de l'époque publièrent alors la photo de l'équipe victorieuse avec la men-

tion "They swept the board" n'est-ce pas le cas de dire ici que Dubois vint avec les Belges et "They swept the board".

La conclusion que j'en tire est que sur le terrain d'Egypte, nous sommes peut être très forts, remarquez bien que je dis "peut être" car les collections anglaises nous réservent bien des surprises; mais dans les autres classes il nous reste beaucoup à faire.

C'est ce que je m'exprime à dire depuis des années aux philatélistes d'Egypte, qui ne trouvent plus le matériel en timbres d'Egypte: "Faites autre chose, le champ de la philatélie est vaste", j'ose espérer que cette exposition portera ses fruits et qu'elle incitera beaucoup de philatélistes d'Egypte à trouver leurs activités au dehors de la tour d'ivoire habituelle, ils y trouveront bien des compensations.

C'est mon vœu le plus sincère.

AHMED MAZLOUM.

Le 21 Mars 1946.

Geo. C. GINN & Co.

Stamp Dealers since 1882

115, MOORCATE, LONDON, E. C. 2 (ENGLAND)

- Specialise in the issue of CANADA AND NEWFOUNDLAND.
- Serious collectors of these should get in touch with us.
- Several important purchases have just been added to our stock and many of the scarcer and out-of-the-way items are available.
- A very large range of "MINT" blocks in the middle and later issues can be supplied at very moderate prices.

APPROVAL AGAINST LONDON REFERENCES

- We can generally supply those Canada and Newfoundland which you cannot get elsewhere.
- Enquiries welcomed.

Geo. C. GINN & Co.

115, MOORCATE, LONDON, E. C. 2 (ENGLAND)

The First Cairo Philatelic Exhibition, 1946

by DOUGLAS McNEILLE (S.P.E. N° 714)



The Jury awarded the Grand Prix to M. Louis Zurstrassen of Verviers, Belgium, for the best collection other than of Egypt. The exhibit consisted of 10 frames of stamps selected from a 25-volume collection of Belgium. The exhibitor had concentrated on the beautiful first issue in superb mint and used state. One could well understand the popularity of the early stamps of this Country on seeing the selections shewn by M. Zurstrassen and his compatriots at Gezira. I consider that the early stamps of Great Britain, Belgium, France and Greece as a class apart, there may be others worthy of inclusion in this company but I cannot recall them at the moment.

The "Grand Prix d'Egypte" was carried off by M. Albert Ceyssens for his Egypt collection displayed in 58 frames. Every issue was well represented and one could not find a weakness at any point, it was uniformly strong and well deserved the award despite the powerful opposition by other exhibitors.

Madame Gracie Wissa took a cup presented by the Belgium Government and a gold medal for her Egypt entires and collection. This was a popular award as her collection was very striking and presentable entires are not easily acquired.

Captain Douglas McNeill was awarded a gold medal for his studies of the Official and Postage Due Stamps. The indefatigable Maitre Gabriel Boulad was awarded a well earned gold medal for his exhibit covering all sections of Egypt.

There were 24 other awards to the seniors and 8 to the juniors (under 18 years) in the Egypt class. If they are not dealt with in detail it should not be inferred that they were not worthy of mention but only that they are shut out through lack of space. Some of the winners of the lower awards were considered by observers whose opinions were valuable as worthy of a higher placing. I would, however, suggest a study of the Jury list, the names there should be a sufficient guarantee of the correctness of the awards.

The Survey Department of Egypt received a gold medal for what I considered the most interesting item in the Exhibition. Unfortunately the catalogue does not in-

THE EXHIBITION has come and gone and we can now sit back and see it in perspective. Opinions will, of course, differ as to what constituted the outstanding feature of the nine days from February 28th to March 8th, but I do not think that many will disagree when I claim first place for the Committee of Organisation, the Jury and the crowd of voluntary workers. There were nearly 1,800 frames displayed on the walls of one of the beautiful buildings of the Royal Agricultural Society on an island in the broad Nile and it was a gigantic task to arrange for their display to the best advantage, to safeguard them and arrange for their eventual return to the owners. The smallest of the frames measured approximately "22x14", there were larger but the majority were of the small size. The stamps were mounted, backed with thin cardboard, faced with glass and bound with passe-partout binding. This method ensured ample protection from the dust and presented the exhibits in a very attractive manner.

The stamps of Egypt figured very largely as was only to be expected and if any collector held exaggerated ideas regarding his own Egypt stamps he was quickly disillusioned after seeing the exhibits in Category I—Egypt.

dicate as fully as it might the composition of the exhibit. Every stage of the Photo-gravure Process was shewn in great detail. When the items were too small to be seen easily portions were enlarged; for example, the actual screen which is interposed between the carbon paper and the multipositive looks like a piece of ordinary ground glass but when enlarged say 5 diameters, it can be readily seen that it is composed of fine lines crossing each other at right angles—180 line to the inch. Cunn- ing little electric lights were placed behind positive and negative, attention was drawn to important details which the layman was liable to overlook and everything was clearly labelled in Arabic, English and French. The whole was presented in what appeared to be mahogany frames and show cases. It was a praiseworthy effort of an efficient department and reflected great credit on the officials who were responsible for it.

M. Albert Ceyssens took the gold medal in Class II, Sudan (33 frames). An outstanding item was a sheet of 50 air stamps issued in 1935, S.G. 72, 7 1/2 piastres on 4 1/2 piastres shewing the Arabic surcharge 7 1/3 on 11 stamps and the European surcharge as 7 1/4 on the 32nd stamp. The Arabic letter *kof* is reversed on the 36th stamp. This sheet is believed to be unique.

Captain Douglas McNeill was awarded a gold medal in Class V, Europe, (5 frames) for his specialisation of the stamps of Great Britain. The best item was a specimen, each lettered L.E., from the 11 plates of one penny black issued on 6th May, 1840. Dr. Hofkens of Antwerp received a gold medal for his selection of Belgium first issue and a similar award was made to M. Maurice Scheerlinck of Brussels for 5 frames of the same issue.

A very fine selection of Greece stamps was shown in 70 frames by M. Georges Dimitriou. This selection earned a gold medal for its owner. I do not know these stamps well enough to describe them very well but it goes without saying that blocks and strips of stamps which are scarce as singles must be fairly rare—once I bought a superb block of 8 stamps of the one penny value. Great Britain, 1841, cheaper because I took the whole 8. That has happened to me once only!

The irrepressible M. Albert Ceyssens came along for another gold medal for some rare mint Europe classics.

M. Jean Choremi and Madame Hilda Fresco each was awarded a gold medal in Class VI, British Colonies, but I did not see these exhibits unfortunately. I should

like to have seen them—especially the Canada stamps of Madame Fresco.

The cup offered by Mazloum Bey and a gold medal were awarded to Colonel Jean du Four of Brussels, for his Belgian Congo stamps selected from 21 albums of this colony.

M. Klep Van Velthoven of Brussels was awarded an "objet d'art" and a gold medal for his specialised U.S.A. stamps, chiefly the first issue. Major Maurice de Termes took the gold medal in Class XIV, Air Stamps. I am not a fair critic for this class of stamps as Major de Termes knows. I was giving a talk once during the war just ended and he was chairman of the meeting, at a military club in which he was interested. I opened my talk with some unfavourable remarks about collecting first day covers, flown covers and first flights. After seeing the 29 frames of which this exhibit was composed I am inclined to modify the opinion referred to above. In this exhibit were many of the Newfoundland rarities issued between 1919 and 1933. "Alcock", "Miss Columbia", "Halifax", "Dornier" and "Balbo" were all there. A fine gathering.

In the Dealer's class, XV, M. Garas of Athens took the gold medal for his study of the large heads of Greece. This was an attractive exhibit.

So far the Gold Medallists, only, have been dealt with. As stated before there were many other good exhibits. The following were particularly good. In the "Hors Concours" Class the genial Mazloum Bey, President of the Jury, shewed 28 frames containing a wealth of material, there were blocks and strips of the French Offices in Alexandria and Port Said, German, Russian and French Levant, some good British, French and Italian Colonies and, what would please our London friends, some fine entires with mixed frankings. Also were shewn a fair number of stamps cancelled on dates from May 1896 at Merowa!

M. E.L. Angeloglou exhibited a choice little selection of three essays for the Faruk stamps of 1937 in brown, green and blue, engraved by M. Ouvré, Paris, and a sheet of 25 of the 100 mills. on £.1 in superb mint condition. This sheet is remarkable in that the stamps are all well-centred, an extremely rare piece in such condition.

The President of the P.S.E. and the Editor of L.O.P., Ibrahim Chافتار Bey, found time (I do not know how) to show 30 frames containing a very fine selection. It was particularly strong in the retouches

on the 1923 photogravure issue of Harrison. He also showed some good "Posta Europea's" and obliterations. Fortunately for the others this exhibit was in the "Hors Concours" Class. But I think the item of which he was most proud was a large map covering the N.E. portion of Africa, including the Sudan and Abyssinia, down to Djibouti. On it all the towns were shown with the dates of the opening and closing the Egyptian offices in those places.

M. Alfieri managed to shew 11 frames despite the fact that his collection has been, and still is, in London since 1939. The items shewn were selected from those he has acquired since then. It gave some idea of the strength of the main collection and one can understand how it has become so famous. He shewed three of the stamps issued by Greece in 1831. It is, of course, unnecessary to add that M. Alfieri was fully aware of the status of this item and his opinion did not differ from M. Pemberton's final opinion. There was a block of 20 of the 1 lepta value and a block of 4 of the 40 lepta value of the 1862 issue, both of which blocks are unique.

The exhibit of the United States attracted a lot of attention, it was a complete collection of all the stamps, unused and imperforate, mounted in two massive frames. My memory jumped back over 50 years to my school days when I saw the Columbus set. Perhaps I am prejudiced and my judge-

ment swayed by other considerations than the purely philatelic but I still think that this is the finest commemorative set which has ever been issued. I believe that they were the first commemoratives, too. I remember one boy had 10 out of the 16 values of this set and he gave himself airs as a consequence.

A few bald facts may interest:

The following awards were made:—

Grand Prix

Grand Prix d'Egypte

Gold Medals: 16

Silver gilt medals: 32

Silver medals: 48

Bronze medals: 92

Commemorative stamps issued 560,000 sets.

Miniature sheets (perf and imperf) issued 5,600 pairs.

Exhibitors: 250 including 18 Governments
No of frames: 1,800.

The commemorative stamps and miniature sheets were sold out by the end of the 3rd day.

H.M. King Faruk opened the Exhibition in person on February 28th and spent two hours viewing the exhibits and conferred the title of Bey on our President Ibrahim Chaftar Bey. The interest taken by him before and during the whole period conducted to the outstanding success of Cairo's first effort.

VIENT DE PARAÎTRE

L'ALBUM DE TIMBRES-POSTE D'EGYPTE

DEUXIEME EDITION 1946

avec variétés, relié pleine toile

avec Texte Arabe et Français

au prix de P.T. 100

En vente chez tous les Marchands de Timbres-Poste
et chez l'Editeur,

A. P. RIFFIS

26, BOULEVARD FOUAD Ier, PORT-SAID

Agent de la Sté. Philatélique d'Egypte

R.C.C. 702

A paraître prochainement jeux complets des feuilles

ALEXANDRIE et PORT-SAID

pouvant être intercalées dans l'Album ci-haut mentionné

L'EGYPTE A COMMEMORE L'EMISSION DE SON PREMIER TIMBRE (*)

L'EXPOSITION PHILATELIQUE INTERNATIONALE DU CAIRE
A REMPORTE UN GRAND SUCCES

Les Belges ont obtenu les deux Grands Prix et Huit Médailles d'Or

Du 28 Février au 8 Mars 1946, l'Egypte commémora par une Exposition Philatélique Internationale, le 80^{ème} Anniversaire de l'émission de son premier timbre-poste. C'était la première fois qu'une manifestation de ce genre avait lieu au Caire. L'Egypte permettait ainsi aux collectionneurs du monde entier de reprendre des contacts interrompus par la guerre.

Un succès prodigieux récompensa les efforts de la Société Philatélique d'Egypte qui avait accepté la responsabilité d'organiser l'Exposition. 250 Exposants dont 18 Gouvernements permirent d'étaler devant la foule des visiteurs 5.300 feuilles du grand format "Yvert" soit plus de 500 mètres carrés de cadres.

Depuis vingt ans, grâce à la philatélie, nombre de Congrès Internationaux tenus en Egypte, ont été perpétués dans le souvenir des participants et des collectionneurs: De magnifiques émissions de timbres égyptiens marquèrent les Congrès de Géographie, de Navigation, de Statistique, de Médecine, des Chemins de Fer, de l'Aviation, de l'Union Postale Universelle, de l'Ophthalmologie, des Télé-Communications, de la Lépre, du Coton, etc. etc. La dette que l'Egypte avait ainsi contractée envers les philatélistes fut payée et bien payée par l'Exposition Internationale du Caire. Elle revêtit une splendeur que peu d'Expositions Internationales Européennes ont connue. Le Grand Palais de la Société Royale d'Agriculture lui servait de cadre somptueux et l'inauguration par S.M. le Roi Farouk 1^{er} se déroula avec toute une solennité protocolaire dont l'Egypte seule a su conserver maintenant la tradition.

S.M. le Roi Farouk 1^{er} possède une des plus belles et des plus riches collections qui soient au monde. Il s'y intéresse Lui-même, fier du titre qui Lui est unanimement décerné de "Premier Philatéliste d'Egypte". Le Souverain ne s'est pas contenté d'accorder Son patronage à l'Exposition, mais Il en a suivi l'organisation en détail faisant bénéficier les membres du Comité de Ses connaissances techniques et de Sa science expérimentale personnelle en matière de philatélie.

Entre toutes les participations, celle de la Belgique fut particulièrement remarquée.

Le gouvernement belge avait délégué au Caire, M. Jean Dubois, Commissaire Général aux Expositions Philatéliques. M. Jean Dubois avait déjà rempli cette même charge aux Expositions Internationales de Paris, de Belgrade et de Prague. La guerre l'avait empêché d'organiser la participation belge à l'Exposition Philatélique de Londres en 1940: il prit en quelque sorte sa revanche au Caire en remportant pour son pays et les collectionneurs belges qu'il représentait, une impressionnante série de récompenses. Les Belges ont, en effet, obtenu le Grand Prix de l'Exposition du Caire accordé pour "le meilleur ensemble en dehors de l'Egypte" à M. Louis Zurstrassen, de Verviers, et aussi le Grand Prix d'Egypte pour "le meilleur ensemble des timbres d'Egypte" obtenu par une personnalité belge du Caire, M. Albert Ceysens. Mais les lauriers de la Belgique ne s'arrêtent pas là. Trois Prix d'Honneur et huit Médailles d'Or sur dix-huit distribuées vont en effet à des participants belges.

La cérémonie d'inauguration se prolongea pendant deux heures, car le Souverain voulait tout voir et tout voir en détail; Sa Majesté s'arrêta longuement devant les magnifiques cadres où s'alignaient quelques-unes des remarquables études sur les premiers timbres belges, tirées de la collection de M. Zurstrassen. La loupe à la main, Il se fit expliquer toutes les particularités de la Section Belge par son Commissaire Général.

Le succès de l'Exposition du Caire a étonné les organisateurs eux-mêmes. Les collectionneurs égyptiens se sont révélés nombreux, bien organisés dans leurs trois groupements: "Société Philatélique d'Egypte", "Amicale Philatélique d'Alexandrie" et l'"Egypt Study Circle", cette dernière Société ne recevant qu'un petit nombre d'érudits pour des études de haute spécialisation.

Mais cette manifestation a surtout prouvé que l'Egypte pourra participer avec honneur aux grandes assises internationales de la philatélie qui se tiendront en 1949: le Centenaire Postal Français (Avril 1949, à Paris) et le Centenaire Postal Belge (Juillet 1949, à Bruxelles).

P.S.

(*) Reportage câblé aux quotidiens de Paris et Bruxelles par l'"Agence France-Presse" Le Caire.

La Première Exposition Philatélique au Caire

IMPRESSIONS DE M. JEAN DUBOIS

Commissaire Général aux Expositions Philatéliques et Délégué Spécial Belge
à l'Exposition Philatélique du Caire

LA PREMIERE Exposition Philatélique au Caire fermera ses portes ce soir, et ainsi se termine une page glorieuse de la Philatélie Egyptienne.

Les Organisateurs de cette magnifique manifestation internationale à laquelle le Gouvernement Belge s'est réjoui particulièrement de participer, veulent bien me demander aujourd'hui mes impressions sincè-

res et fidèles sur leur Œuvre et je m'empresse de répondre à leur souhait.

Dès le premier contact avec Chaftar Bey, Président du Comité Organisateur, et avec ses Collègues aussi bien qu'avec les Membres du Jury—placé sous la Présidence éclairée de S.E. Mazloum Bey—je me suis senti récompensé immédiatement de la hâte que j'ai dû apporter fatalement à la réali-



A Chaftar Bey,
Président de la Première Exposition Philatélique au Caire,
avec toute mon admiration pour l'œuvre qu'il a réalisée
et à laquelle mes Compatriotes se sont réjouis d'apporter
leur contribution amicale

J. Dubois.
Commissaire Général du Gouvernement Belge

17 Mars 1946

Sa Majesté le Roi devant la participation du Gouvernement Belge.

sation de ma mission. Le but de celle-ci était: marquer sous une forme particulièrement tangible l'amitié de mon Pays à l'égard de l'Egypte en coopérant le plus largement possible, compte tenu des circonstances, au 80^{me} Anniversaire de la célébration du premier timbre-poste Egyptien et, à cette occasion, apporter à l'Exposition un extrait aussi représentatif que possible de nos meilleures collections nationales. Il convenait, me semblait-il, de conjuguer la richesse de celles-ci avec leur variété; ne perdons pas de vue que la répétition des mêmes pièces fatigue le visiteur; aussi avons-nous eu le souci de présenter, à côté de sept collections de timbres Belges, d'autres ensembles de Roumanie, de Bade, Lombardo-Vénétie, Pays-Bas, Monténégro, Hanovre, Etats-Unis d'Amérique et aviation, ainsi que du Congo-Belge.

En remerciant tous les Organisateurs qui se sont mis si aimablement à notre disposition depuis la première heure, je manquerais au plus élémentaire souci de gratitude en ne soulignant pas le dévouement sans bornes de deux hommes: j'ai appelé le premier "l'homme-orchestre", c'est Ibrahim Chaftar dont l'élévation au titre de Bey à l'occasion de l'Exposition, m'a réjoui particulièrement et à qui je me permets de donner un amical conseil basé sur l'expérience, de prendre quelques jours d'un repos largement mérité. L'autre personnalité est celle que nos anciens auteurs latins auraient appelée le "deus ex machina"; j'ai nommé M^r Albert Ceysens qui, avec une courtoisie, un tact et une autorité appréciés de tous, a résolu chaque jour les nombreux problèmes que seule sa main délicate pouvait régler. Que ces deux amis veuillent bien trouver ici l'expression de ma gratitude toute spéciale.

Ma mission en Egypte m'a donné le privilège d'admirer les réalisations remarquables de la Direction Générale des Postes Egyptiennes et de la Direction Générale de l'Arpentage; l'un et l'autre de ces organismes, qui ont joué un rôle capital à l'occasion du Grand Jubilé Postal Egyptien, feront l'objet de mon rapport le plus élogieux auprès de l'Administration des Postes Belges; et je prie tout particulièrement S.E. Mohamed Amin Fikri Bey, Directeur Général de l'Administration des Postes Egyptiennes; Ahmed Bakri Bey, Directeur du Service Interne de l'Administration des Postes Egyptiennes; Abdel Khalek Moutaweh Bey, Directeur Général de l'Arpentage et Mohamed Youssef Hammam Bey, Directeur du Département des Cartes et Impressions de l'Arpentage,—de croire que l'organisation de leurs Départements respectifs a conquis tous mes suffrages.

Que dire de l'Exposition elle-même, sinon que sa parfaite ordonnance, le cadre exceptionnel dans lequel elle s'est déroulée, sous le Patronage de la Société des Amis de l'Art, sont autant d'éléments que beaucoup d'organismes d'expositions philatéliques internationales envieraient à nos amis Egyptiens.

Croyez-bien que le temps n'effacera jamais dans mes souvenirs la splendide cérémonie d'ouverture de la Première Exposition Philatélique au Caire, que S.M. le Roi Farouk 1^{er} a daigné inaugurer dans Sa Haute Bienveillance.

Sa Gracieuse Majesté a daigné—à cette occasion—porter à la participation de mes compatriotes un Auguste Intérêt qui toucha profondément le cœur du Délégué de la Belgique.

TH. N. XANTHOPOULO

8, Rue de la Poste Centrale, 8

ALEXANDRIE

R.C.A. 28824 — S.P.E. 705

FRANCE LIBRE

Colonies Britanniques :

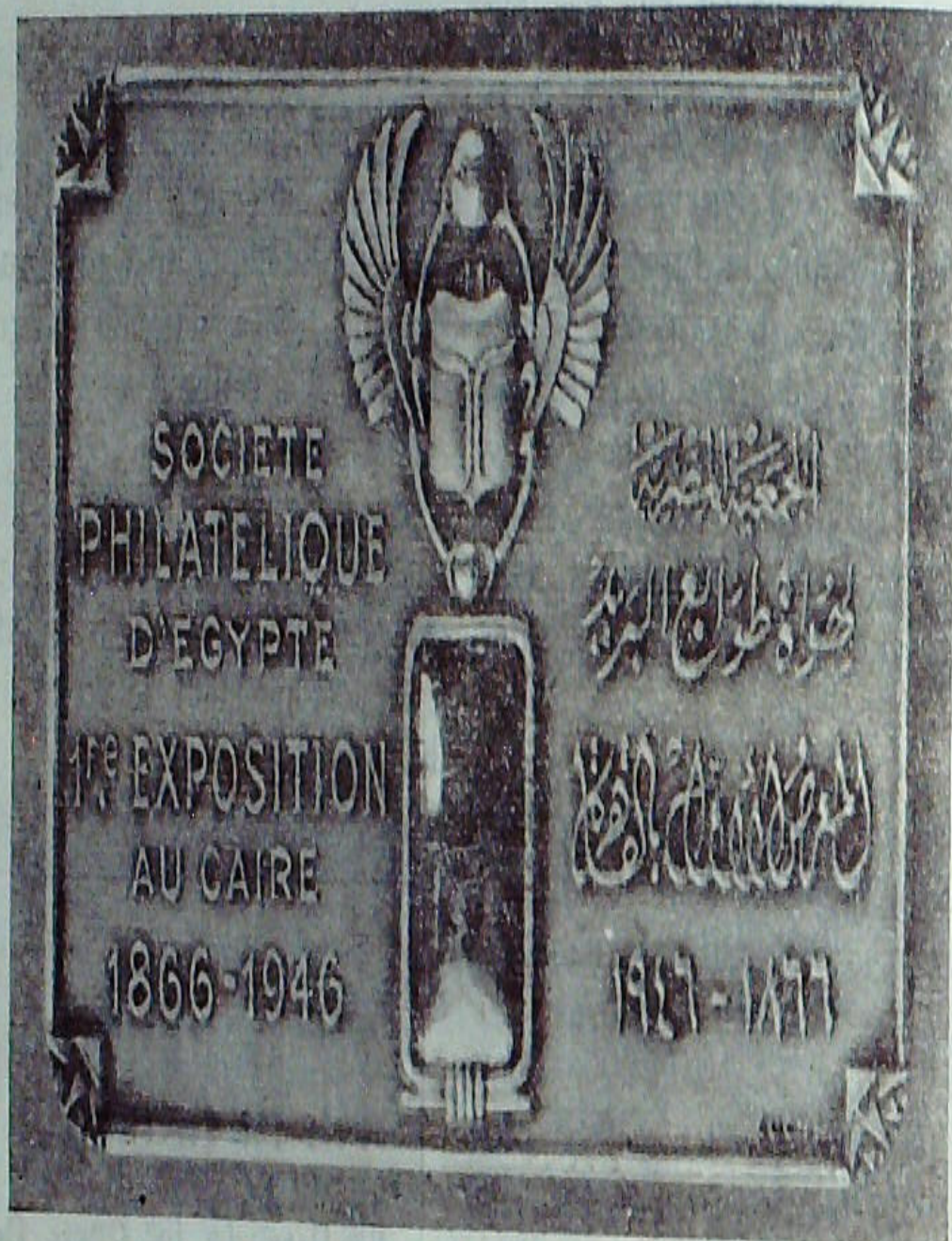
PRIX MODERES

DEMI-GROS

Encourage les débutants

PETITE ANNONCE

ECHANGERAI bloc essai en noir chiffre taxe 1ère Emission 5 Piastres contre paire bloc-feuillet miniature. Ecrire sous « Chiffre Taxe », B.P. 142, Le Caire.



Plaquettes Récompenses
(or, vermeil, argent, bronze)



Médailles Souvenir aux Exposants
(argent et bronze)

LE PALMARES DE L'EXPOSITION



LES MEMBRES DU JURY A L'ISSUE DE L'EXPOSITION

On reconnaît au premier plan de gauche à droite:— M.M. H.N. Savidis; N.S. Alfieris; L.L.E.E. Ahmed bey Mazloun, *Président du Jury*; Ibrahim bey Chaftar, *Président de la Société Philatélique d'Egypte*.

Au deuxième plan:— M.M. G.N. Zéhéri; E.L. Angeloglou; Ath. Economidès.

GRAND PRIX DE L'EXPOSITION

M. LOUIS ZURSTRASSEN, de Verviers, (Belgique) ;
meilleur ensemble en dehors de l'Egypte.

GRAND PRIX D'EGYPTE

M. ALBERT CEYSENS, du Caire ; meilleur ensemble
de timbres d'Egypte.

CLASSE I — Egypte

M. PANDELIS KERKINOS, Légation de Grèce, Le Caire; lettres.

MEDAILLE D'OR ET COUPE

offerte par M. le Commissaire Général du Gouvernement Belge auprès des Expositions Philatéliques et Délégué Spécial: M. Jean DUBOIS

Major ALWYN BARKER, d'Alexandrie; essais de De La Rue.

M. VINCENZO CASANO, du Caire; essais.

M. JEAN BOULAD, d'Ismailia; entiers postaux.

M^{me} GRACIE WISSA, d'Alexandrie; ensemble et lettres.

MEDAILLE DE BRONZE
et catalogue ZEHERI

MEDAILLE D'OR

Capt. DOUGLAS McNEILLE, du Caire; Collection et études des timbres de service et taxe.

S.E. Lewa ABDALLAH PACHA EL-NE-GOUMI, du Caire; ensemble.

MEDAILLE DE BRONZE

M^{re}. GABRIEL BOULAD, d'Alexandrie; pour l'ensemble de sa participation dans toutes les classes d'Egypte.

M. ISKANDAR BEY EL-WAHABI, du Caire; ensemble.

Dr. F. BERARD, d'Alexandrie; ensemble.

MEDAILLE DE VERMEIL

M. HENRY FRESCO, du Caire; ensemble de 1866 à 1946 avec études.

M. MAURICE ABRAVANEL, du Caire; 1866 à 1946.

M. GODFREY THORN, d'Alexandrie; ensemble.

M. ERNEST KEHR, de New-York (USA); ensemble.

M. MOHAMED EL-SAYED NEMR, d'Alexandrie; ensemble.

M. F.A. SMYTH, du Caire; émissions Penasson et Boulac.

M. G. DELLO STROLOGO, d'Alexandrie; 1866 à 1946 et contrôles.

M. JACQUES KOLLER, du Caire; pour les essais.

M. COSTA SANDIS, d'Alexandrie; planche complète L.E. I. Anniversaire.

MEDAILLE DE VERMEIL

et étui à cigarettes argent offert par M. Georges ZEHERI

M. ANDRE MAGNIN, d'Alexandrie; commémoratifs.

Dr. TOUGHLAGIAN, d'Alexandrie; spécialisation des trois premières émissions.

CLASSE I — Section Juniors
Egypte (moins de 18 ans)

MEDAILLE D'ARGENT

M. GEORGES BERTHELOT, du Caire; 2^{me} et 3^{me} émissions.

MEDAILLE D'ARGENT

M. ROLAND MICHEL, du Caire; ensemble.

Dr. MICHEL MOUSSALLI, d'Alexandrie; 1866 à 1946.

M. LOUIS BOULAD, d'Alexandrie; ensemble.

M. JULES ARNAUD, du Caire; les trois premières émissions.

M. MOHSEN WISSA, d'Alexandrie; ensemble.

M. RAOUL ZEHERI, du Caire; émissions Penasson et Boulac.

MEDAILLE DE BRONZE

Prof. G. ANREP, du Caire; ensemble.

M. GINO PIPERNO, du Caire; service.

M. YEHIA FAWZI MATOUCHALEH, du Caire; ensemble.

M. REGINALD SHORE, d'Alexandrie; ensemble.

M. JOSEPH AMBARIAN, du Caire; bureau français de Port-Said.

M. ROBERT ADEM, du Caire; ensemble.

M. PANAYOTTI COUSTOULIDIS, d'Alexandrie; bureaux français d'Alexandrie et Port-Said.

M^{lle} YVETTE ADEM, du Caire; ensemble.

M. TEWFIK ALY SAAD EL-DINE, du Caire; ensemble.

CLASSE IV — Proche-Orient

CLASSE II — Soudan

MEDAILLE DE VERMEIL

MEDAILLE D'OR

M. ALBERT CEYSENS, du Caire; spécialisation.

M. RODERIC BERRINGTON, du Caire; spécialisation et étude de Palestine.

CHEIKH SADIK EL-MOGADADI, de la Mecque; représenté par Mohamed Yehia Raffa; Nejd spécialisé.

MEDAILLE DE VERMEIL

M. JACQUES KOLLER, du Caire; spécialisation.

MEDAILLE D'ARGENT

M. HENRY FRESCO, du Caire; spécialisation.

M. OHANNES BOYADJIAN, de Damas; Syrie spécialisation.

MEDAILLE D'ARGENT

M. MAKKI OSMAN AZRAK, d'Omdurman; spécialisation.

M. E. SHNEIER, de Tel-Aviv; Alaouites, spécialisation.

M. WILLIAM BERNARD SCOTCHER, de Blackpool (Grande Bretagne); spécialisation du Yemen.

MEDAILLE DE BRONZE

M. DANIEL KLEIN, du Caire; spécialisation.

MEDAILLE DE BRONZE

M. WALTER GUTTMAN, de Tel-Aviv; collection de Palestine.

CLASSE III — Bureaux Etrangers
en Egypte

MEDAILLE D'ARGENT

M. JEAN BOULAD, d'Ismailia; tous les bureaux.

M. VAHAN SHALDJIAN, du Caire; bureau français d'Alexandrie.

M. ARTHUR MICHEL, du Caire; bureau français d'Alexandrie.

CLASSE V — Europe

MEDAILLE D'OR ET COUPE

offerte par Ahmed MAZLOUM Bey, Président du Jury

M. MAURICE SCHEERLINCK, de Bruxelles; spécialisation des types «Médallions» de Belgique.

MEDAILLE D'OR

MEDAILLE DE BRONZE

M. GODFREY THORN, d'Alexandrie; bureaux autrichiens et français.

Capt. DOUGLAS McNEILLE, du Caire; spécialisation de Grande Bretagne et du Penny Black.

M. CONSTANTIN SANDIS, d'Alexandrie; bureau français d'Alexandrie.

Dr. HOFKENS, d'Anvers; spécialisation des types «Epaulettes» de Belgique

M. GEORGES DIMITRIOU, d'Alexandrie; spécialisation des grosses têtes de Mercure de Grèce.

M. ALBERT CEYSENS, du Caire; ensemble de timbres rares neufs d'Europe classique.

MEDAILLE DE VERMEIL

M. ALBERT CARLIER, de Bruxelles; Roumanie spécialisée.

M. EDDIE VENTURA, du Caire; France.

M. MAURICE DE WEE, du Caire; Belgique.

M. CORBISIER DE MEAULSART, de Bruxelles; Saxe spécialisée.

M. PHILIPPE WALRAVENS, d'Anvers; Hanovre spécialisée.

D. ALFRED ESCHER d'Alexandrie; Etats Allemands et ensemble.

M^{me} EDMEE ECONOMIDES, d'Alexandrie; Tour et Taxis et ensemble.

M. MISTLER, d'Anvers; spécialisation des «Roi Casqué» de Belgique.

M. le Commandant LUCIEN HERLAND, de Bruges, Belgique; lettres.

M. RICHARD BYL, de Bruxelles; Belgique spécialisée.

M. H.G. POLLAK, de Tel-Aviv; Autriche et Lombardo-Vénétie.

Capt. KONSTANTY NICOLSKI, Polish Forces; Hongrie spécialisée.

M. ROBERT GHEBALI d'Alexandrie; timbres rares d'Europe.

M^{lle} ARGYRE STEMITSIOTIS, d'Athènes; France.

MEDAILLE D'ARGENT

M. HENRI ADEM, du Caire; ensemble.

M. ISAAC GOLDENBERG, du Caire; Roumanie.

M. PIERRE MOTSAERT, de Bruxelles; Bade spécialisée.

M. FRANCOIS HEESVELDE, d'Anvers; ambulants Belges.

M^{lle} MAFALDA VENTURA, du Caire; Autriche.

M. JULIEN JORDENS, d'Anvers; Lombardo-Vénétie spécialisée.

M. DECASTIAUX, de Bruxelles; Pays-Bas spécialisée.

M. PIERRE GROSFILS BERGER, de Bruxelles; Monténégro spécialisé.

M. JEAN CHOREMI, d'Alexandrie; Levant anglais.

MEDAILLE DE BRONZE

M. ARMENAK PACHAYAN, du Caire; Roumanie.

M. MOHSEN HAFEZ, de Port-Saïd; France.

M^{lle} MARIE BENEDICTE DE BOYSSON, d'Ismailia; France.

M. ARTHUR MICHEL, du Caire; France.

M. BASILE KYNDIKENOS, du Caire; Grèce.

M. EDOUARD BRUNNER, du Caire; Suisse.

M. D. SPANOS, d'Athènes; taxes de Grèce.

M. JOSEPH LICHTENSTERN, du Caire; anciens Etats Allemands.

M^{me} HILDA FRESCO, du Caire; Belgique.

M. RISO BESSO, d'Alexandrie; Belgique.

M. OSCAR STROSS, du Caire; Autriche.

M. PAVEL EISNER, du Caire; Turquie.

M. MARCEL ISKAKI, du Caire; Autriche.

M. ROBERT SCHINDLER, du Caire; Italie.

M. HARRY MARTIN WALLACE, d'Edinburgh (Ecosse); Allemagne.

M. RODOLPHE DE SEIFE, du Caire; Finlande.

M^{me} D'HUMIERES, d'Ismailia; Monaco. Commandant N. TOMBAZIS, d'Athènes.

M. AMEDEO VALENSIN, d'Alexandrie; Irlande.

M. OSCAR SHORE, d'Alexandrie; Irlande.

M. le Baron DE PAUW, d'Alexandrie; Pays-Bas.

M^{me} Vve. D. MOSSERI, du Caire; ensemble.

M. ALFRED AUGIER, d'Ismailia; Bulgarie.

Capt. ALEXANDER STOCKI, d'Edinburgh (Ecosse); Pologne.

M. B. POLLAK, du Caire; Tchécoslovaquie.

Lt. ANATOLE MARKOFF, d'Alexandrie; Russie.

M. EDMOND TATIN, du Caire; Liechtenstein.

M. CHARLES DOUSSON, d'Alexandrie; Sarre.

M. VAHAN CHALDJIAN, du Caire; Levant Allemand.

CLASSE V — Juniors

(moins de 18 ans)

MEDAILLE DE BRONZE

M. GEORGES RAFTOPOULOS, d'Alexandrie; Allemagne.

M^{lle} ELISABETH DE WEE, du Caire; Belgique.

M. JEAN DE WEE, du Caire; Pays-Bas.

M^{lle} ALMA LAURICELLA, du Caire; ensemble.

CLASSE V — Sélections de Collections Générales

MEDAILLE DE BRONZE

M. RAOUL ZEHERI, du Caire.

M. P. MONFERRATO, d'Alexandrie.

CLASSE VI — Colonies Anglaises

MEDAILLE D'OR

M. JEAN CHOREMI, d'Alexandrie; Antilles et guerre 1914-1918.

M^{me} HILDA FRESCO, du Caire; Terre-Neuve, Canada.

MEDAILLE D'ARGENT

M. GEORGES WHITFIELD, d'Alexandrie; Chypre.

M. CONSTANTIN FRANGAKIS, d'Alexandrie; Colonies de l'Afrique.

M. ALEXANDRE PILAVACHI, d'Alexandrie; Chypre.

M. MICHEL GATT, du Caire; Gibraltar.

M. H. MAUDE, de Grande Bretagne; Indes.

M^{me} MATHILDE REICHERT; Chypre, Malte, Gibraltar.

MEDAILLE DE BRONZE

M. VAHAN SHALDJIAN, du Caire; Chypre.

M. RISO BESSO, d'Alexandrie; Gibraltar, Malte.

M. ARISTOCLES PILAVACHI, du Caire; Chypre.

M. PAVEL EISNER, du Caire; Afrique Orientale.

M. HENRI ADEM, du Caire; Antilles.

CLASSE VI — Juniors

MEDAILLE DE BRONZE

M. DIMITRI RAFTOPOULO, d'Alexandrie Modernes.

CLASSE VII — Colonies Françaises

MEDAILLE DE VERMEIL

M. ISAAC JABES, du Caire; France Libre.

MEDAILLE D'ARGENT

M. ARTHUR MICHEL, du Caire; Type Palmiers.

M^{me} EDMEE ECONOMIDES, d'Alexandrie non dentelés

M. GINO PIPERNO, du Caire; France Libre.

M^{me} HENRIETTE PERULLO, du Caire; France Libre.

MEDAILLE DE BRONZE

M^{re}. GABRIEL BOULAD, d'Alexandrie; émission générale.

M. G. DELLO STROLOGO, d'Alexandrie; France Libre.

M. AUGUSTIN GAY, du Caire; France Libre.

M. JOSEPH CARALY, du Caire; France Libre.

M. HABIB DAGHER, du Caire; France Libre.

M. FAKHR EL-DINE SAHEB, de Damas; France Libre.

CLASSE VIII — Congo Belge, Ruanda Urundi

MEDAILLE D'OR ET COUPE

offerte par Ahmed MAZLOUM Bey, Président du Jury

M. le Colonel JEAN DU FOUR, de Bruxelles; Congo spécialisé.

MEDAILLE DE VERMEIL

M. ALBERT CEYSENS, du Caire; Congo, Ruanda Urundi.

MEDAILLE D'ARGENT

M. MAURICE DE WEE, du Caire; Congo.

MEDAILLE DE BRONZE

M^{me} LOUIS VAN DAMME, du Caire; Congo.

CLASSE VIII — Colonies Italiennes

MEDAILLE DE BRONZE

M. ROBERT SCHINDLER, du Caire; Collection.

CLASSE VIII — Colonies Hollandaises

MEDAILLE DE BRONZE

M. le Baron DE PAUW, d'Alexandrie; collection.

CLASSE IX — Anciennes Colonies Allemandes

MEDAILLE D'ARGENT

M. FELIX SILBERSCHATZ, du Caire; Colonies et bureaux.

CLASSE X — Afrique

MEDAILLE DE BRONZE

M. SHAVARSH STEPANIAN, d'Alexandrie; Ethiopie.

M. EDGARD MORGENSTEIN, du Caire; Ethiopie.

M. RISO BESSO, d'Alexandrie; Ethiopie.

CLASSE XI — Asie et Océanie

MEDAILLE D'ARGENT

M. IBRAHIM MA, Légation de Chine au Caire; Chine.

CLASSE XII — Etats-Unis d'Amérique

MEDAILLE D'OR ET OBJET D'ART

offert par la Société Philatélique d'Egypte

M. KLEP VAN VELTHOVEN, de Bruxelles; Etats-Unis spécialisée.

MEDAILLE DE VERMEIL

M^{me} A. POERNER, d'Alexandrie; collection.

MEDAILLE D'ARGENT

Sgt. GORDON WEEL, U.S. Army; étude.

MEDAILLE DE BRONZE

Dr. MOUNIR BAHGAT, du Caire; collection.

CLASSE XIV — Poste Aérienne Générale

M. GEORGES FLOUTY, de Beyrouth; France Libre.

MEDAILLE D'OR

Major MAURICE DE TERMES, du Caire; spécialisée.

M. BOGHOS HAGOPIAN, du Caire; Colonies anglaises.

M. HAFEZ MOUSTAPHA EL-SABBAGH, de Damas; Hedjaz, Syrie.

MEDAILLE DE VERMEIL

M. ARTHUR MICHEL, du Caire; collection.

CLASSE XVI — Littérature et Accessoires Philatéliques

M. RAOUL HUBINONT, de Bruxelles; collection.

MEDAILLE D'OR

ADMINISTRATION DE L'ARPENTAGE D'EGYPTE (SURVEY).

MEDAILLE DE BRONZE

M. HARRY MARTIN WALLACE, d'Edinburgh (Ecosse); feuillets.

MEDAILLE DE VERMEIL

M. PIERRE ADOUE, d'Alexandrie; premiers vols.

STANLEY GIBBONS LTD., London; Catalogue.

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE; Revue.

CLASSE XV — Réserve aux négociants

EGYPT STUDY CIRCLE, de Londres; Revue sur l'Egypte.

MEDAILLE D'OR

WATERLOW & SONS, de Londres, Agents MM. Mitchell Cotts & Co.; Dessins.

M. NICOLARS GARAS, d'Athènes; étude approfondie grosses têtes Mercure de Grèce.

MEDAILLE D'ARGENT

MEDAILLE D'ARGENT

M. JEAN FRANGAKIS, d'Alexandrie; sélection.

M. GEORGES ZEHERI, du Caire; Catalogue.

SOCIETE PHILOTELIA, d'Athènes; étude sur les grosses têtes de Mercure de Grèce.

M. A.P. RIEFFIS, de Port-Said; Egypte et album d'Egypte.

MEDAILLE DE BRONZE et un Catalogue Zeheri

M. PAUL WERBER, de Tel-Aviv; étude comparative.

Capt. ANWAR TELEMAT, du Caire; étude.

MEDAILLE DE BRONZE

MEDAILLE DE BRONZE

M. MINASSE TCHALIKIAN de Beyrouth; Iran.

M. ANDRE MAGNIN, d'Alexandrie; étude

M. VICTOR ANHOURY, du Caire; aviation.

M. NICOLAS GARAS, d'Athènes; étude.

M. CHRISTOPHE TSOPOLIDIS, d'Alexandrie; Egypte.

M. M. ROBSON LOW LTD.; Journal "The Philatelist".

M. STYLIANOS CATELANOS, d'Athènes; Grèce.

LA REVUE INTERNATIONALE DE PHILOTELIE, de Belgique; Revue Belge.

M. LOTFI EL-GUINDI, du Caire; Egypte.

M. ALY NUSRET PULHAN, d'Istanbul; Album de Turquie.

M. ABDEL HAMID EL-ITRIBI, de Port-Said; aérogrammes.

M. G. CASSUTO, du Caire; Classeur pour timbres-poste.

FICHEL KLEIN

(JACK'S SHOE)

R.C.C. 279

44, rue Kasr El Nil

LE CAIRE

EST TOUJOURS ACHETEUR EN GROS

EGYPTE, ETC. ETC.

AINSI QUE COLLECTIONS D'IMPORTANCE

GEORGES N. ZEHERI

Immeuble Doss pacha

24, AVENUE FOUAD 1er.

LE CAIRE (Egypte)

Timbres-Poste, pour Collections

ACHAT—VENTE—ECHANGE

Spécialiste en timbres d'EGYPTE et CHIFFRE DE CONTROLE

Auteur et Editeur du CATALOGUE DES TIMBRES D'EGYPTE

MEMBRE : { THE EGYPT STUDY CIRCLE (LONDRES)
No. 79 DU S.P.E. DU CAIRE
No. 9352 DU J.P.S. DE LONDRES

REGISTRE DU COMMERCE No. 26511 (LE CAIRE)

Egypt Study Circle — Study II.

The History of the Foreign Post Offices in Egypt (*)

THE POSTS OF AUSTRIA IN EGYPT.

Study entrusted to F.S. Mumford (E.S.C. No. 22)

IV.—AUSTRIAN POST FROM EGYPT.

15 soldi deep stone brown.

1.—Franking of Mail.

a.—Handstamps.

The handstamps used before the introduction of adhesive stamps were:—Types I-1, I-2, I-3, II-1, II-2 and II-3. As these, with the exception of Type I-1 were used also to obliterate adhesive stamps, it will be more convenient to describe all the postal markings together after enumerating the adhesives.

b.—Adhesives.

The stamps presumably sent to Egypt can be summarised as follows:—

Issues of Austrian Italy.

1863, July.—Embossed Arms design. Plain white wove paper. No watermark. Perf. 14. Engraved by Tantenheim of Vienna and printed at the Royal and Imperial State Printing Works, Vienna.

2 soldi, yellow.

3 soldi yellow-green.

5 soldi dull rose.

5 soldi bright rose.

10 soldi dull blue.

15 soldi stone-brown.

1864.—Similar to the 1863 issue but perforated 9½. At first issued on unwatermarked paper but, from June 1864, on paper watermarked "BRIEFMARKEN" in double lined capitals 22.25 mm. high, repeated at intervals of 9 inches across the sheet.

2 soldi yellow.

3 soldi yellow-green.

3 soldi blue-green.

5 soldi dull rose.

5 soldi deep rose.

10 soldi dull blue.

10 soldi deep blue.

15 soldi pale stone brown.

Stamps prepared for the Austrian Post Offices abroad. For use in the Turkish Empire.

1867, June 1st.—Design: Profile of the Emperor Francis Joseph to the right by Scharf and Brendler. Surface printed by the Austrian State Printing Works, Vienna. Dies engraved by Brendler & Marklowsky, Vienna. Thick white wove paper watermarked "Briefmarken". Perf. 9—9½.

Plate I. (Coarse whiskers and hair).

2 soldi orange.

2 soldi yellow.

3 soldi pale green.

3 soldi deep green.

5 soldi pale rose.

5 soldi rose carmine.

10 soldi pale blue.

10 soldi deep blue.

15 soldi bistre.

15 soldi deep brown.

15 soldi reddish brown.

25 soldi purple brown.

25 soldi grey lilac.

50 soldi brown.

Perf. 10—10½ also compound 9—9½ and 10—10½.

50 soldi brown.

1877. As last. Plate II. (Whiskers and hair, fine and clear). Thin semi-transparent paper. Perf. 9—9½.

2 soldi yellow.

3 soldi pale green.

5 soldi red.

10 soldi pale blue.

15 soldi red brown.

25 soldi grey lilac.

See "L'Orient Philatélique" N° 52.

Perf. 10-10½.

10 soldi pale blue.

15 soldi red brown.

Perf. 12.

50 soldi pinkish brown.

Perf. compound of 9-9½ and 10-10½.

10 soldi pale blue.

1883, September.—Design: Imperial Austrian Arms. Inscribed "Imper Reg. posta Austr." and values in soldi. Surface printed by the State Printing Works, Vienna. Values in black. White wove paper, watermarked "BRIEFMARKEN" as before.

Perf. 9-9½.

2 soldi brown.

3 soldi emerald green.

3 soldi yellow green.

5 soldi rose.

5 soldi rose carmine.

10 soldi ultramarine.

10 soldi dull blue.

20 soldi greenish grey.

50 soldi rosy mauve.

Perf. 10-10½.

5 soldi rose red.

20 soldi greenish grey.

1886, 1st September.—Provisional issue of one value.

There being no stamp in the previous issue of the value of 10 para, for which a demand had arisen, 2,879 copies of the 3 soldi September 1883 issue were overprinted by typography, 10 PARA 10, in black, at Constantinople and were issued on September 1st 1886. These were only in use for one day when a second printing arrived from Vienna. These printings may be distinguished as follows: Constantinople printing: Surcharge 16 mm. across the middle, the space between the 10 and "P" being 2 mm. Vienna printing: Surcharge 15.5 mm. across the middle, space between 10 and "P" being 1.5 mm. PARA on line with 10. So far we have not seen the Constantinople printing used in Egypt.

1883, June.—Five values, overprinted in Turkish currency, in black, on the contemporary Austrian issue of 1883 with values in Kreuzer. Inscribed "Kais Konigl Oesterr Post". White wove paper, watermarked "BRIEFMARKEN", as before.

Perf. 10-10½. Printed and overprinted by the Austrian State Printing Works, Vienna.

10 para on 3 Kreuzer green.

20 para on 5 Kreuzer rose.

1 piaster on 10 Kreuzer blue.

1 piaster on 20 Kreuzer grey.

5 piaster on 50 Kreuzer mauve.

The only stamps listed above which we have not seen used in Egypt (Alexandria), are:—

1863 Issue: 5 soldi rose

1864 Issue: 3 soldi green.

The only stamp we have seen used in Port-Said is the 10 soldi blue of the 1867 issue.

The most probable explanation for the change of currency from Kreuzer to Soldi is that given in "A Catalogue for Advanced Collectors of Postage Stamps, Stamped Envelopes and Wrappers" by Henry Collin and Henry A. Calman which states:—

"Special stamps, different from those of the mother country were used in 1867 because the offices in the Levant only received gold in payment, while in Austria paper currency was accepted. As there was a premium on gold some merchants in the Levant imported their own stamps from Austria and in that way cheated the Government out of the difference".

Stamps of the Austro-Hungarian Monarchy are occasionally found used in Egypt and we have seen the following:—

Issue of November 1st, 1858-59. Perf. 15. 15 Kreuzer blue postmarked with Type II-1.

Issue of 1863-64. Perf. 9½. 15 Kreuzer pale stone brown on piece with a copy of the 10 soldi blue of 1864, postmarked Type I-3.

Issue of 1877. 10 Kreuzer blue postmarked with Type II-4.

These Kreuzer strays were, nearly certainly, unnoticed by the postal clerks owing to their resemblance to the soldi issues. There is no reason to think they were on sale at either of the Austrian Post Offices in Egypt.

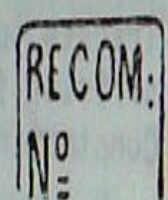
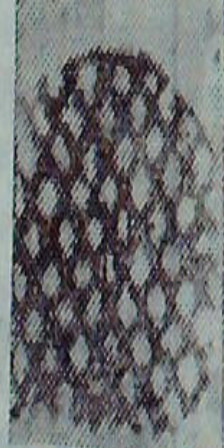
Forgeries of the Adhesives.

Quoting from Collins' "Handbook for Advanced Collectors" once more:—

V. POSTAL MARKINGS.

1. Classification.

Type.	Illustrations.	Period of Use.	Ink.	Function & Remarks.
I. Straight-line Inscriptions without frame.				
I-1.	ALEXANDRIEN 21 JUL.	21-7-48 - 17-1-58.	Black.	Seen on stampless covers,
I-2.	ALEXANDRIA	1866.	Black.	Seen on stampless covers, also used as obliterator.
I-3.	COL VAPORE D'ALESSANDRIA	8-9-55 - 11-1-66.	Black.	Applied at Trieste to incoming mail from Alexandria. Also used as an obliterator.
I-4.	COL VAP DA ALESS		Black.	Applied at Trieste, Constantinople and Smyrna to incoming mail from Alexandria.
I-5.	COL VAP DA COSPOLI		Black.	Applied at Alexandria, Smyrna & Trieste to letters arriving from Constantinople.
II. Dated Circular markings.				
II-1.	 22mm. circle.	20-12-62 - 28-12-69.	Usually Blue. Black after 1964.	Information and Obliterator.
II-2.	Do. but 23 mm. circle.	13-3-62 - 16-11-67.	Do.	Do.
II-3.	Do. but 24 mm. circle.	February, 1869.	Black.	Obliterator. Only one cover seen. (Byam collection)
II-4.	 20 mm. Circle.	22-6-73 until closure of office (30 Sept. 1889)	Black.	Obliterator only.

Type.	Illustrations.	Period of Use.	Ink.	Function & Remarks
II-5.	 22 mm. Circle.	31-8-73 ~ 3-2-74.	Black.	Obliterator only.
II-6.	 17 mm. Circle.	1869 - 1872.	Blue.	Obliterator and Information.
III. POSTAL INSTRUCTIONS.				
III-1.	 26 mm. Circle.	On issues of 1864, 1867 and 1877.	Black.	Registered Marking.
III-2.	 19 x 12 mm.	Found associated with Type III-1.		
III-3.	FRANCO	31-1-69 ~ 16-12-62.		
III-4.	P.D.	16-12-62.		Office of Despatch to signify that the postal charges have been paid.
III-5.	 1866.			
III-6.	 "Dummy" Issues of 1863 and 1868.			Although found on Austrian stamps, it may not be an Austrian marking.
IV. AUSTRIAN LLOYD AGENCIES.				
IV-A.	 28 x 24 mm.	1846.	Blue.	Information. Only one specimen seen. Mumford collection.

"The few counterfeits we have seen are so wretchedly done that it is hardly necessary to mention them". "The Soldi stamps surcharged 20 paras, 1, 2 and 5 Piastres are irauds concocted by a dealer in Constantinople. Their issue has been officially denied by the Director of the Austrian Post Office in Beyrouth".

The Rev. R.R. Earée in "Album Weeds" states that in the Foreign Offices' issues (of Austria) the only forgery he has seen is the 3 soldi green of the issue of 1877 (Fine whiskers) which can be distinguished by being perforated 9 instead of 9½ and by being produced by lithography. Also in the forgery there are 80 pearls or thereabouts in the circle around the head instead of 90. The pearls in the forgery, instead of being of uniform size, are small and uneven.

As it was not until December 20th 1872 that postmarks bearing the full year date came into use at the Austrian Offices, it is only possible to establish the earliest and latest dates of use of most of the markings when dated covers are found.

So far we do not know how "MORE TO PAY" and "INSUFFICIENTLY FRANKED" were indicated on the letters.

2.—Detailed description.

I.—Straight-line inscriptions without frame.

I-1. ALEXANDRIEN in serif caps., word 36 mm. long, the letters being 4 mm. high, with date, without year, beneath it, e.g. 21. JUL., letters 3.5 mm. high. Struck in black and only seen on covers without adhesive stamps. Muller states that it was used from 1837.

Earliest date 21 July 1846 (Mumford).

Latest date 17 January 1858 (Mumford).

We have seen this marking with date above the town name and also with the month preceeding the day, as well as the whole date inverted. This is due, no doubt, to the fact that the date was set in loose type.

I-2. ALEXANDRIA in Roman letters 5 mm. high, the word being 39 mm. long. It has only been recorded on stamps of the 1863 and 1864 issues. Muller states that this cancellation is not the English spelling of the town name, but a bad mixture of Italian and German, in which it is similar to other postmarks of the Austrian Offices in the Levant. It is a mixture of the Italian "Alessandria" and the German "Alexandrien". In conformation may be

quoted:—the spelling "Salonicho", used for Salonica, the German name was "Salonich" and the Italian "Salonico". In the Byam collection there are: (a).—a letter, from Alexandria to Constantinople, bearing this mark on the front and, on the reverse, the Constantinople arrival mark of the Austrian Lloyd Agency, dated 25 July 1866. This letter is marked 15 in M.S. in blue and bears no adhesive stamps. (b).—a cover from Alexandria to Liverpool, via Trieste, bearing eight copies of the 15 soldi Austrian Italy 1864 obliterated with this marking. It also bears the mark, P.D. in frame and, in M.S., 42. On the reverse is the Liverpool arrival mark dated, 24 July 1866.

In the Mumford collection a portion of this marking is seen on a copy of the 15 soldi Austrian Italy 1864. We record this specimen owing to the extreme rarity of the marking.

I-3, I-4, I-5. These are really Harbour marks. During the period of their use, many letters were posted on outgoing steamers without the intervention of a land office. As the carrying vessel had no office stamp the adhesive was cancelled on arrival at Trieste with a cachet which showed the origin of the letter.

In pre-adhesive days the cachet was struck on the cover.

I-3. COL VAPORE (28 mm. x 3.5 mm.) D'ALESSANDRIA (33 mm. x 3.5 mm.) in Roman letters in two lines. Applied at Trieste, from about 1855, to incoming mail from Alexandria which bore no marking. Struck in black only on letters without adhesive stamps, and when used as an obliterator. Seen on the stamps of the 1863 and 1864 issues of Austrian Italy and on the 1867 issue.

Earliest date 8 September 1855 (Mumford)

Latest date 11 January 1868 (Byam).

I-4. A similar inscription abbreviated to COL VAP DA/ALESS, in two lines, (30 x 4 mm.) Applied at Trieste, Constantinople and Smyrna to incoming mail from Alexandria. Struck in black. Seen on the 1867 and 1877 issues of Austria prepared for use in the Turkish Empire.

I-5. COL VAP DA/COSPOLI, (30 mm. x 4 mm.) in two lines. Applied at Alexandria, Smyrna and Trieste to letters arriving from Constantinople.

II.—Dated circular markings.

II-1, II-2, II-3. ALEXANDRIEN in Roman capitals 3 mm. high within the upper portion of a circle. In the centre is the

date without year. First used from about 1852 before adhesive stamps came into use. The earliest example seen by us is in black, though early examples are usually struck in blue. After about 1864 most markings were in black. There are three sizes of circle.

II-1. 22 mm. diameter circle.

Earliest date. 20 December 1852 (Mumford).

Latest date. 28 December 1869 (Mumford).

II-2. 23 mm. diameter circle.

Earliest date. 13 March 1862 (Mumford).

Latest date. 18 November 1867 (Mumford).

II-3. 24 mm. diameter circle.

We have seen only one example of this marking on a letter dated February 1869 (Byam).

II-4 and II-5. ALEXANDRIEN above in sans serif caps. In the centre is the date with year added. This is the first marking of the Austrian Post Office to include the date of the year. There are two sizes of circle, 20 mm. and 22 mm. The former stamp was delivered to the Post Office by the engraver on December 20th 1872 and marks are known with year dates from 1873. The larger size was delivered by the engraver on July 30th 1873 and was in use from the same year, but it is not thought that it remained in use until the closing of the post office at Alexandria.

II-4.—Circle 20 mm. in diameter, letters 3.5 mm. high. Only struck in black and used as an obliterator only. This mark is frequently spoken of as the "Thimble" postmark, probably on account of its size. The stamp was returned to store in Vienna when the office at Alexandria was closed, 30th September 1889.

Earliest date. 27 June 1873 (Mumford).

II-5. Circle 22 mm. in diameter. Letters 4 mm. high. Used as an obliterator only.

Earliest date. 31 August 1873 (Mumford).

Latest date. 3 February 1874 (Mumford).

II-6. PORTO SAID in sans serif caps. 2.5 mm. high within the upper portion of a circle of 17 mm. diameter. EGYPTEN in sans serif caps 2 mm. high at the bottom and the date, with year, in the centre. Muller states that this stamp was delivered by the engraver to the Post Office on December 12th, 1868. The marks, which are very scarce, are found on the 1864 and 1867 issues, but on the 1864 issue only when used late, viz. about 1869. Struck in blue; used

as an obliterator and elsewhere on cover for information. In the Mumford collection there is a cover emanating from Port Said bearing this mark, 6-11-69, and stamped "FRANCO"; sent to Syros where the Greek 20 Lep was applied for postage due.

III.—Postal Instructions.

III-1. Registered marking. ALEXANDRIEN in Roman letters 3.5 mm. high within the upper portion of a circle 26 mm. in diameter; date, with year omitted, in the centre and RECOM below in sans serif caps, 3 mm. high. Used as an obliterator; struck in black. We have seen this marking on the stamps of Austrian Italy 1864 and on those of Austria prepared for use in the Turkish Empire, issues of 1867 and 1877.

III-2. Associated with Type III-1, but struck on the cover, is a rectangular frame measuring 19 mm. x 12 mm. enclosing RECOM in sans serif letters and "No". This frame has its upper corners rounded and the bottom line omitted.

The only cover we have seen, bearing these two registered markings, is in the Mumford collection. It travelled from Alexandria, via Brindisi, to London and bears three copies of the 10 soldi blue of 1877 cancelled with type III-1, 5-5. Type III-2 appears on the cover alongside the stamp. It also bears the London Registered mark in red 11 MY 78 and "14" in MS., in blue.

III-3. FRANCO in Roman letters 4 mm. high, the word being 21 mm. long. This marking was applied at the office of despatch to signify that the postal charges had been paid. Of three examples seen on covers, two were struck in blue and one in black. Each cover in addition bears a large cross in MS., two in blue and one in red, placed diagonally on the face of the cover.

III-4. P.D. without frame. Roman letters 6.5 mm. high. We have seen this marking struck in black on a cover which travelled from Alexandria to Florence, 16-12-1862.

This cover is inscribed Via Trieste, vapore diretto and bears the following markings: The Austrian circular mark, Type II-2, 16-12, struck in blue; FRANCO, Type III-3, struck in blue, P.D. Type III-4, struck in black, and the diagonal cross in MS., in blue (Mumford).

III-5. P.D. in frame, Roman letters 6 mm. high, the frame measuring 25 x 9.5 mm., struck in black. We have seen this marking on two covers which travelled from Alexandria to Liverpool and were carried by the Austrian mail (Byam). See Section VII of this Report under Great Britain.
(to be continued)

A. SHIFRIN

R.C.C. 53971

S.P.E. 676.

B.P.A.

S.D.A.

J.P.S.

EXPORT:

Modern, Airmail, Commemoratives, Commons

Packets and New Issues Service

of

EGYPT, PALESTINE, and all other NEAR EAST countries.

IMPORT.

EARLY ISSUES AND RARES

of

EGYPT, PALESTINE and all other NEAR EAST countries.

Early issues, rares and modern of BRITISH EMPIRE

and European countries,

Modern, commemoratives, airmail and cheap sets

of all Countries.

Agents all over the world wanted.

Approval selections and circulation material solicited.

First class trade references

Bankers — Barclays Bank (D.C. & O.), CAIRO.

CHESTERFIELD HOUSE

16, Malika Farida

CAIRO, Egypt.

Les Emissions des Colonies Françaises Libres (Suite) *

par GINO PIPERNO (S.P.E. No. 696)
et JEAN BOULAD (S.P.E. No. 155)

ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DANS L'INDE

Territoires disséminés sur les côtes de l'Hindoustan et dont l'ensemble constitue une colonie française.

Les Etablissements français dans l'Inde comptent cinq circonscriptions principales : Pondichéry et Karikal sur la côte du Coromandel, Chandernagor dans le delta du Gange, Yanaon sur la côte d'Orissa et Mahé sur celle de Malabar ; et huit loges ou comptoirs : Balassore, Kassimbazar, Yongilia, Dacca, Patna, Mazulipatam, Calicut et Surate.

Superficie : 513 Km².

Capitale : Pondichéry.

Produits : Riz, Arachides, Cotonnades, toiles et sacs de jute.

PONDICHERY : Fondée en 1673 par François Martin sur un territoire cédé par le Rajah de Bidjoom, prise par les Hollandais de 1693 à 1699, rendue à la France en 1699, cette ville fut ensuite conquise par les Anglais de 1761 à 1763, de 1778 à 1783 et de 1793 à 1816. En 1817 elle fut alors définitivement rendue à la France.

KARIKAL : Cédée à la France par le Sultan de Tandjaour en 1739, cette ville a été occupée par les Anglais de 1803 à 1814 ; elle est redevenue française en 1817.

CHANDERNAGOR : Cette ville appartient à la France depuis 1688, date à laquelle elle fut cédée par Aurengzeb à la Compagnie des Indes qui y avait établi un comptoir depuis 1676. En 1757 la ville fut prise par les Anglais. Rendue à la France en 1763, reprise et rendue de nouveau par les Traités de Versailles, d'Amiens et de Paris, elle est occupée par les Français depuis 1817.

YANAON : Fondée en 1750, cette ville, qui est le seul reste des conquêtes de Bussy et de Dupleix, fut prise par les Anglais et définitivement rendue à la France en 1817.

MAHE : Dénommée autrefois Maihi ou Mahi, cette ville fut conquise par Mahé de la Bourdonnais en 1706 ; devenue Mahé elle fut prise trois fois par les Anglais — de 1701 à 1793 — qui la rendirent démantelée à la France en 1817.

Les Etablissements Français dans l'Inde se sont ralliés au mouvement du Général de Gaulle, le 9 Septembre 1940, ayant à leur tête leur Gouverneur Général, Mr. Bonvin.

TIMBRES-POSTE

EMISSIONS PROVISOIRES.

1^{er} FEVRIER 1941 : Surcharge "FRANCE LIBRE" sur une ligne—exceptionnellement sur deux lignes—en bleu (B) ou en rouge (R) sur diverses valeurs des émissions de 1923 à 1940.

Cette surcharge qui a été exécutée typographiquement par l'Imprimerie du Gouvernement à Pondichéry se présente généralement diagonalement, on la rencontre plus rarement horizontalement.

Par la suite, cette émission a été approuvée par l'Arrêté du 6 Mars 1943.

STATUE DE BRAHMA:—

	Exemplaires émis
2 ca.	brun et violet (R)
3 ca.	brun et noir (R)
4 ca.	jaune foncé et noir (R)
6 ca.	vert foncé et vert (R)
10 ca.	rouge et vert (R ou B)
15 ca. s/20 c.	rouge-orange et noir (R)
16 ca.	bleu clair et noir (R)
	16.000

(*) Voir : "L'Orient Philatélique" N° 48, 49, 50, 51, 52 et 53.

Exemplaires

	émis
18 ca. s/30 c.	rose et noir (R)
18 ca.	rouge et rouge clair (R ou B)
20 ca.	bleu et vert s/azuré (R)
2 fa. 9 ca. s/25 c.	outremer et rouge-orange (R ou B)
2 fa. 9 ca. s/25 c.	outremer et rouge-orange (R ou B) s/2 lignes
	16.000
	16.000
	500



TEMPLE PRES DE PONDICHERY:—

12 ca.	vert et jaune (R)	14.000
1 fa.	vert et rose (B ou B foncé)	15.500
1 fa. 3 ca. s/35 c.	brun et noir (R)	5.000
1 fa. 3 ca. s/35 c.	brun et noir (R ou B, surcharge horizontale)	13.500
1 fa. 6 ca.	rouge-orange et noir (R)	13.500
1 fa. 12 ca.	bleu et outremer (R)	13.500
1 fa. 16 ca.	rouge et vert (R)	13.500
2 fa. 12 ca.	lilas et brun (R)	13.500
6 fa. 6 ca.	violet et noir (R)	13.500
1 R.	vert foncé et bleu (R)	13.500
2 R.	rouge et noir (R)	13.500
3 R.	gris et violet (R)	13.500
5 R.	rouge et noir sur vert (R)	13.500



COMM. EXPOSITION DE PARIS 1937.

8 ca.	violet (R ou B)	16.400
8 ca.	violet (R ou B s/2 lignes)	15.800
12 ca.	vert (R)	12.500
16 ca.	rose carminé (B)	15.800
1 fa. 12 ca.	rouge (B)	15.800
2 fa. 12 ca.	outremer (R)	1.270
5 fa. (feuille)	lilas-rose (B s/2 lignes) caractères épais	
5 fa. (feuille)	lilas-rose (B s/2 lignes) caractères maigres	



COMM. EXPOSITION NEW-YORK 1939:—

1 fa. 12 ca.	carmin (B)	15.800
2 fa. 12 ca.	outremer (R)	15.800

MAI 1941: Surcharge "FRANCE TOUJOURS et Croix de Lorraine" dans un cercle, en bleu (B) ou en rouge (R) sur diverses valeurs des émissions de 1923 à 1940.

Cette surcharge a été exécutée typographiquement par l'Imprimerie du Gouvernement à Pondichéry. Cependant son exécution a été abandonnée, après tirage de 200 surcharges dans chaque valeur, par suite de difficultés d'ordre pratique.

Par la suite, cette émission a été approuvée par l'Arrêté du 6 Mars 1943.

STATUE DE BRAHMA:—

	Exemplaires émis
2 ca. brun et violet (R)	200
3 ca. brun et noir (R)	200
6 ca. vert foncé et vert (R)	200
15 ca. s/20 c. rouge-orange et noir (R)	200
16 ca. bleu clair et noir (R)	200
18 ca. s/30 c. rose et noir (R)	100
18 ca. rouge et rouge clair (R)	100
20 ca. bleu et vert sur azuré (R)	200

TEMPLE PRES DE PONDICHERY:—

12 ca. vert et jaune (R)	200
1 fa. vert et rose (B)	200
1 fa. 3 ca. s/35 c. brun et noir (R)	200
1 fa. 6 ca. rouge-orange et noir (R)	200
2 fa. 12 ca. lilas et brun (R)	200
1 fa. 16 ca. rouge et vert (R)	200
2 fa. 12 ca. lilas et brun (R)	200
6 fa. 6 ca. violet et noir (R)	200
1 R. vert foncé et bleu (R)	200
2 R. rouge et noir (R)	200
3 R. gris et violet (R)	200
5 R. rouge et noir sur vert (R)	200

VARIETES

COMM. EXPOSITION DE PARIS 1937:—

8 ca. violet (B)	200
12 ca. vert (R)	200
16 ca. rose carminé (B)	200
1 fa. 12 ca. rouge (B)	200
2 fa. 12 ca. outremer (R)	200

COMM. EXPOSITION DE NEW-YORK 1939:—

1 fa. 12 ca. rouge (B)	200
2 fa. 12 ca. outremer (R)	200

EMISSION DU 1^{er} FEVRIER 1941. — Surcharges renversées.

STATUE DE BRAHMA:—

3 ca. brun et noir (R)	200
4 ca. jaune-foncé et noir (R)	200
6 ca. vert-foncé et vert (R)	200
10 ca. rouge et vert (B)	200
15 ca. s/20 c. rouge-orange et noir (R)	200
20 ca. bleu et vert sur azuré (R)	200

TEMPLE PRES DE PONDICHERY:—

12 ca. vert et vert-jaune (R)	200
1 fa. 3 ca. s/35 c. brun et noir (R)	200
1 fa. 12 ca. bleu et outremer (R)	200
1 fa. 16 ca. rouge et vert (R)	200

COMM. EXPOSITION DE PARIS 1937:—

8 ca. violet (R s/2 lignes)	200
12 ca. vert (R)	200
2 fa. 12 ca. bleu (R)	200

Double surcharge dont une "albino".

TEMPLE PRES DE PONDICHERY:—

3 R. gris et violet (R)	200
-------------------------	-----

Tête-bêche de surcharges s/2 lignes.

COMM. EXPOSITION DE PARIS 1937:—

8 ca. violet (R)+8 ca. violet (R)	200
-----------------------------------	-----

(à suivre)

Dr. O. REICHERT

Négociant en TIMBRES-POSTE

R.C.C. 1935

S.P.E. 308

ACHATS— ECHANGES — VENTES
de TIMBRES DU MONDE ENTIER.
EXPERTISE GRATUITE.

4, RUE EMAD EL DINE,

LE CAIRE

COMPTOIR TIMBROPHILE D'ALEXANDRIE

Jean FRANGAKIS

5, BOULEVARD SAAD ZAGHLOUL,

ALEXANDRIE

R.C.A. No. 700

Achat et Vente en gros et en détail de timbres-poste

d'EGYPTE, SOUDAN et MOYEN-ORIENT

THE M.E.F. OVERPRINT

By Dr. ALFRED ESCHER (S.P.E. 1052)

A certain amount of mystery still screens the overprint of the first five stamps, King George VI issue overprinted M.E.F. (Cairo Overprint).

I may be allowed to say that the experience I gathered at Asmara in April 1942 will contribute to clarify to some extent the position.

time, but he was sorry that he could not dispose of that supply, which he had not seen yet, as his orders from the Management were to liquidate whatever stocks he had in hand prior to putting for sale the fresh supply.

I was told that the sale of stamps at



The Cairo overprint

For that reason I have decided to make known to stamp collectors the circumstances which induced me to make a purchase of a few sheets of the above stamps. From April 10th. to the 17th. I had to stay at Asmara as a member of a medical commission, which gave me the opportunity to pay a visit to the Post Office. I had the intention to buy one complete sheet of 240 stamps for each value to secure all the border margins with the control numbers. The P.O. official to whom I addressed first told me he had no sheets over 60 stamps each, but however he kindly referred me to the P.O. Principal cashier.

This gentleman very obligingly showed to me all his available stocks (i.e. a ream of 150 to 200 sheets in all) each comprising 60 stamps only.

On examination of this stock I noticed that most of the sheets had their border margins torn off, a few being with incomplete margins either at the sides, or on the top and bottom tiers.

Not one single sheet had complete corner margins.

The information given to me, was that the whole stock was received in that condition and upon my requesting whether any other sheets were available at the premises, the official informed me that a fresh supply had arrived at the

the Post Office Counters was proceeding very slowly. From abroad the demands did not lack, but owing to sales requiring prepayment before any delivery, the difficulties of exchange transfers made such sales to other countries very limited.

I understood that this state of things was worrying the Post Office personnel, who I believe, relied on the sale of stamps to obtain their remuneration at the end of the month.

Reluctantly I gave up the hope of securing entire sheets; however I satisfied my requirements, by purchasing a few of the small sized sheets (6 x 10) for each value, but without paying due notice at the time that the overprint M.E.F. was composed of various types of characters.

After my return to Egypt, I disposed of a good part of my purchases to friends.

Some time after, one of them, a keen collector himself, made to me the remark that the overprint was not uniform in characters. I only then, examined carefully the overprints and came to the conclusion, that I was in presence of a provisional issue of overprints.

I leave the description and study of the varieties of these overprints to collectors who may be more qualified than I to give further information in the matter.

I can only satisfy the curiosity of collectors by quoting a few remarks. All the sheets of the low values i.e. 1, 2, 2 1/2 and 3d of my purchase (in all 5 sheets of 60 of each value) consisted of the various characters of overprint.

On the other hand amongst the 5 sheets of the 5d overprint there was only one sheet with the variety of different characters, the other 4 sheets showed a uniform overprint for the whole 60 stamps.

The uniform overprint is quite distinct from the one with a variety of characters, equally from the characters of the subsequent issues.

I ask myself ? 1) Were there any sheets of the other low values with the same overprint the 5d value, 2) Were the sheets with the uniform characters overprint, issued before or after the issue of the varied characters overprint?

I have discovered a block of 4 stamps of the 3d overprint with the same overprint as the 5d value, distinguishable from the rather blurred, but very

light overprint, probably the same overprint exists in the other low values. Respecting query, it remains to be discovered by collectors who may be in possession of either single stamps or covers, despatched from Ethiopia during the month of March 1942 and the first days of April 1942.

In «Stamp Collecting» dated 16th June 1943, a contributor under the initials of J.W.A. mentions that the Cairo overprint was issued in half sheets consisting of 120 stamps each.

I think this is not right, as I explained before, the sheets I saw at the Asmara Post Office were of 60 stamps each.

I will add to my previous remarks that the rows of the stamps with the round dot between the letters M.E.F. are repeated exactly in the same places on stamps of other values.

Equally, the minor varieties of the overprint are repeated in the same places in all the sheets consisting of 60 stamps.

THE END

GRAND CHOIX
TIMBRES POSTE POUR COLLECTION
ECHANGES

HENRI ADEM

6, RUE DAMIETTE -- HELIOPOLIS

à partir de 2 heures 30 p.m.

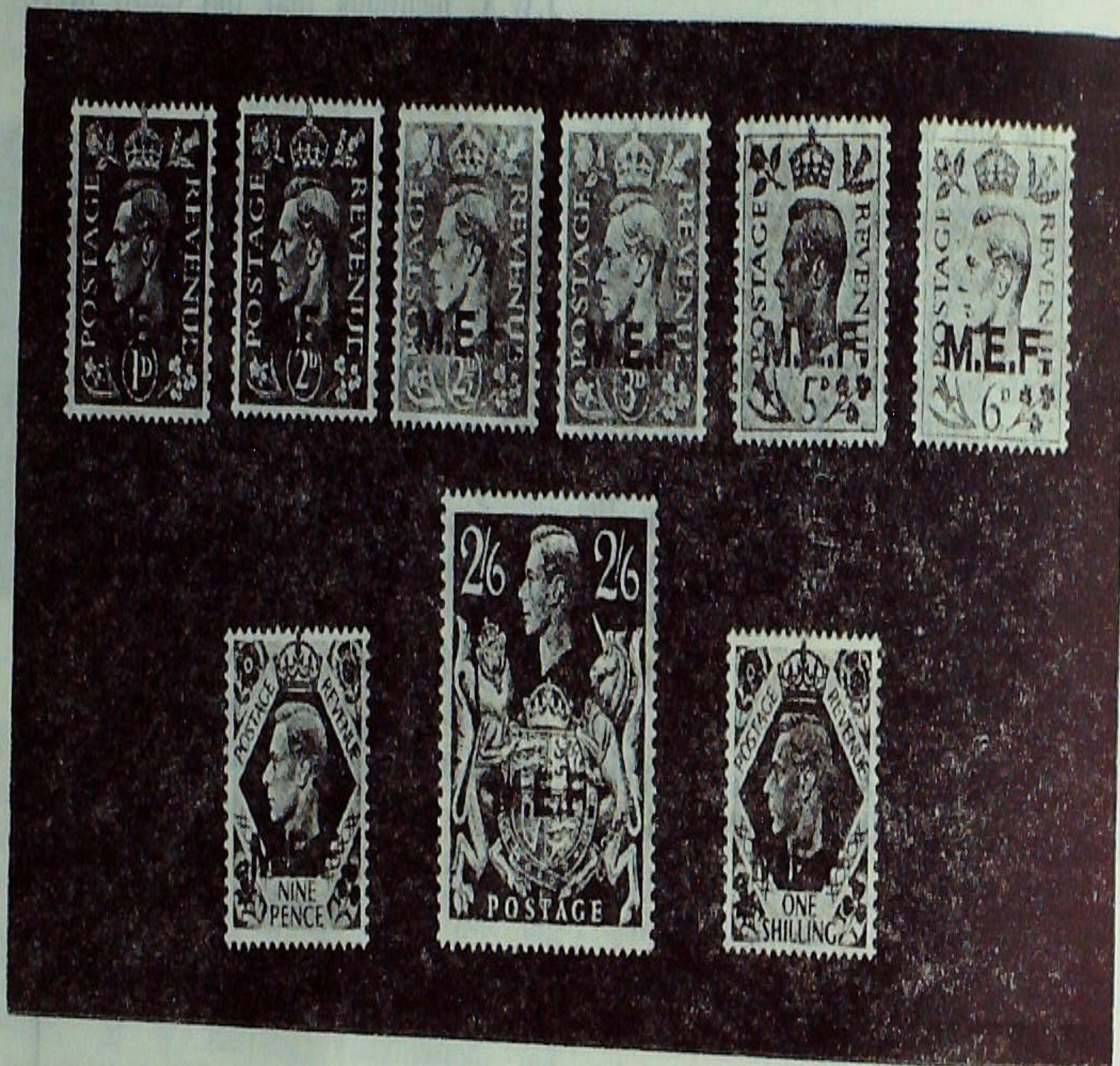
Comments on Dr. Escher's Article on M.E.F. Overprint

by DOUGLAS McNEILLE (S.P.E. No. 714)

The Editor of this journal has passed Dr. Escher's manuscript to me for my comments thereon. The article is extremely interesting and there is very little which I can add to it.

The first Postage Due labels were received with the Postage stamps on 1st January, 1943.

I was also informed that it was the



The London overprint

I was informed on the best authority when at Asmara in January, 1943, that the M.E.F. postage stamps, values 1d, 2d, 2 1/2d, 3d and 5d, were overprinted in Cairo in half sheets of 120 and put on sale in Eritrea on 2nd March, 1942. On the 1st January, 1943 a consignment was received from the G.P.O., London, presumably overprinted by the Con-

intention to use the stamps in each M.E. territory as soon as it was occupied by our forces. They were brought into use in Eritrea on 2nd March, 1942, in Tripolitania on 1st June, 1943, (2nd issue) and about July, 1943, in Cyrenaica (2nd issue).

It will be noticed that Dr Escher's



The Postage Due Labels

tractors, Messrs. Harrison and Sons, with the additional values of 6d, 9d, 1/- and 2/6. These stamps were received in complete P.O. sheets of 240 in the case of the lower values or 40 in the case of the 2/6 value.

article and these comments differ as regards the size of the sheet. If my informant was correct regarding the date of receipt of the stamps overprinted in London, 1st January, 1943, then Dr Escher's article must refer to

the stamps overprinted in Cairo as the stamps from London had not arrived at the time of his visit to Asmara, in April, 1942. So far we have statements that the stamps with the Cairo overprint were overprinted in 1/4 sheets of 60 (6x10) or 1/2 sheets of 120 (12x10). It might be stated here that a P.O. sheet of Great Britain stamps nearly always consists 240 stamps in 20 horizontal rows each containing 12 stamps. This system was adopted over 100 years ago (on 6th May, 1840). The reason being that one complete row would thus represent either 1/-, 2/-, 3/- etc., and that 20 rows or a sheet, would represent either £1, £2, £3 etc. This system does not apply to values above 1/-.

on local overprints in his "Postage Stamps in the making" and shews how local printers with small stocks of type are almost forced to use different types to make a printing plate when the whole of the subjects are set separately. If the "M.E.F." overprint had been done in P.O. sheets of 240 the printer would have required 720 full stops. For his normal work I do not suppose that the printer requires anything approaching this number. In these circumstances it is not a matter for wonder if the type of a local overprint shews certain differences between the subjects when the overprint has been printed from a plate composed from individual type, e.g., Printing "B" of the O.H.E.M.S. stamps of Egypt with about 10 varieties out of 100 subjects.

Melville has some interesting remarks

WANTED SUDAN

AIR STAMPS.—Everything from the commonest to the rarest, mint and used, in singles, sets, blocks and complete sheets.

AIR STAMP PROOFS AND ESSAIS.—Anything and everything.

AIR MAIL COVERS.—Offers invited.

AIR STAMP FORGERIES.—Wanted for reference collection.

EGYPT

AIR STAMPS.—All issues mint and used, any quantity.

AIR COVERS.—All examples of the early Pioneer flights in good condition —Heliopolis 1914 onwards.

In addition to the above special "wants" I am a cash buyer of all better-class AIR Stamp of the world in singles and sets mint and used.

Also specialised AIR Stamp collections of any country, specially Sudan and Egypt.

Please put your prices on all offers. If you have any "wants" in Air Mails let me know what they are.

R.E.R. DALWICK

39, SEA LANE — GORING-BY-SEA — ENGLAND

MUSEE FOUAD 1er

DES POSTES EGYPTIENNES

UN POINT D'HISTOIRE PHILATELIQUE

par IBRAHIM CHAFTAR BEY (S.P.E. No. 552)

Nous continuons ci-dessous la publication des archives postales donnant des renseignements sur le fonctionnement des Bureaux postaux Egyptiens établis à l'Etranger.

A-181

Numero di Protocollo 636

OGGETTO: Spedire le corrispondenze coi piroscafi Lloyd Austro-Ungarico (Scio, Metelino, Gallipoli).

Alessandria, 2 Maggio 1877.

A seguito di accordo preso coll'Amministrazione delle Poste Austro-Ungariche la S.V. avrà cura di spedire fino a nuovo ordine coi piroscafi Lloyd Austro-Ungarico i pieghi chiusi ch'ella scambia coll'Egitto e cogli Uffici Egiziani del Levante ai cui scali approdano i summenzionati battelli.

Alla partenza d'ogni piroscafo tali pieghi saranno consegnati a codesto Ufficio Postale Austriaco e la S.V. farà conto, volta per volta, del peso delle corrispondenze che sono nel dispaccio, notandole nel foglio d'avviso.

Il Vice Direttore Generale.

A-181

Registration No. 636

RE:—Forwarding of mail by the Austro-Hungarian Lloyd Ships (Scio, Metelino, Gallipoli).

Alexandria, May 2nd 1877.

Following the agreement with the Austro-Hungarian Postal Administration you are requested, until further notice, to forward by the Austro-Hungarian Lloyd Ships all sealed correspondence addressed to Egypt and other Eastern Egyptian Postal Offices on which the said ships call.

On every ship's departure the mail will have to be delivered to the Austrian Postal Command and the relative weight should be mentioned on the despatch note.

The Sub-General Manager.

A-182

Numero di Protocollo 636

OGGETTO: Spedire le corrispondenze coi piroscafi del Lloyd Austro-Ungarico e delle Messageries Maritimes (alle Agenzie di Rodi Smirne, Dardanelli, Cospoli)

Alessandria, 2 Maggio 1877.

A seguito di accordi presi coll'Amministrazione delle Poste Austriaca e Francese la S.V. avrà cura di spedire fino a nuovo ordine, coi piroscafi del Lloyd Austro-Ungarico e delle Messageries Maritimes i pieghi chiusi che Ella scambia coll'Egitto e cogli Uffici Egiziani del Levante ai cui scali approdano i summenzionati battelli.

Alla partenza di ogni piroscafo tali pieghi saranno consegnati a codesti Uffici Francese e Austriaco e la S.V. terrà conto volta per volta, del peso delle corrispondenze che sono nel dispaccio notandolo nel foglio d'avviso.

Il Vice Direttore Generale.

A-182

Registration No. 636

RE:—Forwarding of mail by the Austro-Hungarian Lloyd Ships and by the Messageries Maritimes (to Rodi, Smyrne, Dardanelli, Cospoli Branches).

Alexandria, May 2nd 1877.

Following the agreement with the Austro-Hungarian Postal Administration and with the French Postal Administration, you are requested, until further notice, to forward by the Austro-Hungarian Lloyd Ships and by the Messageries Maritimes all sealed correspondence addressed to Egypt or other Eastern Egyptian Offices on which the said ships call.

On every ship's departure this mail will be delivered to the French or Austrian Office and the relative weight should be mentioned on the despatch note.

The Sub-General Manager.

EXTRAIT DU RAPPORT 1881

Sur la demande de la Sublime Porte, le Gouvernement Egyptien cédant au principe sur lequel il a toujours insisté vis-à-vis des autres gouvernements, a accepté la suppression des Bureaux de Postes Egyptiens en Turquie: ces bureaux au nombre de huit, ont été fermés le 1^{er} Juillet 1881.

FROM THE REPORT OF THE FINANCIAL YEAR ENDED 1881

At the request of the Sublime Porte, the Egyptian Government, deferring to a principle upon which it has always insisted towards other Governments, has accepted the suppression of the Egyptian Post Offices in Turkey: these Offices—eight in all—have been closed up on July 1st 1881.

Circulaire N° 20.
N° 411/79.

Alexandrie, le 15 Juin 1881.

Par ordre ministériel et en suite d'un arrangement qui vient d'être arrêté entre les Administrations Postales en Turquie et d'Egypte, les bureaux Egyptiens établis en territoire ture seront supprimés à partir du 30 Juin crt. D'ici la fin du mois ils continueront à fonctionner comme par le passé.

A la date sus-indiquée, c'est-à-dire du 30 crt., vous aurez à faire remise au titulaire du bureau Ottoman de votre localité, contre reçu de tous les objets de correspondance qui se trouveraient en souffrance dans votre bureau tenant compte séparé des articles recommandés affranchis et taxés. Vous aurez à livrer de même toutes les lettres, journaux, etc... consignés à votre bureau pour être expédiés à destination et qui n'auraient pas encore pu avoir cours à cette date.

Dans votre compte mensuel de Juin vous porterez en déduction le montant des taxes dont auraient été grevées les correspondances non affranchies ou insuffisamment affranchies par vous remises aux agents de la Poste turque.

Les timbres-poste qui vous resteraient en dépôt seront par vous versés comme argent comptant à cette Caisse Centrale.

Le matériel et le mobilier existant dans votre bureau sera consigné dans un inventaire indiquant la condition dans laquelle ils se trouveraient actuellement et le prix que l'on pourrait en retenir pièce par pièce dans l'éventualité d'une vente sur place.

Pour le reste vous aurez à vous en tenir aux instructions verbales qui vous seront données par le délégué spécial qui sera envoyé sur les lieux.

Le Sous-Directeur Général.

Circular N° 20.
N° 411/79.

Alexandria, June 15th, 1881.

By an official order and following an agreement between the Turkish and the Egyptian Postal Administrations, the Egyptian Post Offices in Turkish Territory will be suppressed as from June 30th instant. They will continue to act as during the past, up to the end of the current month.

On the above mentioned date viz 30th instant, you shall have to hand over, against receipt, to the clerk in charge of the Ottoman Post Office of your locality, all the correspondence matters existing in your office, with a separate list covering the registered, ordinary and taxed mail. You shall also have to hand over all letters, papers, etc... already consigned to your office in order to be dispatched to the respective destination and that could be in suspense with your office on that date.

In your June monthly return, you shall subtract the amount of the taxes to be charged to the letters which had been partly or completely unfranked, and delivered by you to the Turkish Post Agents.

You shall pay in, at the Central Cash, as money, all the postage-stamps that would remain in your custody.

The equipment and furniture of your Office will be listed in an inventory relating their present condition and value, and the price that could be obtained in case of local sale.

For all other matters, you shall comply with the verbal instructions of the special Agent who will be delegated to your office.

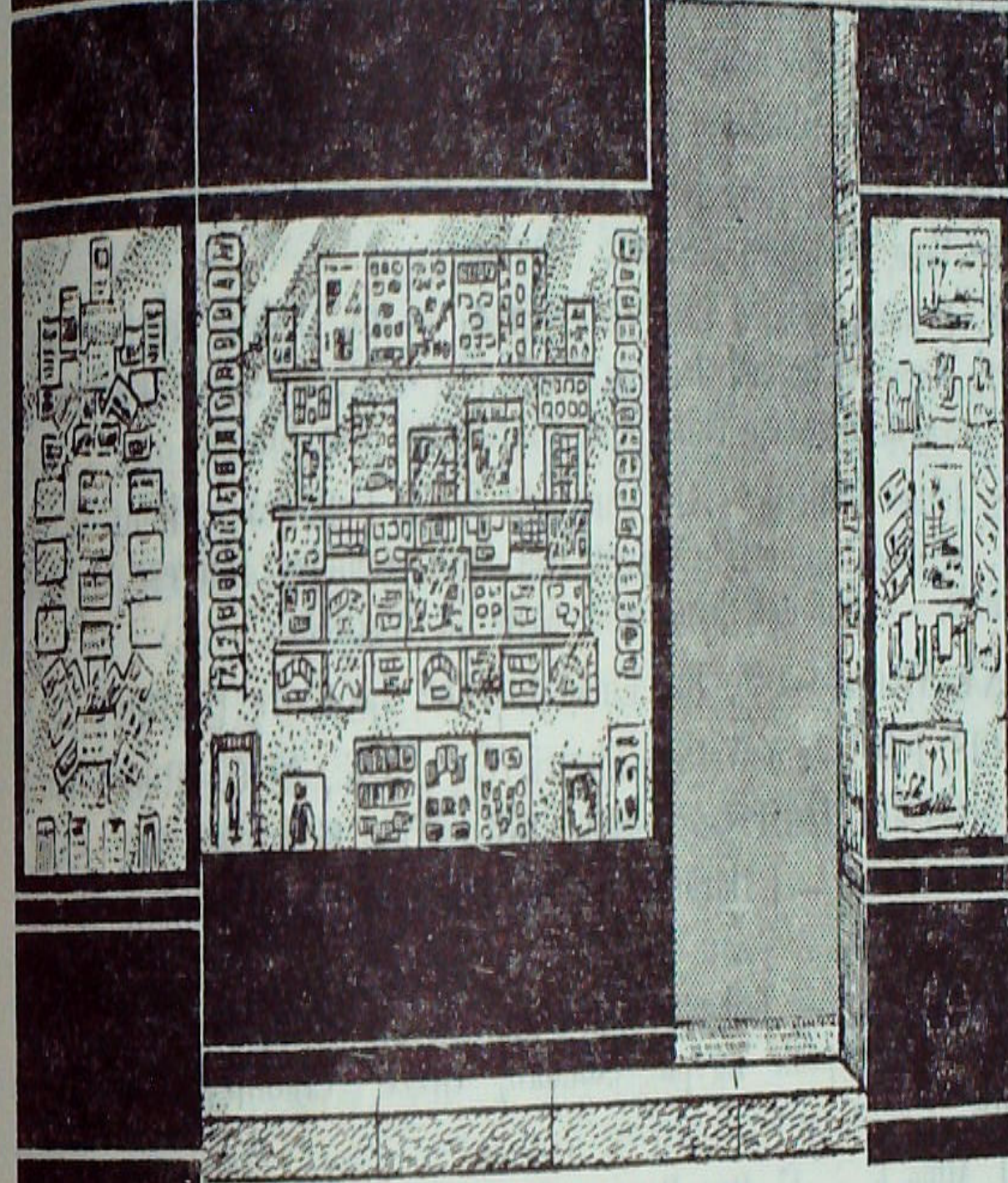
The Sub-General Manager.

PHILATELISTS' Stores

M. HAGOPIAN

ESTABLISHED
in 1934

فيلاتلستورز م. هاجوپيان



S P E 334

SPECIALITIES
EGYPT

NEAR-EAST & MODERN ISSUES
OF
ALL COUNTRIES

SALE
PURCHASE
EXCHANGE
AT MODERATE RATES

44, MALIKA FARIDA STREET CAIRO (Egypt)

C C R No. 411

MEMBER OF



LISTE DES NOUVEAUX MEMBRES

LIST OF NEW MEMBERS

Nos membres sont priés de répondre dans le plus bref délai à tout envoi reçu.

Our members are requested to reply with the least possible delay to any sending received.

- 95 — EID, Albert — Rue Boustane No.17, Le Caire (Egypte).
 166 — BEAUVOIR, Marcel — 87, Avenue Reine Nazli, Le Caire (Egypte). — Collectionne Egypte neufs.
 312 — DOULOUMAKIS, Aristomenis E. — 29, Rue Ismail Pacha, Suez (Egypte).
 358 — STRACHAN, William Ramsay — Wholesale Stamp dealer and exporter. 2, The Vale, Ovingdean, Sussex (England).
 434 — FRAZER, Donald Richard Lt. Col. (retired) — 1A, Doura Terrace, St. Helier, Jersey, Channel Islands (England). — Egypt and particularly 1866, imperfs between pairs and all rarities also Sudan.
 547 — STOKES, James William — 11 Connaught Road, Folkestone, Kent (England). — Chief interest in Egypt and Iraq, General interest British Colonials. — Can only read and write in English.
 550 — AQUILINA, Vincent — 26, Rue Emad El Dine, Le Caire (Egypte).
 668 — AMOURGIS, P.D. — c/o Western Electric Coy., N.E., 22 C., Rue Fouad Ier, Alexandrie (Egypte). — Spécialiste Egypte et Grèce.
 679 — DOW, James Noble — 1 Durham Avenue, Portobello, Midlothian (Scotland).
 693 — VLANDIS, Georges — Tribunal Mixte, Mansourah (Egypte). — Achat et échange timbres-poste Egypte, Soudan, Grèce, Colonies Italiennes, Chypre.
 710 — KORAKI, Mme E. — 17, Rue Boutros Pacha Ghali, Héliopolis, Le Caire (Egypte).
 977 — MERAMETDJIAN, Mlle Anahide — 30, Boulevard Sultan Hussein, Alexandrie (Egypte).
 978 — **SEMPAD, Aram** — Marchand de timbres-poste, R.C. 5833, The Colonial Photo Stores, 31, Boulevard Saad Zaghloul, Alexandrie (Egypte).
 979 — ENTWISTLE, Robert Francis — c/o Shell Co. of Egypt Ltd., P.O. Box 228, Cairo (Egypt). — Interested in issues of most European countries of British Empire, also of Air Covers of Services entering on Cairo and Lisbon.
 980 — MUSSAWIR, Georges S. — Avocat, 7, Place Mohamed Aly, Alexandrie (Egypte). — S'intéresse : Egypte et monde entier.
 981 — **HOUPESERIAN, Onnik** — Stamp Dealer — 92, Ledra Street, P.O. Box 354, Nicosia (Cyprus).
 982 — ZAFFIRI, Mme Mary — 2, Fum El-Teraa El-Boulaquia, Le Caire (Egypte). — Colonies Britanniques, Egypte, Grèce.
 983 — PILAVACHI, Mme Helly A. — 2, Fum El-Teraa El-Boulaquia, Le Caire (Egypte). — Colonies Britanniques, Pays Méditerranéens.
 984 — PILAVACHI, Gabriel E. — 14, Boulevard Sultan Hussein, Alexandrie (Egypte). — Chypre, Egypte.
 985 — SOGHIGNIAN Bey, Khatchic — Médecin — Rue Ibn Sina No. 14, Héliopolis, Le Caire (Egypte). — Spécialiste en timbres Egyptiens. Désire échanges.
 986 — KARALANIAN, Vahram — 5, Rue Abbas, Héliopolis, Le Caire (Egypte).
 987 — SCHINDLER, Robert — 41, Cherif Pasha Street, Cairo (Egypt).
 988 — LEHINE, Dr. David — 19, Adly Pacha, Le Caire (Egypte).
 989 — SCHLESINGER, Karl — Pardess Katz (Palestine). — Palestine, Egypte,

- 990 — CARUANA, Michel — 6, Farouk Street, Port Said (Egypt). — British Colonies, Egypt, Italy and Colonies.
 991 — PAUW, Baron H. de — 37, Alexandre-Le-Grand, Alexandrie (Egypte).
 992 — FOERSTER, William — 18, Sh. Mansour Mohamed, Zamaleh, Cairo (Egypt). — Exchange all round.
 993 — MATOUR, Robert — Commerçant — B.P. 215 — Beyrouth (Liban).
 994 — BESSO, Riso — 16, Rue Elwan, Cléopâtre, Ramleh (Egypte).
 995 — CASLAVSKY, Charles — P.O. Box 842, Jérusalem (Palestine).
 996 — SFAKIANOS, Antoine N. — Commerçant commissionnaire — 3, Rue Bolanachi, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Soudan, Palestine, Syrie, Liban, Iraq, Avions.
 997 — TOUSSIEH, Jacques — Banque Ottomane, Alexandrie (Egypte). — Poste Aérienne, Orient, Egypte contrôles.
 998 — CATSICALIS, Nassos — 27, Mahmoud Pacha Sidky, Palais, Ramleh (Egypte). — Egyptian blocks of four, Air Mail, Greek, U.S.A.
 999 — LANZA, Antonio — 17, Rue Salah El Dine, Alexandrie (Egypte).
 1000 — MARUCCI, François — 17, Rue Salah El Dine, Alexandrie (Egypte).
 1001 — NAGUIB, Dr. Mounir — 54, Sharia El Fagallah, Le Caire (Egypte).
 1002 — SARKIS, Fouad — 31, Sharia El Guezireh El Guédida, Abdine, Le Caire (Egypte).
 1003 — KHARBOTLY, Mohamed Fahmy El — 13, Rue Comboni, Zamalek, Le Caire (Egypte).
 1004 — KHALIL, Ibrahim — Ministry of Public Health, Epidemic Section — Cairo (Egypt).
 1005 — **BENCE, R. F.** — Dealer — 69, Griffins Brook Lane, Bournville, Birmingham (England).
 1006 — COHEN, Joseph S. — 271, Avenue Reine Nazli, Le Caire (Egypte).
 1007 — STELLOU, Constantin — Poste Restante, Le Caire (Egypte). — Recherche timbres aviation tous pays.
 1008 — BOULAD, Louis — 18, Rue El Motaana, Ibrahimieh, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
 1009 — DAKKAK, Georges Issa — Correspondant sportif du Journal «Al Ahram», Rue Mohamed Aly, Tanta (Egypte).
 1010 — HADDAD, Edwin M. — 41, Avenue Prince Ibrahim, Ibrahimieh, Ramleh, Alexandria (Egypt). — Collects Egypt, Middle East and British Colonies.
 1011 — TOMBAZIS, Nérarque M. — 26, Rue des Abbassides, Quartier Grec, Alexandrie (Egypte).
 1012 — MALTASS, Charles — Rue Hussein Pacha Fahmy, Porte C, Imm. Ca-piege, Alexandrie (Egypte). — Air Mail.
 1013 — KITRILACHI, Stephi — 14, Rue Saraf el Ezbekia, Le Caire (Egypte). — Donne premiers vols, contre timbres Egypte.
 1014 — **SHNEIER, E.** — Stamp Dealer — Allenby Street 41, P.O.B. No. 315, Tel-Aviv (Palestine). — Buying, Selling, Exchange. Wholesale and retail.
 1015 — WHITFIELD, Georges — Propriétaire Hôtel Plaza — 37, Rue Kasr El Nil, Cairo (Egypt).
 1016 — MORGENSTERN, Edgar — 7, Rue Comanos Pacha, Héliopolis, Le Caire (Egypte).
 1017 — GEORGIADIS, Panayotis — 54, Rue Prince Ibrahim, Ibrahimieh, Alexandrie (Egypte). — Collectionne Egypte, Palestine, Chypre, Soudan, Colonies Anglaises et divers.
 1018 — ZINGRILARAS, Hercule — c/o Bank of Athens, P.O. Bag — Alexandrie (Egypte). — Egypte, Grèce, Aviation (tout le monde).
 1019 — DUTTON, Edward Joseph — 34, Rue Safia Zaghloul, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Soudan et Colonies Britanniques (Emissions de George VI).

- 1020—COUTOURAS, Jean — 6, Rue Général Wilson, Moustapha Pacha, Alexandrie (Egypte) — Egypte, Grèce, Grande-Bretagne, Soudan et divers.
- 1021—PERICOS, Georges — c/o Bernard Tailors, 29, Rue Chérif Pacha, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Grèce, Colonies Anglaises etc.
- 1022—BAKLAYAN, Karekine — Wekalet El Gawaharguia, Le Caire (Egypte). — Amateur, demande à acheter par feuilles de préférence Farouk mariage et anniversaire L.Eg. 1.
- 1023—COUTURIER, Jean — 292, Avenue Fouad 1er, Cleopatra, Ramleh, Alexandrie (Egypte). — Egypte, France et Colonies.
- 1024—BERARD, Dr. E. F. — 4, Rue Mahmoud Pacha El Falaki, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Europe, Afrique, Colonies Britanniques.
- 1025—POERNER, Mrs. Meta — 15, Rue Granada, Moharrem Bey, Alexandria (Egypt). — General Collection.
- 1026—HAKIM, Camille — c/o Land Bank of Egypt, Alexandrie (Egypte).
- 1027—CASTALDI, Peter A. — 4, Sharia Salmi, Choubrah, c/o Famille Basilio, Le Caire (Egypte).
- 1028—PILAVACHI, Alexander G. C. — 2, Rue Young, Alexandria (Egypt). — Collects Egypt, Greece and Cyprus.
- 1029—PAIN, Lieutenant — 8, Rue Oswald Finney, Agouza, Le Caire (Egypte).
- 1030—PAIN, Mme Aline — 8, Rue Oswald Finney, Agouza, Le Caire (Egypte).
- 1031—COKINAKI, Criton — B.P. No. 1074, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Grèce, France, etc.
- 1032—MATARASSO, Moïse — 4, Rue Daramalli, Bab El Louk, Le Caire (Egypte). — Collectionne Egypte.
- 1033—MAGHARIOUS, Nagib — Shell Co. of Egypt Ltd., P.O. Box 228, Cairo (Egypt). — Egypt and General Collection.
- 1034—ABD EL HALIM SADIK EL HAKIM — Chief Comptable Government Press, Boulag, Cairo (Egypt).
- 1035—PERISTIANY, Jean G. — 2, Teraa Boulakia, Boulac, Le Caire (Egypte). — Moyen Orient, Grèce.
- 1036—LEIBOVITCH, Joseph — Editor Egyptian Museum's Publications, — 17, Kassed Street, Bab El Louk, Cairo (Egypt).
- 1037—CARALY, Joseph — 15, Rue Emad El Dine, Le Caire (Egypte).
- 1038—BEDIKIAN, Garo — 32, Rue Chefic, Maadi, Cairo (Egypt).
- 1039—SARAGH EL DIN, Anis — Banque Misr, Le Caire (Egypte).
- 1040—NAGUI, Sayed — 2, Rue Khalil Agha, Garden City, Le Caire (Egypte).
- 1041—GHAZAL, Tewfik — 3, Rue Adly Pacha, Le Caire (Egypte). — Desire échanges avec tous pays et particulièrement l'Orient.
- 1042—NICOLAI, Ludovic — S.E.P. — B.P. 770, Le Caire (Egypte).
- 1043—DAGHER, Habib — Société d'Assurances Al Chark — 55, Rue Ibrahim Pacha, Le Caire (Egypte).
- 1044—GAY, Augustin — c/o Thos. Cook & Son Ltd., Cairo (Egypt).
- 1045—ABDEL MOTI IBRAHIM MAHMOUD — Sharia Farouk No. 208, Appartement No. 6, Cairo (Egypt). — Egyptian Stamps only.
- 1046—GROBICKI, Colonel Jerzy — 15, Rue Comboni, Appartement No. 2, Zamalek, Cairo (Egypt).
- 1047—STBERCHICOT, R. — Ateliers de la 2ème Section du Service des Travaux, Compagnie du Canal, Ismaïlia (Egypte).
- 1048—WEBERT, André Marius — Agent Technique, Service des Travaux, Compagnie du Canal, Ismaïlia (Egypte).
- 1049—CHIRILLE, Georges Halim — 7, Rue Dessouki (Amir Farouk), Le Caire (Egypte). — Timbres du Moyen Orient en général et Egypte en particulier, Angleterre et Colonies France neufs, commémoratifs et bien-faisance.
- 1050—LINDELL, Maurice — P.O. Box No. 1010, Cairo (Egypt).

- 1051—CANDIOTIS, Othon M. — Banque de Commerce, B.P. 726, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Grèce, Italie, Allemagne.
- 1052—ESCHER, Dr. Alfred L. — 4, Rue Adib, Alexandrie (Egypte). — Timbres classiques d'Europe.
- 1053—DODD, John — Industriel, Macclesfield (England). — Egypt, Singles & Blocks with controls.
- 1054—MAMAN, Félix — c/o Banque Suarès, Boîte Postale 1971, Le Caire (Egypte). — Spécialités : Egypte, Soudan en Moyen-Orient.
- 1055—YAMMIN, Sélim Michel — Rue Amin Mansour (par la rue Gisir-el-Suez), Palais de Koubbeh, Le Caire (Egypte). — Collectionne Pays du Proche Orient, particulièrement Egypte.
- 1056—MISSAKIAN, Bédros — Médecin — 7, Avenue Fouad 1er, Le Caire (Egypte). — Spécialiste en timbres d'Egypte.
- 1057—TIMBIS, Evangelos C. — Rue Malika Farida 21, c/o « Bazar » , Le Caire (Egypte).
- 1058—DANIEL, Joseph — Avocat — 5, Rue de l'Ancienne Bourse, Alexandrie (Egypte). — S'intéresse à l'Amérique Latine et particulièrement le Chili.
- 1059—PETROFF, Alexandre M. — Ex-Consul de Russie — Villa « Natalie », Saba Pacha, Ramleh, Alexandrie (Egypte). — Tous les pays.
- 1060—LOGOTHETIS, Grégoire — 187, Rue Fouad 1er, Alexandrie (Egypte). — Egypte seulement.
- 1061—ZAHAR, Raphaël — B.P. 1150, Alexandrie (Egypte).
- 1062—BRUNNER, Victor — Banque Belge et Internationale en Egypte, 18, Rue Talaat Harb Pacha, Alexandrie (Egypte).
- 1063—LAFOND-ORE, André — 10, Rue Fouad 1er, Alexandrie (Egypte).
- 1064—ACKAOUY, Antoine — Avocat — 7, Place Mohamed Aly, Alexandrie (Egypte).
- 1065—LANG — King David Hotel, Jérusalem (Palestine).
- 1066—HOLCOMB, Emerson — UNRRA, 1344 Connecticut Ave., N.W., Washington, D.C., (U.S.A.).
- 1067—ADINOLFI, L. Gigi — Négociant en timbres-poste, R.C. Canal 1859 — 26, Rue El Souess, Port-Saïd (Egypte). — Achète timbres d'Egypte, Soudan et pays Orientaux.
- 1068—JEANIN, Henri — 11, Rue Abadi, Port-Saïd (Egypte). — Intéressé en timbres d'Egypte — Blocs, erreurs, variétés, n'échange que sur demande.
- 1069—MOHAMED MAHMOUD BAKLAWA — c/o Crédit Lyonnais, Port-Saïd (Egypte). — Egypte seulement, timbres Commémoratifs neufs.
- 1070—ANHOURY, Victor — 25, Avenue Farouk 1er. (App. 22), Chutby-les-Bains, Alexandrie (Egypte). — S'intéresse à : Egypte, Syrie et Liban, France, Grèce et Iran.
- 1071—HARENT, M.J. — Pilote Cie. Canal de Suez — Rue Lepère, Ismaïlia (Egypte).
- 1072—WARREN, Ernest H. — 8, Park Side, Westcliff-on-Sea, Essex (England).
- 1073—PLANQUE, Raymond — 13, Rue Madabegh, Le Caire, et Maison F. Soussa, Rue Aboul Sebaa, Le Caire (Egypte). Tél. 51099-41606.
- 1074—GOLDENBERG, Isaac David — 44, Rue Kasr El Nil, Le Caire (Egypte). — Achat, échange.
- 1075—HADDAD, Georges — Direction de l'Instruction Publique, Damas (Syrie). — S'intéresse aux timbres commémoratifs des pays Arabes et du Proche-Orient.
- 1076—AFENDOULIS, A. — 117, Sharia Skendérani, Moharrem Bey, Alexandrie (Egypte). — Timbres Egypte, Soudan, Palestine.
- 1077—KRISTOF, Vilem — 9, Rue Chérif Pacha (app. 16), Légation de la République Tchecoslovaque, Le Caire (Egypte).
- 1078—LAMIE, ISMAIL — 447, Boulevard de la Reine Nazli, Abbasieh, Le Caire (Egypte). — Egypte et autre pays.

- 1079— BALIAN, Khatchik — 9, Rue Alaf, Azbet El Zeitoun, Le Caire (Egypte).
 1080— CARABATSINIS, Costa — 46, Rue Nasouh Pacha, Ezbet El Zeitoun, Le Caire (Egypte).
 1081— ATTIE, Georges — c/o Barclays Bank (D.C.O.), Alexandrie (Egypte). — Egypte, Syrie, Liban, etc.
 1082— SIMHA, Ambache — 12, Rue Kamel Mohamed, Zamalek, Le Caire (Egypte).
 1083— CHERIF, Miss E.M. — 2, Sharia Sheikh-El-Abit, Midan Kasr El Doubara, Cairo (Egypt).
 1084— KONSTANTY, Nicolski — Polish Forces M.E. 212 M.E.F.
 1085— RAMINGER, André — 14, Rue Sidi El Metwalli, Alexandrie (Egypte). — Collectionne Egypte.
 1086— BONNICI, Edgar — 16, Rue El Fostat, Cléopatre, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
 1087— MULLER, Robert — 49, Rue Ruffer, Rouchdi Pacha, Alexandrie (Egypte).
 1088— TALAAT, Gabriel Ismaïl — c/o MM. Reinhart & Co., B.P. 997, Alexandrie (Egypte).
 1089— FRANGAKI, Mme Argyro — 5, Boulevard Saad Zaghloul, Alexandrie (Egypte).
 1090— PILAVACHI, John N. — 12, Rue Nabi Daniel, Alexandrie (Egypte). — Collectionne : Egypte.
 1091— ABDEL SAYED AZIZ — Fondé de pouvoirs du Crédit Lyonnais, Port-Saïd (Egypte).
 1092— MOHAMED MOHAMED HASSANEIN — R.C. 431 Canal, Rue Saïd et Memphis, Port-Saïd (Egypte).
 1093— MOHAMED MOHAMED LEHETAH — 5, Babel Street, Port-Saïd (Egypt).
 1094— MITCHELL, Gaston — B.P. 241, Alexandrie (Egypte). — Egypte, France et Colonies.
 1095— SALAMA-ROBINO, Guido — 106, Avenue Fouad 1er, Alexandrie (Egypte). — Collection générale.
 1096— WYLER, Anastasie — 10, Rue Djabarti, Alexandrie (Egypte). — Collection générale.
 1097— TCHILINGHIRIAN, Simon — c/o C. Dousson, 28, Boulevard Sultan Hussein, Alexandrie (Egypte). — Collection générale.
 1098— OSMAN KETANI — Baghdad (Iraq).
 1099— AMATO, Antoine — 6, Rue Kasr El Nil, Le Caire (Egypte).
 1100— STAVRIS, Nicolas — 21, Avenue Fouad 1er, Le Caire (Egypte). — Egypte, Grèce et tous pays en général.
 1101— IBRAHIM HACHEM — P.O. Box No. 1370, Cairo (Egypt). — Interested in stamps of Egypt, Syria & Lebanon, British Colonies. No stamps to be sent before previous arrangement.
 1102— MIKHALITSIS, Dr. Constantin — Médecin — 2, Rue Maarouf, Le Caire (Egypte). — Grèce Colonies Britanniques.
 1103— LEVY, Marcel — c/o Misr Fluviale — 10, Rue Chérif Pacha, Alexandrie (Egypte).
 1104— GRAND, Joseph — c/o J. Planta & Co., B.P. 450, Alexandrie (Egypte).
 1105— MOUSTOPOULO, Sotiri — B.P. 623, Alexandrie (Egypte).
 1106— LOMBARDO, Guido — 17, Rue Gorst, Bulkeley, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
 1107— SURSOCK, Cyrille Nicolas — 13, Rue Sésostris, B.P. No 186, Alexandrie (Egypte).
 1108— HAZZI, Youssef — 22, Rue Madares, Moharrem Bey, Alexandria (Egypt). — Egypt & general collection.
 1109— ANTONOVICH, Pedro — 8, Sharia Aly Effendi Taher, Abbassia, Le Caire (Egypte).
 1110— MASTRANDREAS, Elias J. — Rue Prince Farouk, Port-Saïd (Egypte).

- 1111— ISACOVICI, M. — 33, Rue Nabi Daniel, Alexandrie (Egypte).
 1112— GOTTLIEB, Erich Otto — 112, Maintenance Unit, R.A.F. M.E.
 1113— GRECH, John — 33, Tigran Pasha, Sporting, Alexandria (Egypt).
 1114— BASILISCO, Glauco — 4, Sharia Salmi, Choubrah, Le Caire (Egypte).
 1115— WAHBA, Maurice S. — B.P. 1947, Le Caire (Egypte).
 1116— RAFTOPOULOS, Lambros — 28, Rue Chérif Pacha, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Soudan, Grèce.
 1117— CAIRNS, Alfred Alexander — 31, Sharia El Matar (appt. 11), Héliopolis, Cairo (Egypt). — British Colonies, Egypt.
 1118— APOSTOLIDES, Jean D. — 4, Rue Champollion, Mazarita, Alexandrie (Egypte). — France, Grèce, Egypte.
 1119— KHALIL IBRAHIM ABU EISH — Saad Zaghloul Street, Port-Saïd (Egypt). — Commemoratives of Egypt.
 1120— EL SAYED MOHAMED ASHOUR — Rue Abdel Aziz & Rouda, Port-Saïd (Egypt). — Commemoratives of Egypt.
 1121— BARAKAT, Joseph — 41, Rue Choubra, Le Caire (Egypte). — Echange de timbres-poste Proche-Orient et belles séries d'Europe.
 1122— SHORE, Arthur Edwin — 3, Zaki Bey Ali, Zamalek, Cairo (Egypt) — Egypt, Middle East, Exchange.
 1123— AOUD, Robert — 5, Rue Emad El Dine, Le Caire (Egypte).
 1124— AOUD, René — Collège Patriarcal Grec-Catholique, Rue Malika Nazli, Le Caire (Egypte).
 1125— AOUD, Lucien — 5, Rue Emad El Dine, Le Caire (Egypte).
 1126— AOUD, Sélim — 5, Rue Emad El Dine, Le Caire (Egypte).
 1127— BAUDOUY, René — Cie. du Canal de Suez, Ismaïlia (Egypte).
 1128— HANNAUX, Gabriel — Grands Magasins Hannaux, 2, Rue de l'Archevêché, Alexandrie (Egypte). — France et France Libre.
 1129— ZAHAR, Nicolas — 48, Avenue Fouad 1er, Alexandrie (Egypte). — Egypte et Proche Orient.
 1130— PALEOLOGUE, Evangèle — B.P. 2, Kaf El Zayat (Egypte). — Tous pays, neufs et oblitérés.
 1131— NACMIAS, Salomon N. — 68, Rue Héliopolis, Alexandrie (Egypte). — S'intéresse pour échanges de belles pièces timbre Egypte, Soudan, Palestine, Syrie, Europe, Afrique et divers.
 1132— MONTASSER, Kameh — 197, Rue Tera Bulakieh, Chubra, Cairo (Egypt). — Interested in Egypt.
 1133— PILAVACHI, Anthony — P.O. Box 34, Limassol (Cyprus).
 1134— STOCKI, Captain Alexander — 14 Westhall Gardens, Edinburgh 10 (Scotland). — Interested in best class stamps only. Commemoratives air mail and charity, also souvenir sheets. Correspondence: English, French, German, Russian, Spanish.
 1135— FALCONER, William Leighton — 19, Burns Road, Aberdeen (Scotland). — Collects Great Britain including stationery and postmarks, British Colonials & Norway.
 1136— MAGRI, G. Overend — 1, Rue Dagla, Place Saad Zaghloul, Alexandrie (Egypte).
 1137— SAYED TAHA CHAABAN — 8, Rue Gamal El Din, Alexandrie (Egypte). — Spécialiste pour timbres d'de l'Hôpital Grec, Alexandrie (Egypte).
 1138— ANTONIAN, Antoine — 2, Rue Orient.
 1139— CHARITTOY, Nicolas M. — 1, Rue Hermopolis, Ibrahimieh, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
 1140— YARED, Mlle Marie — 18, Rue El Mataana, Ibrahimieh, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
 1141— VOYAZIS, Démètre — c/o Comptoir National d'Escompte de Paris, Alexandrie (Egypte). — Grèce, France, Egypte, Suisse.
 1142— ZIZINIA, Comte E. M. — 9, Rue Mosquée Attarine, Alexandrie (Egypte).

- 1143— MORRIS, John S. — 35, Castlebar Road, Ealing W. 5, London (England). — Desires correspondents in Gambia, Bermuda, Gibraltar and Colonies.
- 1144— HETTENA, Isaac — 26, Rue Kasr El Nil, Le Caire (Egypte).
- 1145— GAZIS, Georges — c/o L. Polnauer & Co., B.P. No. 72, Alexandrie (Egypte).
- 1146— AZIZOGLU, R. — Shell Co. of Syria Ltd., B.P. No. 30, Beyrouth (Gd. Liban). — Proche-Orient.
- 1147— ZELNICK, Michel — 3, Boulevard Abbas, Héliopolis, Le Caire (Egypte).
- 1148— SOFIALIDIS, Prokopis — Rue Ancienne Douane, c/o Stamatopoulos, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Syrie, Grèce, Chypre et Orient.
- 1149— PAPAS, Ch. & RAMOS, M. — Librairie-papeterie « Phœbus », 8, Rue de la Poste, Alexandrie (Egypte), R.C.A. 6641.
- 1150— MASLATON, Raphaël — c/o Barclays Bank Mousky, Le Caire (Egypte). — Echange et achat timbres communs d'Orient en général.
- 1151— NICLAS, Laurent — 3, Rue de l'Hôpital, Ismaïlia (Egypte).
- 1152— BODENHEIMER, S. — c/o Dr. S. Blum, 9, Hayarden Street, Tel-Aviv (Palestine).
- 1153— MOHAMED MOSTAFA GARAH — B.P. No. 119, Port-Saïd (Egypte). — Achète et échange sur demande timbres orientaux.
- 1154— OTHONEO, Georges J. — 6, Rue Boustan El Saïdi, Le Caire (Egypte). — Stock de timbres de Grèce et Egypte.
- 1155— STEPHAN, Michel Simon — P.O. Box 107, Jerusalem (Palestine). — Exchange and purchase Egypt and Near East stamps only.
- 1156— NICOLAI, Mme Fernande — 66, Rue Teraat El Gabal, Koubbeh-Gardens, Le Caire (Egypte).
- 1157— WOODWARD, Charles Archibald — 36, Ogilvie Terrace, Edinburgh 11 (Scotland). — Egypt, Sudan, Saudi Arabi.
- 1158— BRODIE, John Foulds — 33, Wakefield Avenue, Edinburgh 7 (Scotland).
- 1159— THOMSON, James Bryden — 15 Paisley Gardens, Edinburgh 8 (Scotland).
- 1160— SCOFIELD, David K. — 214, Brook Street, Broughty-Ferry, Dundee, Angus (Scotland).
- 1161— DUCA, Mario — 6, Rue Caïed El Gohar, Alexandrie (Egypte).
- 1162— PAPATHANASSOPOULO, Georges S. — c/o Alexandria Commercial Co., B.P. 623, Alexandrie (Egypte).
- 1163— SEISUN, Joseph — 151, Rue de Thèbes, Sporting, Alexandria (Egypt).
- 1164— MURRAY, Wallace W. — 148, Rue de Thèbes, Sporting, Alexandria (Egypt).
- 1165— DEBONO, Ethel — 148, Rue de Thèbes, Sporting, Alexandria (Egypte).
- 1166— ZLATAROFF, Nicolas — 64, Rue Sidi Abil Dardar, Alexandrie (Egypte).
- 1167— SAYER, Joseph Marcel — 2, Rue Fouad 1er, Alexandrie (Egypte). — Egypt & Middle East.
- 1168— DIAMANDIS, Panayotti — 9, Rue Agathe, Ibrahimieh, Alexandrie (Egypte).
- 1169— KERKINOS, Pandelis E. — 14, Avenue Rolo, Maadi, Le Caire (Egypte). — Egypte, Grèce.
- 1170— ANDONIAN, Sahag — 13, Rue Samanud, Héliopolis, Le Caire (Egypte).
- 1171— BALEKDJIAN, Khajak — 21, Rue Sélim El-Awal, Ezbet El-Zeitoun, Le Caire (Egypte).
- 1172— BESSO, Elie — 16, Rue El Iwan, Halie Cléopatra, Ramleh, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Suisse, Grèce, Soudan.
- 1173— NEGMI, Moïse — 33, Rue Sérafieh, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Soudan, Moyen-Orient, Colonies Anglaises.
- 1174— BESHAY, Sidrak — American School, Mansura (Egypt). — Exchange : Egypt, Sudan & U.S.A. stamps.
- 1175— AMIN MOHAMED EL MONAYIRI — 207, Rue Teraa El Boulakia, Choubrah, Le Caire (Egypte).

- 1176— AGHION, Edmond — 7, Boulevard Saïd, P.O.B. 25, Alexandrie (Egypte). — Tous pays.
- 1177— BONCI, Ezio — 14, Rue Tewfik, Le Caire (Egypte).
- 1178— WAHIB FAYEK NAKHLA — Shell Co. of Egypt Ltd., P.O.B. 228, Cairo (Egypt).
- 1179— EVE, Jean — Bureau d'Architecture (Service des Travaux), Compagnie du Canal de Suez, Ismaïlia (Egypte).
- 1180— TEYSSIER, Edmond — Bureau du Personnel, Agence Supérieure, Compagnie du Canal de Suez, Ismaïlia (Egypte).
- 1181— D'URFANI, Conrad — c/o S.A.E. Pharos P.O.Bag, Alexandrie (Egypte).
- 1182— DEBONO, Anthony — 1, Rue Mahmoud Pacha El Falaki, Alexandrie (Egypte).
- 1183— ORATIS, Achille — 59, Rue Eleusis, Camp de César, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
- 1184— BENACHI, Vlassios — 12, Rue Sidi Mehrez, Kom El Dick, Alexandrie (Egypte).
- 1185— LEVY, Samuel — c/o V. Toriel & Co., B.P. 1332, Alexandrie (Egypte).
- 1186— ARGHYRIOU, Nicolas — c/o N. Apostolidis, B.P. 8, Mallaoui (Haute-Egypte).
- 1187— ABADIR, Naghib — 1, Rue de France, Alexandrie (Egypte).
- 1188— PAPATHANASSIOU, Michel — c/o The Land Bank of Egypt, Alexandrie (Egypte).
- 1189— MUSOLINO, Dominique — 18, Rue El Gammal, Cléopatra-Les-Bains, Alexandrie (Egypte).
- 1190— DEGABRIELE, Gaëtan — 13, Avenue Sidi-Gaber, Sporting, Alexandria (Egypt).
- 1191— KYPRIADIS, Mary — 61, Prince Ibrahim Avenue, Ibrahimieh, Alexandria (Egypt).
- 1192— KHALIL MOHAMED EL ASSI — Faculté de Droit, Université Farouk 1er, Moharrem Bey, Alexandrie (Egypte).
- 1193— BESHIR, Ibrahim — Port-Saïd (Egypte).
- 1194— CONSTANTINOU, Dimitri J. — 3, Rue Amérique, Port-Saïd (Egypte).
- 1195— DIMITRI, Georges — Contentieux du Crédit Foncier Egyptien, Le Caire (Egypte). — Moyen avancé, recherche Egypte, Soudan et Moyen-Orient. Collectionne tous pays, sauf Amérique.
- 1196— DIMITRI, Farid — National Bank of Egypt, Kéneh (Egypte). — Egypte seulement.
- 1197— SCHWARZ, Otto — 20, Benjamin Metudela Street, Jerusalem (Palestine). — Wants connections with dealers and collectors.
- 1198— BRANCART, AP. — 9, Sharia Fouad 1st, (Caltex), P.O. Box 1608, Cairo (Egypt).
- 1199— BOUPHIDIS, Sotiri — Vice-Consul de Grèce, Alexandrie (Egypte). — Allemagne et ses Colonies, Etats Allemands.
- 1200— URWAND, Dr. Maurice — 34, Rue Safia Zaghloul, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Colonies Anglaises, France, Italie.
- 1201— URWAND, Dany — 34, Rue Safia Zaghloul, Alexandrie (Egypte).
- 1202— GHALI, Kamal Badr — Compagnie du Canal de Suez, Bureau du Mesurage, Port-Saïd (Egypte). — Egypte, France.
- 1203— RACZ, A.M. — 1, Rue Figari Bey, Alexandrie (Egypte). — Collects used stamps of Egypt, Europe and some British Colonies.
- 1204— FALIK, Karl — c/o Egyptian Salt & Soda Co., Ltd., Kafr El Zayat (Egypte). — Egypte, Pays Scandinaves, Danemark, Norvège, Suède, Finlande, France, Pologne, Tchécoslovaquie, Grèce.
- 1205— ZARMATI, Jacques — 111, Rue Tatwig, Alexandrie (Egypte).
- 1206— ASSA, Albert S. — 3, Avenue Sidi-Gaber, Sporting, Alexandrie (Egypte).
- 1207— DEBONO, Ignace — 56, Sharia Mansour, Bab El Louk, Cairo (Egypt).
- 1208— COHEN, Maurice A. — c/o Maurice S. Wahba, 11, Attet Abdel Hak El Sombati, Place de l'Opéra, Le Caire (Egypte).

- 1209— SOLIMAN AHMED CHEHATA — Boite Postale No. 372, Port-Saïd (Egypte).
- 1210— BUTIGIEG, Victor — Sous-Chef du Secrétariat du Transit, Compagnie du Canal de Suez, Ismaïlia (Egypte).
- 1211— HANAFI AHMED OSMAN — 2, Rue Khan Abou Takia (Sagha), Le Caire (Egypte).
- 1212— COZZIKA, Costi — 29, Malika Farida, Le Caire (Egypte).
- 1213— MINETIAN, Garabed — 27, Rue Faouk, Kéneh (Egypte). — Désire connaître quelques adresses à l'Etranger et le catalogue des timbres de 1946.
- 1214— DIMITRI, Albert S. — 32, Rue Mousky, Le Caire (Egypte).
- 1215— ABOUT, Albert — 226, Rue Farouk, Le Caire (Egypte).
- 1216— ABDEL HAMID SHEIMA — 27, Rue Zahra, Cleopatra, Alexandria (Egypt).
- 1217— SHAALAN, Anwar — 18, Rue Bahary Bey, Alexandria (Egypt).
- 1218— CORDINA, Paulette — 133, Ambroise Ralli, Ibrahimieh, Alexandria (Egypte).
- 1219— MALHAME, Michel — 133, Ambroise Ralli, Ibrahimieh, Alexandria (Egypte).
- 1220— ARDUINO, Joseph — c/o Eastern Telegraph, Rue du Télégraphe Anglais, Alexandria (Egypt).
- 1221— DE LUCCA, Arthur — c/o Alexandria Water Co., Siouf, Alexandria (Egypt).
- 1222— GRAVE, Aldo — c/o Gino Peperno, 6 Rue Chawarby Pacha, Le Caire (Egypte).
- 1223— COUTSOURADIS, Eftychios — Rue Abbas, Zagazig, Charkia (Egypte). — Egypte, Grèce, Soudan Eg., Colonies Anglaises, neufs ou oblitérés, anciens et nouveaux; préfère séries commémoratives.
- 1224— LYCHENHEIM, Kurt W. — c/o Printing House Lychenheim & Son, Jaffa Road, House Shlomajoff, Jerusalem (Palestine). — Collects Palestine, Egypte, Sudan, Cyprus, spec. Eire, Australia.
- 1225— GODIN, Mme René — Rue du Portugal, Canal de Suez, Ismaïlia (Egypte). — Egypte, Soudan, Col. Anglaises, Europe et Afrique. Collection générale.
- 1226— HABOBA, Sam — 57, Rue El Falaki, A.C.E. Charleroi, B.P. 1475, Le Caire (Egypte).
- 1227— MIZRAHI, Lévi J. — 20, Avenue Sidi-Gaber, Cléopatra, Ramleh, Alexandria (Egypte).
- 1228— TAWIL, Henri — 1, Rue Talkha, Héliopolis, Le Caire (Egypte).
- 1229— COHEN, Edwin — P.O.B. 217, Cairo (Egypt).
- 1230— BARACAT, Georges — c/o Nissim Oil Mills, 3, Midan Moustapha Kamel, Cairo (Egypt). — Echange timbres Egypte & Moyen-Orient.
- 1231— COHEN, Samy — c/o Nissim Oil Mills, 3, Midan Moustapha Kamel, Cairo (Egypt). — Echange timbres Egypte & Moyen-Orient.
- 1232— ADJIMAN, Salvator — 34, Rue Aly Chaaaroui Pacha, Koubbeh-Gardens, Cairo (Egypt).
- 1233— BENJAMIN, Jack — 120, Sharia Enad El Din, Cairo (Egypt). — Exchange Egypt & Sudan.
- 1234— ALEXANDRE, Elie — c/o National Bank of Egypt, Le Caire (Egypte). — Echange des timbres Egypte & Soudan.
- 1235— SAMUELIAN, Dr. Léon — 11, Rue Saïd, Héliopolis, Le Caire (Egypte).
- 1236— ATZEMIS, Constantin E. — c/o Eastern Telegraph Co., Alexandria (Egypt).
- 1237— ROSSI, Emmanuel A. — c/o Eastern Telegraph Co., Alexandria (Egypt).
- 1238— BOULAD, Clément — c/o National Bank of Egypt, Alexandria (Egypt).
- 1239— PAPATHEODOROU, Stélios — 3, Rue des Etudiants, Alexandria (Egypte). — Egypte, Grèce, Etats-Unis.
- 1240— SOULOYANNIS, Théodore — 3, Rue Hypocrate, Mazarita, Alexandria (Egypte).

- 1241— BESTAVROS, Emile — c/o Barclays Bank (D.C. & O.), Ismaïlia (Egypte).
- 1242— KARBANENKO, Alexandre — 6, Rue Menouss's, Camp César, Alexandria (Egypte).
- 1243— PALEOLOGOU, Paul — Rue Sésostri 1, Alexandria (Egypte).
- 1244— CMBAS, Epaminondas — 10, Rue Chérif Pacha, Alexandria (Egypte).
- 1245— MANSOUR, Joseph — 139, Rue Ambroise Ralli, Ibrahimieh, Alexandria (Egypte).
- 1246— LAWRENCE, Capt. P.J.S. — The South Staffordshire Regt., B. Company, Infantry Training Wing, General Base Depot, M.E.F.
- 1247— MAINZER, Mme Hilda — 63, Avenue Fouad Ier, Alexandria (Egypte).
- 1248— SYMEONIDES, Kyriacos — 4, Rue Tewfick, P.O. Box 136, Alexandria (Egypt). — Collects Egypt, Sudan, British Colonies, Greece, Cyprus.
- 1249— CASSUTO, Joseph S. — 126, Avenue Farouk Ier, Sporting, Ramleh, Alexandria (Egypte).
- 1250— RIZZO, Roland — 6, Rue Aboul Sebaa, Le Caire (Egypte).
- 1251— KIROLLOS, Rushdi — 13, Rue Khallat, Chouhrah, Le Caire (Egypte).
- 1252— ADEL ABDEL MALEK — 13, Rue Nachati, Choubra, Le Caire (Egypte).
- 1253— MERZANIS, P. — Rue Farouk et Constantinieh, B.P. 422, Port-Saïd (Egypte). — Timbres-poste tous pays.
- 1254— ABDEL AZIZ EL CHEIKH — c/o Registration Dept. G.P.O., Port Said (Egypt). — Timbres d'Egypte seulement.
- 1255— IBRAHIM EL MOGUI — c/o Registration Dept., G.P.O., Port Said (Egypt). — Timbres commémoratifs Egyptiens et divers.
- 1256— SABET IBRAHIM NASRALLAH — Magasinier, c/o Portelli & Co., Poste Restante Douane, Alexandria (Egypte).
- 1257— MIKHAIL BOKTOR MIKHAIL — Rue Saïd Pacha No. 6, Choubra, Le Caire (Egypte).
- 1258— CHILLEMI, Is. — 11, Chareh Tarzi, Boulac, Le Caire (Egypte). — Premières émissions et variétés d'Egypte.
- 1259— ALY HASSAN YEHIA — Registration Dept., G.P.O., Port Said (Egypt). — Timbres d'Egypte seulement.
- 1260— Dr. ALY IBRAHIM (fils) — Sharia Khalil Agha No. 2, Garden City, Le Caire (Egypte).
- 1261— KERGARIOU, Edmond de — 11, Rue Chérif Pacha, Appt. 19, 8e Etage, Le Caire (Egypte).
- 1262— FANOUS, Edward N.Y. — Asst. Postmaster, Port Said (Egypt).
- 1263— CRIKIS, Costi V. — 59, Rue Faggalla, Cairo (Egypt). — Egypt and General Collections.
- 1264— MORPURGO, Gustave — 49, Rue Rouad Ier, Alexandria (Egypte). — Collectionne monde entier.
- 1265— EID, Mme Albert — Rue Boustane No. 17, Le Caire (Egypte).
- 1266— ZELENOY, Ing. Ilia — 5, Rue Soliman Pacha, Le Caire (Egypte).
- 1267— ROE, Mme Jeanne Antonini — 2, Abdel Kader Hamza Pacha, Kasr El Doubara, Le Caire (Egypte).
- 1268— SHAFIC MEKHAIL — E.S.R. — Tel El Kebir (Egypte).
- 1269— DALWICK, Robert E.R. — 39, Sea Lane, Goring-by-Sea, Sussex (England). — Member B.P.A. — Egypt. All air stamps and flown air covers, particularly Pioneer flights. Sudan. All air stamps mint and used and in blocks and sheets. Proofs of air stamps. Flown air mail covers.
- 1270— KORNFELD, Simon — 53, Broom Lane, Nr. Broughton, Salford, 7 (England).
- 1271— BACHATLY, Henry — 3, Rue Zaki Bey (Daher), Le Caire (Egypte).
- 1272— SIDAROISS Pacha, Sésostri — Garden City, 2, Sh. El-Salamlik, Le Caire (Egypte).
- 1273— SARGIOUS KOLTA, Mme Hana — Rue El Kabaisi 65, Daher, Le Caire (Egypte).

- 1274— HADJIMARKOU, Mme Anna — Rue Sidi Metwalli 6, Alexandrie (Egypte).
 1275— SLAVICK, S.J. — B.P. 64, Port-Saïd (Egypte).
 1276— RIESENFELD, Gunter — Holon, near Tel-Aviv (Palestine). — Achat et échange Egypte, Palestine, et classiques d'Europe.
 1277— BARRS, Sergt. Reginald H. — Royal Engineers, British Army H.Q. 56, C.R.E. (Works) M.E.F. — Specializes Hong-Kong, Treaty Posts and would very much like to hear from any members who also specializes.
 1278— SIVADE, Roger — 12, Rue Eloui, Le Caire (Egypte).
 1279— PARAVICINI, Frederick F. de — c/o Dept. of Economics and Trade, Sudan Government, Khartoum (Sudan). — (1) Egypt and Sudan, (2) any African issues, (3) British Colonies in general and particularly islands.
 1280— KHINDIPAS, Constantin — c/o Banque d'Athènes, Le Caire (Egypte).
 1281— MARDINI, Daoud — B. Postale 230, Bahssa, Damas (Syrie). — Demande timbres-poste du Proche-Orient.
 1282— CHEVRIER, Henri — Architecte D.P.L.G. — Karnak par Louqsor (Egypte).
 1283— MUSTACCHI, Henri — No. 12, Rue Boulos Pacha Hanna, Dokki, Le Caire (Egypte). — Egypte et Collection générale.
 1284— CALLEJA, F.E. — 14, Sharia Abdel Dayem, Le Caire (Egypte). — Egypte, Grande-Bretagne et Colonies Anglaises.
 1285— AHMED FATHI EL TAWIL — Chef Comptable des Ateliers de l'Administration des Ports et Phares, Alexandrie (Egypte).
 1286— AHMED MOHAMED HALAWA — Sous-Agent du Bureau des Postes de la Douane, Alexandrie (Egypte).
 1287— MOHAMED AHMED OSMAN — Chareh Khan Abou Takia, Sagha, Le Caire (Egypte).
 1288— ASLAN, Zaki Yakoub — Rue Makassis No. 11, Sagha, Le Caire (Egypte).
 1289— BEDROSSIAN, Noris — 7, Rue des Sœurs, Alexandrie (Egypte).
 1290— CHOREMI, Jean A. — 27, Rue Chérif Pacha, Alexandrie (Egypte).
 1291— ABDEL RAHMAN MOSLAH — Président Sté. Coopérative de Port-Fouad, Port-Fouad (Egypte). — Timbres d'Egypte, Commémoratifs, variétés, erreurs, etc...
 1292— BERMANN, Walter — King David Hotel, Jerusalem (Palestine). — Collects Egypt, Holland, Palestine.
 1293— CHRISTOFIDES, Constantin E. — P.O. Box 1175, Alexandria (Egypt). — Most interested in British Colonials.
 1294— BAHGAT, Dr. Monir — Under-Director, Plant Disease Section, Giza, Orman, Cairo (Egypt). — Egypt and U.S.A.
 1295— HELMI EL ZEIDY — Entrepreneur — Port-Saïd (Egypte). — Commémoratifs d'Egypte.
 1296— ALY FADEL « Au Boudah » — Rue Prince Farouk, Port-Saïd (Egypte). — Timbres d'Egypte.
 1297— MONSIF, Jean — c/o Worms & Co., Port-Saïd (Egypte). — Egypte, Italie et Colonies — Echange.
 1298— DEITZ, Mendel — 47 Charia Abbassia, Cairo (Egypt). — Interested in stamps of Egypt (control blocks, varieties, errors, air mails, commemoratives).
 1299— LABIB ASSAD SOLIMAN — Postmaster, El Amir Farouk Post Office — Sharia El Amir Farouk, Cairo (Egypt). — Interested in stamps of Egypt (Control blocks, varieties, errors, air mails, commemoratives).
 1300— BAKHOUM, Ghobrial — Kéneh (Egypte).
 1301— HAMAOU, Maurice — Maison Sivade, B.P. 924, Le Caire (Egypte). — Spécialiste en timbres d'Egypte neufs, surtout en blocs de quatre avec chiffres de contrôle à partir émissions Fouad.
 1302— DEBENEY, François — Directeur-adjoint Cie. Lebon, B.P. 48, Le Caire (Egypte). — Collection timbre d'Egypte neufs, France et Colonies.

- 1303— AHMED LOUTFY — 3, Rue Nubar Pacha, Héliopolis, Le Caire (Egypte). — Echange timbres d'Egypte.
 1304— BREWIS, Robert R. — c/o Russell & Co., Gresham House, 20, Sharia Soliman Pacha, Cairo (Egypt).
 1305— HELMI GOMAA SEOUDI — Rue Ghet El Nouby No. 12, Le Caire (Egypte).
 1306— MANSOUR HANNA — Egyptian Irrigation Dept., Malakal (Sudan).
 1307— MELE, Rodolfo — Rue El Kassed No. 17 (Bab El Louk), Le Caire (Egypte). — Spécialiste en timbres d'Egypte et d'Italie.
 1308— CALNAN, Noel — Rockcliff, Thorpe Hall Avenue, Thorpe Bay, Essex (England).
 1309— CARR, Stanley Bell — Commercial Bank of Scotland Ltd., Inverurie, Aberdeenshire (Scotland). — Egypt, Sudan and British Colonials.
 1310— WELBURN, John Richard — « Hillside » 255 Maidstone Road, Rochester, Kent (England). — Egyptian Airmails and current issues. Picturials and Commemoratives.
 1311— FIELD Ltd., David — Stamp dealer — 7, Vigo Street, London W. 1. (England).
 1312— DICKERSON, R. — 6108, Berthold Avenue, Saint Louis, 10 Missouri (U.S.A.) — British Colonies, Netherlands and Colonies, Luxembourg, Belgium, Congo and Egypt.
 1313— SCAGLIARINI, Polycarpe — 7, Rue Orfi Pacha, Sporting, Alexandrie (Egypte). — Echange avec l'Etranger.
 1314— EID, Mehanny — Sub-Controller General, State Purchases and Stores, Ministry of Finance, Cairo (Egypt). — Specialised in Egypt and Sudan.
 1315— ROLIN, Jacques — 14, Sh. El Ghezireh, Cairo (Egypt).
 1316— MOHAMED MOUSTAFA YOUSSEF — Mokhtar Shop, Memphis Street, Port-Saïd (Egypte). — Timbres Commémoratifs d'Egypte.
 1317— SAAD ALY HANAFI — Mokhtar Shop, Memphis Street, Port-Saïd (Egypte). — Timbres divers, Egypte de préférence.
 1318— KHER, Marcel — 8, Rue Talaat Harb Pacha (ex-Abou El Sebaa), Le Caire (Egypte). — Europe et Proche-Orient.
 1319— MOHAMED MOKHTAR HEGAZY — 62, Shoubra Street, Cairo (Egypt).
 1320— MOHAMMED YAHIA RAFFA — P.O. Box 126, La Mecque, Hedjaz (Arabie).
 1321— VERSPECKE, Maurice — 18, Rue Saray El Gezira, Le Caire (Egypte). — Egypte et pays limitrophes.

CHANGEMENTS D'ADRESSE. CHANGES OF ADDRESS.

- 945 — ANZALDI, Dr. I.E. — 9, Rue Fouad Ier, B.P. 770, Le Caire (Egypte).
 578 — BIDEY, A.A. — Yew House, 72 Hillcrest Gardens, Hinchley Wood, Esher, Surrey (England).
 595 — COLUCCI, G. — 56, Avenue Jean Jaurès, Cachan, Seine (France).
 801 — FARAG MOUSSA — 34, Rue Assiout, Héliopolis, Le Caire (Egypte).
 949 — HENSON, Major S. — Parliament Buildings, Victoria, B.C. (Canada).
 853 — MAINZER, Dr. F. — 63, Rue Fouad Ier, Alexandrie (Egypte).
 887 — SANDIS, C. A. — 25, Boulevard Saad Zaghloul, Alexandrie (Egypte).
 905 — SIEBEL, M.P. — 56, St. Paul's Road, Clifton, Bristol (England).
 513 — WALKER, D.K. — Goodwood, Morden Road, Blackheath, London, S.E. 3 (England).
 820 — WORWOOD, V.E.A. — c/o W.J. White & Sons Ltd., Littlehampton, Sussex (England).
 955 — ZEHERI, Ing. R. — 21, Rue Soliman Pacha, Le Caire (Egypte).
 831 — ZALSTEIN, Harold N. — c/o White Star Pharmacy, 568 West 23 Street, New York 11, N.Y. (U.S.A.).

CHANGEMENTS DANS LES NOMS ET DANS LES TEXTES.

CHANGES ON THE NAMES AND ON THE TEXT.

- 690 — ADINOLFI, Antoine de Majo — 26, Boulevard Fouad Ier, Port-Saïd (Egypte). — Désire échanges avec tous pays orientaux. Donne Egypte, U.S.A., Colonies Anglaises et nouveautés. Recherche POSTE AERIENNE et timbres oblitérés de tout l'Orient.
- 949 — HENSON, Major S. — Collects Egypt and Sudan.
- 709 — IBRAHIM T.Y MA —
- 692 — LOTFI, Guindi —
- 921 — MATOUCHALEH, Yehia —
- 233 — REFFYE, Jean de —
- 952 — SKENAZI, R. G. — 41, Sh. Malika Farida. Le Caire (Egypte). — Collectionne Egypte et France.
- 831 — ZALSTEIN, H.N. — Specializes in Egypt Palestine, Bermuda, Jamaica, Hong-Kong, Netherlands and Colonies.

WHOLESALE AND RETAIL
BUY -- SELL -- EXCHANGE

STAMPS FOR COLLECTIONS
EGYPT, SUDAN & NEAR EAST

ANIS MAHER

STAMP DEALER

R.C.A. 30357. —

23, El-Dier Street, Cleopatra, Sidi Gaber (Egypt)

PRINCIPALES ANNONCES DANS CE NUMERO

INDEX TO PRINCIPAL ADVERTISERS

ADEM, HENRI	Page 499
ANGELOGLOU, E.L.	» iii
ANHOURY, VICTOR	» 519
COMPTOIR TIMBROPHILE D'ALEXANDRIE (J. FRANGAKIS)	» 497
DALWICK, R.E.R.	» 501
GINN & Co., GEO. C.	» 471
HARMER, H.R.	» ii
KLEIN FICHEL (JACK'S SHOE)	» 486
MAHER, ANIS	» 518
ORIENTAL PHILATELIC HOUSE (B. HAGOPIAN)	» iii
PERULLO, ROBERT	» 519
PHILATELISTS' STORES (M. HAGOPIAN) ..	» 505
RAFFA, M.Y.	» 7
RAFTOPOULOS, N.D.	» 461
REICHERT, Dr. OTTO	» 497
RIFFIS, A.P.	» 474
SHIFRIN, A.	» 493
XANTHOPOULO, TH. N.	» 477
ZEHERI, GEORGES N.	» 486

Victor Anhoury
STAMP DEALER

11, Adly Pacha Street
CAIRO

**SPECIALIST IN EGYPT,
NEAR-EAST
AND FIRST FLIGHTS COVERS**

**WHOLESALE & RETAIL
PURCHASE - SALE - EXCHANGE**

S.P.E. No. 39

R.C.C. No. 4371

Robert PERULLO

Négociant en timbres-poste

R.C.C. 4349

S.P.E. No. 156

13, RUE ADLY PACHA, LE CAIRE

ACHATS

ECHANGES

VENTES

Egypte — Soudan
Palestine — France-Libre
Colonies Anglaises

CONVOCATION

ASSEMBLEE GENERALE DU 15 AVRIL 1946

Le Caire, le 25 Mars 1946.

Monsieur et cher collègue,

Nous avons l'honneur de vous informer que, conformément à l'art 33 des statuts, une Assemblée Générale aura lieu le Lundi 15 Avril 1946, à 19 heures, au Siège de notre Association, sis aux locaux du Club des Diplômés de la Faculté de Commerce (120, Rue Emad El-Dine) avec l'ordre du jour suivant :

- 1°) Allocution du Président.
- 2°) Lecture du procès-verbal de l'Assemblée Générale du 18 Décembre 1944 pour approbation.
- 3°) Rapport moral et financier de la période du 1er. Janvier 1944 au 31 Décembre 1945.
- 4°) Renouvellement du 1/3 du Comité de Direction (article 17 des Statuts). Le Comité une fois reconstitué désignera un Bureau et répartira les charges incombant à ses membres.

Les votes par correspondance doivent être adressés avec mention «Assemblée Générale» à notre adresse B.P. No. 142, Le Caire.

Le présent avis tient lieu de convocation et nous comptons absolument sur votre présence ou bien sur votre vote par correspondance. (*)

Veuillez agréer, Monsieur et cher collègue, nos salutations les meilleures.

IBRAHIM CHAFTAR BEY
Président de la
Société Philatélique d'Egypte.

(*) Seuls les membres résidant en Egypte ont le droit de vote.

استعمال اللفظ الأول على الطوابع حتى أول بدلا من مليم

سنة ١٩١٤

أما العراق فلم تقبل هذا اللفظ واختارت

كلمة فلس ودينار بدلا من مليم وجنيه

وجميع هذه الالفاظ تعبر عن جزء من الالف

من الجنيه

وعلى طوابع سنة ١٩١٤ ظهر اللفظ

الجديد (مليم) لأول مرة واندجت هذه

الكلمة الاعجمية في اللغة العربية بعد ذلك

وأصبحت أساسا للتقدم المصري (الجنيه)

بساوى ١٠٠٠ مليم

ومن الطريف الاشارة بانه لا يزال يجري

على السنة العامه والباءة وفي دفاتر بعض

التجار الشرقيين الالفاظ القديمه مثل بارة

الدلالة على الافلاس (. . . ولا بارة) كما ان

عبارات ستين فضه ، مائة فضه ، قرشين

وعشرة دلالة على ٧ مليم ونصف ، ١٢ مليم

ونصف ، ٢٢ مليم ونصف تذكر كثيرا عند

البيع والشراء . ويلاحظ في تقدير القيم

الاخيرة مخالفتها للاصل

وقد تسربت كلمة مليم في عربيتها الى

السودان مع الجيوش المصرية الانجليزية في

استرداد السودان وأصبحت من فئات النقد

هناك . وكذلك تسربت مع الجيوش

البريطانية في حملة فلسطين سنة ١٩١٤ الى

فلسطين وشرق الاردن وأصبحت من عملتها

ولو انها اختصرت الآن الى كلمة (مل)



تطور النقد

على الطوابع المصرية

ليوزباشي أنور طليعات

سهولة المقارنة وتوفر الامكانية
يمكن الرجوع الى أشكال الطوابع المنشورة
في مقال (اللغات) ملاحظة اختلاف
النقد

بدأت الطوابع المصرية سنة ١٨٦٦ ونقدها أجزاء (بدلا من ٤٠ بارة أو فضة) وأصبح
غرش وبارة (الغرش يساوي ٤٠ بارة) هذا الجزء يسمى (عشر القرش) يقابله
تتبع في ذلك النقد التركي . ولكن في السنة باللعنة الفرنسية كلمة MILLIEME (جزء من
التاليه حوات البارة الى كلمة فضة فأصبح (الالف)
(١ غرش يساوي ٤٠ فضة) . وفي سنة ١٨٧٩ وهكذا صدرت طوابع بنسب ١٨٨٨

فلسطين

شرق الاردن

السودان

العراق



١ مل

٢٠ مل

١ مل

٤٠ فلس

تحمّل أعشار القرش باللعنة العربية يقابلها
MILLIEME بالفرنسية (يلاحظ أيضا ان
سنة ١٨٨٨ . وخلال هذه المدة كانت فئة
النقد يقابلها باللعنة الايطالية أو الفرنسية
كلمتي PIASTRE, PARA
ولكن في سنة ١٨٨٥ بدأ التطور إذ انه
تسهيل للعملة والحساب قسم القرش الى عشرة (عشر القرش) أو (جزء الألف) فاستمر

وكلمة بريد والنقد باللغتين على جانبي الطابع
انجليزية للمصلحة فبدأت اللعنة الانجليزية
تأخذ مكان الفرنسية من هذا التاريخ حتى
سنة ١٩٢٣ حيث صدرت طبعة عربية خالصة
بالاتي : بدأت مصر في سنة ١٨٦٦ في استعمال اللغتين التركية والاطالية وفي سنة
١٨٦٧ أضافت اليهما اللغة العربية . ثم اختفت للظهور بجانب العربية واختفت اللعنة
اللغة التركية نهائيا بعد ذلك . وظهرت طوابع الانجليزية من الطوابع العادية نهائيا حتى وقتنا هذا
١٨٧٢ تحمل العربية والاطالية ثم اختفت والى اللقاء في العدد القادم لنكمل بحث
الاخيرة بعد هذه الطبعة لتحل محلها اللعنة اللغات في باقي الطوابع المصرية

HEDJAZ & NEDJED

ARABIE - SEoudITE

يسع — طوابع بريد الحجاز ونجد ، مصر

مشمري — طوابع مختلف انحاء العالم —

تبادل — طوابع عادية ، تذكارية ، نادرة ، جميع الدول ، مقابل طوابع حجازية ومجدبة

استعداد تام للتداول

VENTE : Timbres poste Hedjaz & Nedjed.

ACHAT : Timbres poste du monde entier.

ECHANGE : Timbres poste communs, commémoratifs, rares, monde entier contre Hedjaz, Nedjed.

Base YVERT

M. Y. RAFFA

La Mecque, Hedjaz

(au Caire jusqu'à 10 Avril 1946 à l'Hôtel Eden House).

صور ملوك مصر . وفي سنة ١٩٢١ صدرت
الطبعة الثانية من المجموعة السابقة بنفس اللغتين
مع اختلاف العلامة المائية ونوع الورق

١٩٢٢

في ٢٨ فبراير صدر التصريح المشهور
ورفعت الحماية نتيجة لثورة المصريين ولهب
الوطنية والجهاد الذي غمر البلاد . وفي يوم
١٥ مارس من نفس السنة نودي بالسلطان
فؤاد ملكا لمصر المستقلة . ولتخليد هذا اليوم
صدرت الطوابع المصرية بالعبارة (الملكة
المصرية - ١٥ مارس ١٩٢٢) يعولها التاج



٢ ملليم

٢٠ ملليم

وهكذا لأول مرة يظهر نصا عربيا خالصا
لاشاركه لغة أخرى على طوابع البريد
المصرية . وكما قال الأستاذ بولاد : ان جلالة
الملك فؤاد لابد قد اختار اللغة العربية فقط في
هذه المناسبة ليشير الى تحرر مصر من السيطرة
الاجنبية

١٩٢٣

جاءت هذه السنة بتطور جديد طرأ على
الطوابع المصرية فظهرت المجموعة الأولى
لطوابع الملك فؤاد (مكونة من ١٢ فئة)

بين فرنسا وانجلترا مؤبدا الاخيرة في
سيطرتها على مصر وفي ١٦ سبتمبر ١٩٠٧ عين
مديرا انجليزيا للمصلحة هو بورتون باشا
وبذلك أصبحت الفرصة ملائمة لاجلال
الانجليزية محل الفرنسية وقد كان . فصدرت
في هذه السنة العبارة المضافة على طوابع البريد
لتجولها الى طوابع خدمة أميرية بالاصطلاح
الانجليزي O.H.H.S. مانفسيره
ON HIS HIGHNESS'S SERVICE
لذلك تعتبر سنة ١٩٠٧ بدء دخول اللغة
الانجليزية على الطوابع



٢٠٠ ملليم

٥ ملليم

وفي سنة ١٩١٤ ظهرت المجموعة الجديدة
للتوابع المصرية تحمل العبارة العربية (بوسنة
مصرية) والانجليزية EGYPT
POSTAGE أما التمدد فكان على جانبي
الطابع باللغتين أيضا

وفي هذه الطبعة وما تلاها خلت الطوابع
المصرية من الرمز المصري (الهرم وأبو الهول)
الذي استأثر بالظهور على الطوابع المصرية
ما يقرب من نصف قرن وظهرت مجموعة
الآثار المصرية وتلاها في المجموعات التالية

لا تحوي من اللغة الأجنبية سوى رقم النقد
أما النص العربي فيشمل البريد المصري والنقد
حروفا وأرقاما



جنيه واحد

٢ ملليم

وفي نهاية ١٩٢٣ ظهر تطور آخر في ادارة
مصلحة البريد فتعين حسن مظلوم باشا مديرها
فكان أول مصري يتولى ادارتها

وهكذا اختفت اللغة الانجليزية من
الطوابع المصرية (لتعود مرة واحدة سنة ١٩٣٦
في طابع تذكارى وفي طوابع البريد الحربى
وسيدشار لذلك في حينه) بعد أن دامت ما يقرب
من ستة عشر عاما أو بعبارة أصبح مدة
الادارة الانجليزية بورتون باشا (١٩٠٧ - ٢٣)

١٩٢٧

عادت اللغة الفرنسية الى الظهور بجانب
اللغة العربية فصدرت المجموعة الثانية من
طوابع الملك فؤاد تحوي النص العربي (الدولة
المصرية) يقابله النص الفرنسي EGYPT
والنقد باللغتين

ثم جاءت الطبعة الثالثة لطوابع الملك فؤاد
سنة ١٩٣٦ بنفس اللغتين ولكن يزيد عليها
كلمة بريد POSTES على جانبي الطابع

١٩٣٦ ١٩٢٧



والملاحظ في هاتين المجموعتين وجود
الحرفين FR في الركنين العلويين لكل طابع في
الفئات الصغيرة وهما الاصطلاح الفرنسي لكلمة
(فؤاد . ملك) . كما يلاحظ في النص الفرنسي
للتقد اختصار كلمة MILLIEMES
الى MILLS . في بعض الفئات

١٩٣٧

في هذه السنة صدرت أول مجموعة للطوابع
التي تحمل صورة جلالة الملك فاروق والتفسير
باللغة العربية (الدولة المصرية) وتغير النص
الفرنسي الى POSTES D'EGYPTE

١٩٣٧

١٩٤٤



وفي سنة ١٩٤٤ صدرت المجموعة الثانية
لطوابع الملك فاروق بنفس اللغتين مع تعديل
في النصوص ليكونا مصر EGYPT

(تمغاي بوسنة مصرية) على الجوانب وكلمة
(مصر) في الوسط وفي أسفل الطابع النقود
بالتركية بش (٥)، أون (١٠)، يكرى
(٢٠) وهكذا



١٠ فضة غرش واحد

١٨٦٦



طابع تركي ١٠ باره طابع مصري بر غروش
بلاحظ ان اللغة التركية كانت تكتب
بحروف عربية حتى سنة ١٩٢٩ حيث كتبت
بحروف لاتينية. ومن الطريف ان طوابع
تركيا في مراحلها الأولى كانت تصدر بنفس
هذه الطريقة (على مرحلتين) وكانت تحمل
العبارة (بوسنة دول عثمانية) والنقد في أسفل
والطابع جميعه بالنص التركي فقط. وهذا
التشابه بين الطابع المصري والتركي يحمل شيئا
من التبعية أو المساواة في قول آخر ان كانت
مصر هي الدولة الوحيدة داخل الامبراطورية
العثمانية التي تصدر طوابع بريد خاصة بها

١٨٦٧

في هذه السنة صدرت المجموعة الثمانية
للطوابع المصرية وقامت بعملها مطبعة بناسون
بالاسكندرية وكانت تشمل صورة الهرم
وأبو الهول (هذا الرسم استمر رمزاً للطوابع
المصرية حتى سنة ١٩١٤)



٥ فضة غرش واحد

أما اللغات فنرى أثر اللغة الإيطالية في فئة
النقد بالاركان ثم اللغة التركية في اعل الطابع
(تمغاي بوسنة مصرية) ثم اللغة العربية في أسفل
الطابع (ثمته ٠٠٠) أي ان الطابع الواحد
احتوي على ثلاث لغات (بلاحظ أثر اللغة
العربية في اختلاف عبارة النقد في طبعتي سنة
١٨٦٦، ٦٧ في الأولي (أون باره، برغروش)
تقابلها في الثانية (عشرة فضة، غرش واحد)
والفرق واضح وخاصة في كلمة ثمته ٠٠٠)

١٨٧٢

في أول يناير من هذه السنة اشتركت
مطبعة بناسون مع المطبعة الأميرية ببولاق في
اصدار الطبعة الثالثة. وتمتاز هذه الطبعة
وماتلاها بغياب اللغة التركية نهائيا من الطوابع
المصرية وحلول اللغة العربية مكانها فعبارة
(بوسنة خديوية مصرية) والعبارة الإيطالية
POSTE KHEDEVIE EGIZIANE
تظهر في كل طابع. أما النقد فعلى الجانبين باللغتين

بلاحظ وضوح اللغة الإيطالية في هذه
الطبعة عما سبق اذ ذكر البريد والنقد بالكامل

١٨٧٩

في أوائل هذه السنة تعدلت فئات النقد
للطابع ٢ قرش ونصف طبعة ١٨٧٢ لتكون
١٠٠٥ باره وفي هذا التعديل ظهر أثر اللغة
الفرنسية في الطوابع المصرية فدخلت صيغة الجمع
في كلمة باره PARA فأصبحت PARAS

طوابع معدلة



٥ فضة ١٠ فضة

هنا نقف لحظة في سنة ١٨٧٦ تعين
كليار باشا (الفرنسي) مديرا لمصلحة البوسنة
خلقا لموتري بك (الإيطالي) وتلاه هالتون
باشا في أواخر سنة ١٨٧٩ وبذلك كان
لجنسية مديري البوسنة تأثير في ظهور اللغات
على الطوابع المصرية للمرة الثانية

وفي ابريل ١٨٧٩ كان الاصدار الرابع

١٨٧٩



٥ باره غرش واحد

وفيه غابت اللغة الإيطالية نهائيا وحلت محلها
اللغة الفرنسية بعبارة

POSTES EGYPTIENNES

تشارك اللغة العربية (بوسنة مصرية) الظهور
على الطوابع المصرية

١٨٨٨



١٠ قرش عشر القرش

واستمرت مشاركة اللغة الفرنسية للعربية
حتى يناير ١٩١٤ قائمة في الطوابع المصرية
وخلال هذه الفترة لم يحدث ما يستحق الذكر
سوى تغيير النقد من باره الى اعشار القرش
ثم الي مليم في طبعة سنة ١٩١٤ (يحد القاري،
مغلا خاصا عن تطور النقد على الطوابع
المصرية في مكان آخر)

١٩٠٧

في ٨ يناير سنة ١٩١٤ بدأ تاريخ جديد
للغة جديدة على الطوابع المصرية فقد شاركت
اللغة الانجليزية اللغة العربية وغابت اللغة
الفرنسية الى حين

ولكن لا يمكن اعتبار هذه السنة بدء
التطور في استعمال الانجليزية فالا انجليز احتلوا
مصر سنة ١٨٨٢ وبدأوا في نشر الثقافة
الانجليزية وجاء الاتفاق السري سنة ١٩٠٤

اللغات

التي ظهرت على الطوابع المصرية

لليوزباشى أنور طلبات

سبق نشر مقال بالفرنسية عن هذا الموضوع للاستاذ جبرائيل بولاد من سنوات في هذه المجلة .

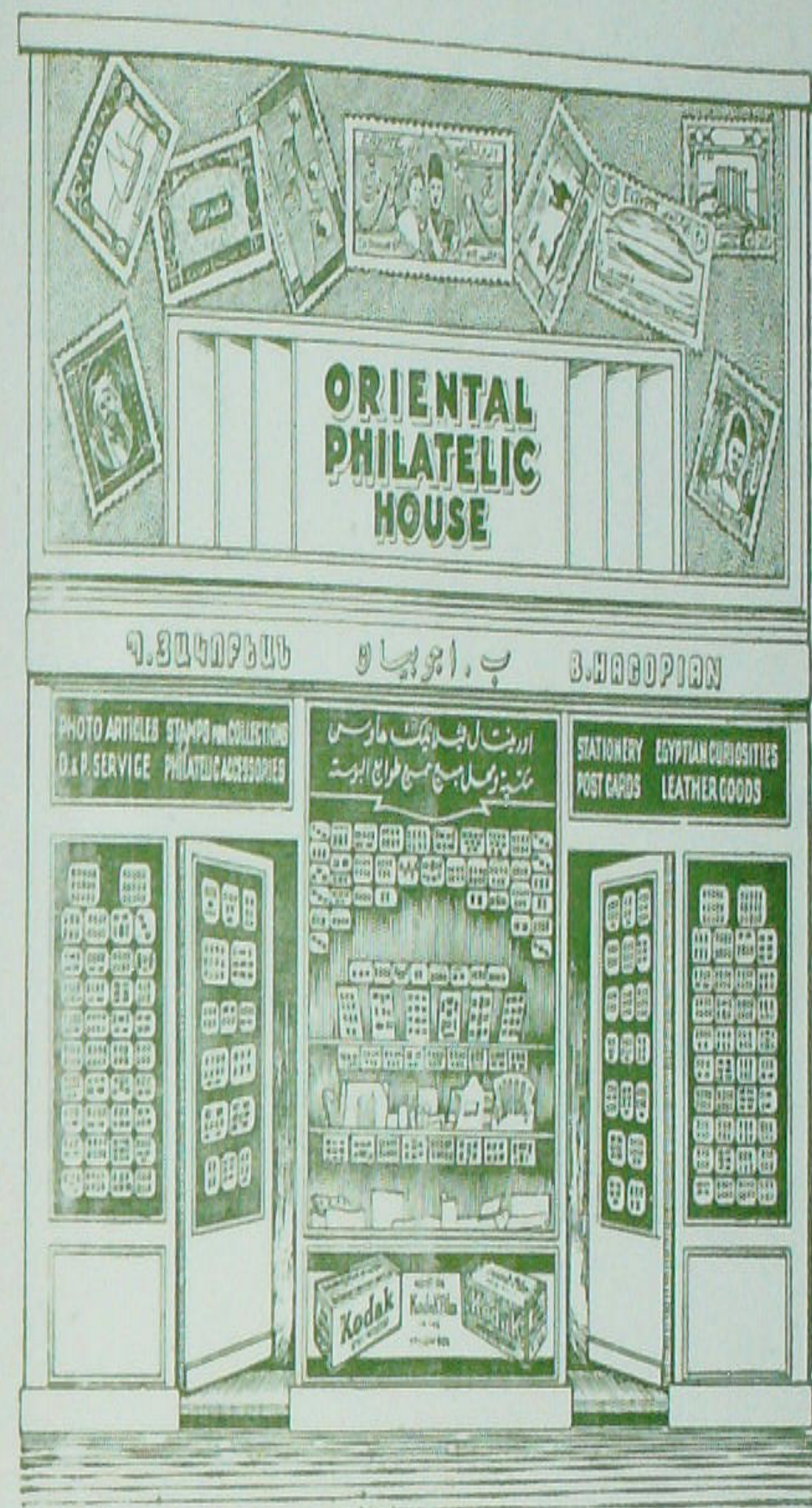
تطورت اللغة على الطوابع المصرية منذ سنة ١٨٦٦ تطورا متباينا وظهرت على هذه الطوابع لغات مختلفة نتيجة للسياسة الحاكمة على مصر خلال هذه المدة و لجنسيات الرجال الذين أشرفوا على مصلحة البريد

وموضوع اللغة متشعب نكتفي في هذا المقال بنشر ما يخص طوابع البريد أما الاختتام وماشابهها والنشرات والبيانات التي تصدرها المصلحة فموضوع بطول بحثه نتركه لفرصة أخرى

ولتيسير البحث نبدأ بدراسة طوابع البريد العادية فهي الأساس الأول وتليها التذكارية ثم البريد الجوي — الخ الطوابع العادية

١٨٦٦

صدرت أول مجموعة للطوابع المصرية في هذه السنة وكان هناك عاملان أساسيان لها أثر كبير في شكل هذه الطوابع . الأول ان



ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN

R.C. C. 246

1, ADLI PASHA STREET
CAIRO (EGYPT)

LARGE ASSORTMENT OF EGYPT,
SUDAN, NEAR-EAST, BRITISH COLONIALS
AND EUROPEAN MODERN STAMPS

YOUR ORDER AND OFFERS WILL ALWAYS
RECEIVE MY IMMEDIATE ATTENTION

S.P.E. CAIRO No. 209
J.P.S. LONDON No. 10278
S.D.A. LONDON No. 430
S.I.N.T.P. PARIS

E. L. ANGELOGLOU

44, RUE MALIKA FARIDA, 44 — Tél. 54009
LE CAIRE

S. P. E. : 187

MEMBRE

Société Philatélique d'Egypte
The British Philatelic Association Ltd.
Junior Philatelic Society
American Philatelic Society
Société Internationale des Négociants
en Timbres-Poste de Paris

Agent de la Maison Yvert & Co. - Amiens



Est toujours acheteur en gros de timbres

EGYPTE, SOUDAN etc.

mêmes les plus communs, ainsi que des
COLLECTIONS DE TOUTE IMPORTANCE
Peut fournir toutes les raretés d'Egypte, Soudan
et Arabie authentiques à de bonnes conditions

EXPERTISE GRATUITE

R.C. Cairo N° 534